

Une vieille tradition

Photos Jean-Marc Petit

Allumer des feux de la Saint-Jean, exposer des pièces artisanales, pique-niquer en pleine nature, s'amuser, chanter, danser et bouffer, voilà autant d'éléments qui font partie d'une vieille tradition québécoise. À Granby, Roxton Pond, Lanham, Bromont, jeunes et moins jeunes n'ont pas manqué de participer aux nombreuses activités qui ont marqué la fête nationale et la Semaine du patrimoine. Chacun à sa façon, la Belle Province dans l'âme, a retrouvé les sources de l'avenue et a mis le Québec au monde. Pour une fois, l'accouchement fut vraiment sans douleur...

VOL. 43 — NO 9 GRANBY, LUNDI 26 JUN 1978

Livraison à domicile \$1.40 par semaine
Du lundi au vendredi 25 cents
Samedi 40 cents

aujourd'hui:

- Granby agrandit son hôtel de ville Page 3
- L'olympiade industrielle, un éditorial signé Valère Audy Page 4
- Quelques scènes de la Saint-Jean Page 5
- Sport
- Un 13e revers pour Granby Page 8
- L'Argentine obtient sa coupe Page 9

La Voix de l'Est

Quatre morts et huit blessés pour ce week-end de la St-Jean dans la région

Hécatombe sur nos routes

GRANBY Il n'y a pas que la température qui aura assombri le long congé de la Fête nationale des Québécois. La route a en effet provoqué la mort d'au moins quatre personnes dans notre région, en plus de causer des blessures à huit autres.

Une collision frontale, sur la route 241, reliant Waterloo et Warden. Quelques heures plus tard, deux autres victimes de la route perdrait la vie, cette fois sur l'autoroute des Cantons de l'Est, à la hauteur de Marieville. Ce même accident faisait aussi deux blessés graves.

de vendredi à samedi, trois personnes subissaient des blessures dans un dérapage à St-Jean-Baptiste-de-Rouville. Enfin, la moto faisait encore deux blessés, dont un grave, tôt dimanche matin, à Knowlton.

est entrée en collision avec une voiture, sur la route 241, entre Waterloo et Warden. Les victimes ont été identifiées comme étant James Lachapelle et Guy Blais, tous deux de Waterloo.

times ne soient transportées à la morgue Ledoux de Waterloo. Incidemment, le jeune Lachapelle célébrait justement son anniversaire de naissance dimanche.

bande centrale. Tous les passagers auraient été éjectés du véhicule, aucun d'entre eux n'ayant bouclé leur ceinture de sécurité.

Marieville, l'une souffrant d'une fracture à une jambe et les deux autres de contusions multiples.

Aux premières heures dimanche, deux jeunes motards étaient tués sur le coup, suite à

En fin d'après-midi vendredi, un capotage faisait un autre blessé à St-Césaire. Dans la nuit

Morts sur le coup
Vers 1 heure 30 dimanche, deux jeunes hommes de 17 ans ont été tués sur le coup lors que la motocyclette qu'ils montaient

Les corps des deux motards ont été retrouvés à 55 pieds et 100 pieds respectivement du lieu de l'impact, et le docteur Moïse Katz a constaté le décès sur les lieux même, avant que les vic-

L'accident s'est produit dans une courbe, et le conducteur de la voiture implique, M. Leopold Guay, s'en est tiré indemne.

Les agents Marechal et Presse, de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville, ont effectué les constatations d'usage.

Avant de s'immobiliser, la voiture que conduisait Micheline Robichaud, a fauché un poteau de l'Hydro-Québec.

Les mises-à-pied annoncées n'ont pas eu lieu

La firme Bombardier rétablit sa situation

MONTREAL — Affichant un profit net de \$530,000 sur des ventes trimestrielles de \$63 millions, Bombardier a connu au cours des trois derniers mois le meilleur début d'exercice financier des cinq dernières années. La reprise amorcée l'an dernier semble donc se confirmer.

Le carnet de commande atteint \$200 millions, un niveau sans précédent dans l'histoire de la compagnie de Valcourt.

Toutefois, le président, M. Laurent Beaudoin n'arborait qu'un sourire discret hier lors de l'assemblée annuelle qui réunissait une quarantaine d'actionnaires. Le p.d.g. de Bombardier connaît trop bien l'histoire de la compagnie qui, après avoir fait un profit net de \$6 millions en 1974, dut encaisser des pertes de \$9 millions quatre ans plus tard.

Hier, la direction a annoncé deux changements significatifs: la restructuration des opérations de la compagnie et le changement de la raison sociale.

Bombardier-MLW Ltee, deviendra Bombardier Inc., suite à une résolution adoptée en ce sens par les actionnaires. La première formule invitait à la confusion et la seconde à l'avantage d'être bilingue et de satisfaire aux exigences de la loi 101.

Les trois groupes d'activités Produits récréatifs, produits industriels et transport ont été modifiés et la compagnie possède maintenant deux groupes importants, produits récréatifs et industriels, énergie et transport. Les deux usines d'Autriche de même que Héroux Ltee dépendent directement de la compagnie-tête.

Lors d'un entretien avec la presse, M. Beaudoin a précisé que l'objectif de Bombardier était maintenant de consolider ses opérations dans les deux principaux champs d'activités de la compagnie. Il n'est pas question d'acquiescer d'autres entreprises dans d'autres secteurs.

Dans le domaine des produits récréatifs, les ventes de moto-

neiges ont augmenté d'environ 25 pour cent au premier trimestre. Ce marché est maintenant discipliné; il ne reste plus que six entreprises principales Arctic Cat, Yamaha, Polaris, Kawasaki, John Deere et Bombardier. La nouvelle gamme de produits Bombardier devraient accroître la pénétration des marques de la compagnie aux États-Unis.

Du côté des véhicules industriels sur chenilles, les ventes sont à la hausse tandis que la motocyclette Can-Am demeure stable au bilan de Bombardier.

L'importance croissante du matériel de transport stabilise les résultats financiers de Bombardier qui chaque année vivait un cauchemar terrible: annoncer les pertes du premier trimestre alors qu'il fallait supporter les inventaires de moto-neiges pour l'hiver suivant.

Les wagons du métro de Montréal sortent au rythme d'un par jour; la construction d'automobiles pour le réseau de banlieue de Chicago se poursuit sans problème; tout comme la commande de Via Rail pour le fameux LRC.

Il importe de préciser que Bombardier a exporté l'an dernier 35,5 pour cent des \$256 millions de produits vendus.

Le dossier "autobus" est bel et bien fermé mais la compagnie n'a pas eu à mettre à pied du personnel ainsi qu'on l'avait annoncé. La hausse des commandes a maintenu l'effectif total à environ 4,000 personnes.

Côté relations de travail, M. Beaudoin affirme qu'elle s'améliore. Les problèmes qu'a connus Bombardier en ce domaine sont attribuables à l'acquisition de nouvelles entreprises à Montréal et La Pocatière. Les travailleurs de Valcourt ne sont pas membres d'un syndicat.

En ce qui concerne les prévisions pour les trois autres trimestres de l'exercice, M. Bombardier se montre peu loquace, se limitant à se dire "optimiste". Une hausse du chiffre d'affaires et un accroissement de la rentabilité semblent prévisibles.

Un peu avant 4 heures dimanche, un capotage faisait deux victimes sur l'autoroute des Cantons de l'Est, près du kilomètre 39, à la hauteur de Marieville. Les victimes ont été identifiées comme étant M. Brian G. Weiss, 30 ans, demeurant au 3210 rue Foresthill, à Montréal, qui conduisait la voiture, et son épouse Sharon, âgée de 24 ans. Un autre couple qui les accompagnait, M. et Mme Severino Mastromonaco, ont pour leur part été gravement blessés.

Capotage mortel
Selon les renseignements fournis, le conducteur du véhicule aurait perdu la maîtrise du volant, provoquant ainsi un capotage qui s'est terminé sur la

La voiture a capoté à la sortie d'une courbe, avant de s'immobiliser dans le fossé le blessé a été conduit au Centre hospitalier de Granby, pendant que le conducteur s'en tirait indemne.

Trois blessés
Samedi, vers 14 heures 15, trois personnes ont subi des blessures quand la voiture dans laquelle elles avaient pris place a dérapé à St-Jean-Baptiste-de-Rouville, plus précisément dans le rang Nord.

Micheline Robichaud, 30 ans, de Montréal, Céline Marcoux, 17 ans, et Rita Vautour, 33 ans, ont été transportées à l'hôpital Honoré-Mercier, de St-Hyacinthe par les Ambulances

Encore la moto
Enfin, deux autres motards ont subi des blessures à Knowlton vers six heures dimanche, après que leur bolide eut manqué une courbe sur la rue Victoria.

Binning David, 22 ans, de Fulford, et Norman Windsor, 20 ans, ont été transportés à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville. Devant la gravité de son état, le second a dû par la suite être transféré au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

Selon les renseignements fournis par les policiers, la motocyclette a parcouru une distance de quelque 150 pieds sur le côté, avant de s'immobiliser sur un poteau après avoir sauté le trottoir.

Les blessés ont été transportés à l'hôpital par l'ambulance de la police, alors que l'agent Richard Burcombe, de la Sûreté municipale de Lac Brome a effectué les constatations d'usage.

le sourire matinal

Une célèbre star américaine devait remplir un formulaire. En face de la mention cellulaire, mariee, divorcée, elle écrivit Ca dépend des jours.

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4814

La météo

Montréal, Cantons de l'Est: nébulosité variable. Maximum, 27. Mardi: averse et orages.

PHARMESCOMPTE
JEAN COUTU
109, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h, exc. sam. et dim. 21h.

SUPERLOTO tirage:			SUPER NUMÉRO			SUPER MATCH								
Le détenteur du billet portant le super numéro:			1701282			Tout détenteur de billet portant l'une des combinaisons suivantes gagne \$50,000								
Tous les détenteurs			01282			262	SM	718	262	SU	116	983	AT	990
de billets portant un			1282			116	UA	983	116	UP	925	990	TC	647
super numéro se terminant par			282			925	PT	990	925	PE	584	647	CH	803
						584	EC	647	584	ER	081	Tout bon numéro dans la bonne case gagne \$50		
						081	RH	803	718	MA	983			
						Billets gagnants de \$50 à \$1000 encaissables à toute succursale de la BCN								



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 500 BOUL. BOVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS. **378-7945**

Du moins de l'usine de Cowansville

Vente très prochaine de Vilas

COWANSVILLE — L'usine de Cowansville de la compagnie Vilas Furniture serait sur le point d'être vendue à

un homme d'affaires de Trois-Rivières, M. Normand Ricard. C'est du moins ce qui ressort des propos du président de la compagnie Molson Ltée, M. J.T. Black. Lors de l'assemblée annuelle de l'entreprise, celui-ci a en effet expliqué que Molson voulait se départir de Vilas pour pouvoir concentrer ses intérêts dans de grandes entreprises rentables, pouvant desservir un vaste marché, alors que Vilas opère à perte et possède un rayon de ventes plutôt limité.

Les détails de l'entente qui reste à finaliser entre la compagnie et l'homme d'affaires trifluvien n'ont pas été révélés. On demeure optimiste, cependant, quant à l'avenir de l'usine de Montréal de Vilas, en raison notamment d'un nouveau "design" des produits manufacturés du transfert à Montréal des dirigeants de l'usine de Cowansville.

Critères précis
En somme, Molson souhaite dorénavant se spécialiser dans des entreprises importantes, de secteurs fermes de l'activité économique.

Les compagnies visées devront répondre à des critères précis, soit une administration décentralisée, une commercialisation vigoureuse, des produits fonctionnels et une technologie

moyenne.

Par ailleurs, toujours au cours de l'assemblée annuelle, les dirigeants de Molson ont résolu de prendre une part active à la vie politique du Québec. Tous les secteurs

de la société doivent participer à l'évolution politique, et dans son message aux actionnaires, M. D.G. Willmot n'a pas caché que "c'est ce qui motive l'effort de la compagnie et de plusieurs

membres de son personnel, en vue de la participation du monde des affaires au processus politique."

La solution envisagée par Molson à l'impasse cana-

dienne actuelle consiste en "un fédéralisme renouvelé, qui tienne compte des intérêts et des aspirations de chaque région, tout en atténuant les tensions régionales."

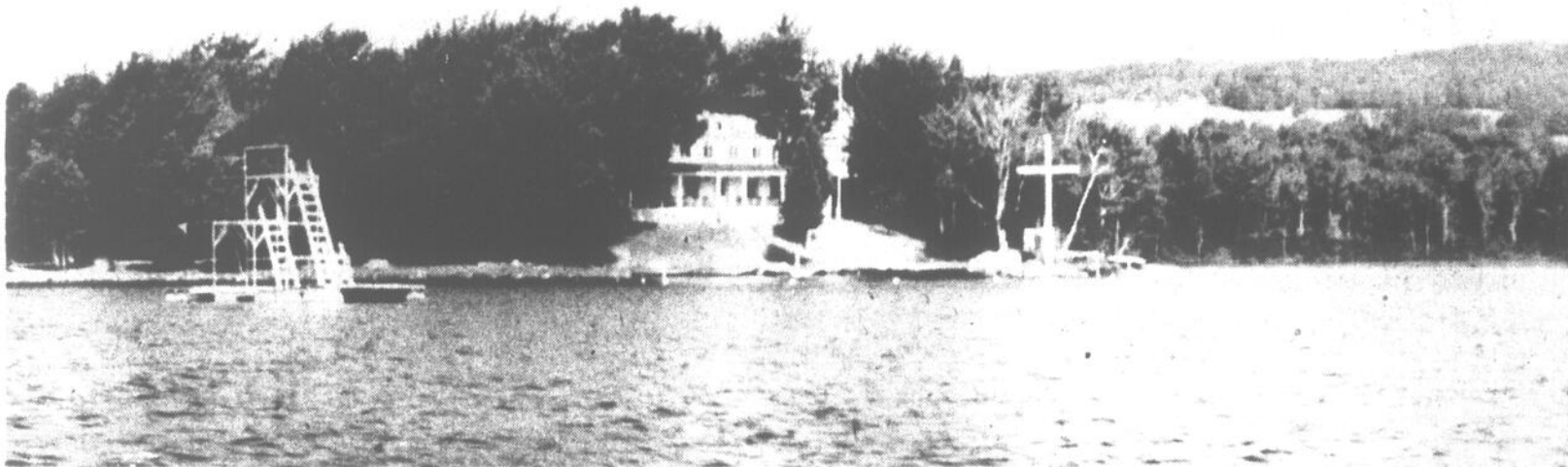
Coup d'oeil

Elections à l'AFEAS de Waterloo



(Photo Jeannot Petit)

L'AFEAS de Waterloo s'élisait un nouveau bureau de direction au cours de sa récente réunion. Assis, de gauche à droite, le chanoine Roland Frigon, aumônier, Mme Evelyn Fortin, secrétaire, Mme Marilyn Lemay, présidente et Mme Betty Morin, vice-présidente. De bout dans le même ordre, les directrices, Mmes Doris Ballard, Ruth Moore, Lucille Beaulac, Yvette Jacques, Lorraine Belanger et Irene Belanger.



Le Camp Boisjoly fête ses 50 ans

Le Camp Boisjoly, situé au lac Brais, près de Racine, célèbre cette année ses 50 ans d'existence. A cette occasion, tous ceux qui y ont fait un séjour, tout comme les anciens moniteurs, administrateurs, cuisiniers, etc. sont cordialement invités à une journée spéciale qui se déroulera à leur intention le dimanche, 2 juillet. Les activités débuteront à 13 heures 30, et on est prié d'apporter son lunch pour le souper. En cas de pluie, le tout est

reporté au lendemain. Le Camp Boisjoly avait été fondé par l'abbé Hector Bernard, pour permettre aux prêtres et aux étudiants du séminaire de St-Hyacinthe de se reposer dans la nature. Par la suite, l'emplacement est devenu un camp de vacances, qui accueillait les campeurs par groupes de 30 à 60.

Appel d'offres

ERRATA ann. du 16 juin



Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse

Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement

Projet no: 601-10-01 — Construction du Palais de Justice et Centralisation, rue Principale, Granby, Cte Shefford, (Québec)
Sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux détenteurs d'une licence de la Régie de la Construction qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec et qui auront requis les plans et devis en leur nom.
Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 16 juin 1978 par remise d'un dépôt de \$100.00 soit en argent comptant, soit un chèque visé ou un mandat-poste fait à l'ordre du Ministre des Finances.
Ce dépôt sera remboursé aux soumissionnaires qui auront retourné le jeu complet de plans et devis, en bonne condition, dans les quinze (15) jours qui suivent la clôture des soumissions.
La vente des documents ainsi que la réception des soumissions seront faites à l'adresse suivante: Direction des Contrats, Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement, Edifice La Laurentienne, 1150 rue Scott, 5e étage, Québec, G1R 4X9 (tel 418-643-6622).
Les plans et devis sont également en montre à l'Association de la Construction de Québec, l'Association de la Construction de Montréal, ainsi qu'à l'Association des Entrepreneurs en Construction de Brôme — Missisquoi — Shefford Inc.
Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission à l'ordre du Ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement ou d'un chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances, au montant de \$500 000.00.
Date et heure limite de réception des soumissions: vendredi le 14 juillet 1978 à 15:00.
Bernard Angers
Sous-Ministre.

Ouverture du Centre le 1er

ROUGEMONT (AP-GMT) — Avec les vacances qui débutent pour plusieurs, vient le goût de changer d'horizon et d'aller voir ce qui se fait ailleurs.

Rougemont, avec son centre d'interprétation de la pomme donne à ceux qui le veulent l'occasion de faire une visite intéressante en découvrant ce monde qui se rattache à la production de la pomme et de ses produits.

Pour les visiteurs des amateurs accueillants les prennent en charge et leur expliquent les différents travaux du pommiculteur, la transforma-

tion du fruit en jus et en cidre, ou en compote ou en garniture pour tartes ainsi que les différentes variétés de fruits et leurs particularités. Enfin tout ce qui concerne ce fruit connu et malconnu depuis l'histoire d'Adam et Eve!

Il est aussi possible de déguster des produits faits à base de pomme au Café-terrasse du Centre d'interprétation de la pomme qui en est à sa deuxième année d'existence et qui ouvrira ses portes au 488 de la rue Principale dès le 1er juillet.

Du mardi au samedi le Centre est ouvert de 10 heures à 17 heures et le dimanche de 10 heures à 18 heures. Le lundi il reste

fermé, c'est la seule journée de relâche que se permettent les quelques amateurs qui accuei-

lent le public. Toutefois les groupes qui voudraient s'assurer une réception spéciale peuvent

s'adresser à (514) 469-3443 ou 469-4747 ou encore écrire à 488, Principale, C.P. 56, Rougemont.

De Manon ou Ginette laquelle sera reine?

ROUGEMONT (AP-GMT) — Avec le mois de juillet arrive à grands pas l'Exposition agricole de la Société d'agriculture de Rouville-Shefford qui se tiendra au Pavillon de l'agriculture de Rougemont du 6 au 9 juillet.

tion 1978. Il s'agit de Mlle Manon Brière, de Marieville et de Mlle Ginette Angers, de Saint-Paul d'Abbotsford.

Le couronnement de l'une ou l'autre des candidates aura lieu le 8 juillet avec tout le faste voulu par un tel événement. Mais leurs chances sont-elles égales?

Manon Brière est âgée de 17 ans et poursuit ses études à la polyvalente Marcel Landry, d'Iberville, pour devenir

cuisinière de restaurant. Née sous le signe des poissons elle n'attache aucune importance à l'astrologie même si elle constate être réveuse comme toutes les natives de ce signe.

Comme passe-temps elle fait de la natation, l'été de la bicyclette et aime la danse et la musique disco. Elle n'a accepté de devenir duchesse que pour acquérir une expérience supplémentaire et rencontrer beaucoup de personnes durant sa campagne.

Elle serait fière d'être élue, mais pas trop déçue si elle n'est pas.

Quant à sa concurrente, Ginette Angers, elle a 24 ans et native du capricorne dont elle a toutes les caractéristiques. Après avoir été coiffeuse un temps elle a opté pour une autre profession, celle de Barmaid qu'elle exerce au Motel Paradis de Saint-Jean Baptiste de Rouville, métier qui lui permet de rencontrer beaucoup de monde mais qu'elle trouve très prenant.

C'est à cause de son besoin constant de contact avec le public qu'elle a accepté de poser sa candidature comme duchesse de l'Expo.



Manon BRIÈRE



Ginette ANGERS

A Mont-Wright, Lac Fire et Gagnon

MECANICIENS DE MOTEUR DIESEL

Expérimentés dans l'entretien, la réparation et le remontage de moteurs et d'équipements diesel. Un minimum de trois (3) ans d'expérience est requis.

MECANICIENS INDUSTRIELS (MILLWRIGHT)

Expérimentés dans l'entretien et la réparation d'usines de moulins, de concentrateurs: convoyeurs, concasseurs, pompes, alignement de moteurs, etc. Un minimum de trois (3) ans d'expérience est requis.

MECANICIENS DE MACHINES FIXES

Les candidats doivent posséder trois (3) ans d'expérience ainsi qu'un certificat de classe "2" de la province de Québec.

ELECTRICIENS D'ENTRETIEN

Expérimentés dans l'entretien et le dépannage (Trouble Shooting) d'installations industrielles et machineries électriques, circuit AC et DC, lecture de plans, etc...

MECANICIENS DE MACHINERIES LOURDES

Expérimentés dans l'entretien et la réparation d'équipements lourds tels que: camions électriques, niveleuses, chargeuses, tracteurs, foreuses etc...

Pour tous ces emplois, le salaire annuel est d'environ \$25,000.00 pour la semaine de 40 heures.

Le salaire ci-haut mentionné inclut le boni de vie chère relié à l'indice des prix à la consommation du Canada et aussi un boni d'éloignement de \$150.00 pour personnes mariées et \$135.00 par mois pour personnes célibataires.

LAC FIRE: L'employé recevra l'heure par jour travaillé à son taux horaire pour frais de déplacement. En plus, ces emplois sont accompagnés de bénéfices sociaux tels que: jusqu'à 4 semaines de vacances payées après 3 ans, fonds de pension, assurance-vie et maladie, assurance-salaire dont les primes sont entièrement défrayées par la compagnie. Tous ces emplois offrent des chances d'avancement.

Un représentant de la Compagnie sera au: Centre de Main d'Oeuvre du Canada 574, rue Principale Granby, Qué. Le mardi 27 juin 1978. Ou adressez vos demandes à l'adresse suivante: Superviseur du Recrutement COMPAGNIE MINIERE QUEBEC CARTIER Port-Cartier, Cte Duplessis, Québec G5B 2H3

La grande VENTE ANNUELLE D'ÉTÉ

Est en cours au magasin JIM DUMOULIN LE BOTTIER DE GRANBY enr.

En grand spécial environ

1600 PAIRES DE SOULIERS ET SANDALES POUR HOMMES, DAMES et ENFANTS

réduit de 50% et plus.

400 paires de SOULIERS et SANDALES D'ÉTÉ Pour dames. Rég. \$35

Vente \$4⁹⁵ et \$7⁹⁵

200 paires de SOULIERS de toilette ou sport pour hommes. Valeur rég. \$40.

Vente \$9⁹⁵ à \$19⁹⁵

200 paires de SANDALES en cuir pour hommes, souliers mesh, souliers North Star. Valeur rég. \$20.

Vente \$7⁹⁵ et \$9⁹⁵

300 paires de SOULIERS de toile et de cuir pour enfants. Valeur rég. \$20.

Vente de \$1⁹⁵ à \$7⁹⁵

400 paires de SOULIERS de toilette pour dames et SANDALES D'ÉTÉ. Valeur rég. \$35

Vente \$9⁹⁵ et \$14⁹⁵

100 paires de PANTOUFLES pour hommes et dames. Valeur rég. \$16

Vente \$4⁹⁵

Environ 100 BOURSES, valeur rég. jusqu'à \$30. Vente \$1.95 à \$7.95. Plusieurs autres spéciaux. Soyez les premiers pour un meilleur choix.

MAINTENANT UNE SEULE ADRESSE

142, PRINCIPALE GRANBY 372-680

Coup d'oeil

À L'AFEAS Immaculée-Conception



(Photo Jeannot Petit)

L'AFEAS Immaculée-Conception est sous la direction d'un nouvel exécutif depuis sa dernière réunion. Assises, de gauche à droite, Thérèse Bélanger, 1ère vice-présidente, Louise Nadeau, trésorière, Suzanne Tétreault, présidente, Lise Fontaine, secrétaire et Suzanne Fontaine, 2ème vice-présidente. Debout dans le même ordre, Marcelline Dauphin, Paulette Donahue, Jacqueline Beauregard, Yvette Galipeau et Suzanne Zigby, toutes conseillères.

Le parc Fisher garde son nom

GRANBY — Le conseil municipal n'a pas cru bon de changer, à sa demande d'ailleurs, le nom actuel du parc Fisher. Se reposant sur une recommandation du comité de toponymie, il a accepté de ne pas modifier le nom du parc en l'honneur des deux frères Fisher qui ont travaillé à la Radio Engineering et dont l'un d'eux en a été le président. De plus, le comité maintient que cette compagnie a marqué l'histoire de notre ville et qu'il est très important de pouvoir revivre le passé lorsque nous empruntons les différentes rues de la ville.

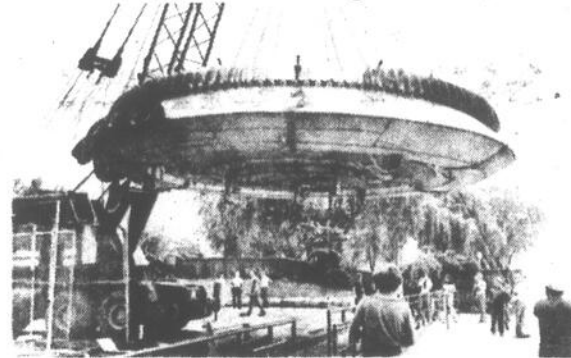
Démolition

GRANBY — C'est l'entreprise Lemieux et Baillargeon, de Granby, qui démolira l'édifice à bureaux du 55, rue Principale, édifice qui a abrité durant un certain temps la Télévision communautaire de Granby et plusieurs autres organismes, à savoir Information femme, les Pistes cyclables, etc. Le début des travaux n'a pas été annoncé mais on sait qu'il en coûtera \$5,680 pour faire disparaître ce bâtiment.

Ferme Raphaël Meunier

GRANBY — Pensant à l'avenir, le maire Paul-O. Trépanier suggère fortement aux conseillers d'acheter la ferme Raphaël Meunier qui, selon lui, pourrait dans 50 ans peut-être devenir le plus beau parc de la ville. Tous les conseillers ne semblent pas encore prêts à investir dans ce projet qu'ils trouvent un peu trop d'envergure pour l'instant. Toutefois, ils ont quand même accepté que M. Réjean Roy, chef évaluateur, procède à une première évaluation des lieux.

Une fontaine géante



Une fontaine flottante est en voie d'installation sur la rivière Détroit, à proximité de Windsor, en Ontario. Ce monument de 20 tonnes, en acier inoxydable, surmonté d'un jet de 60 pieds, commémorera, en quelque sorte, le jumelage de cette ville avec Granby. On se souviendra qu'un jardin de roses en provenance de Windsor est attendu à Granby, en signe de la bonne entente entre les résidents des deux villes. Dans le cadre du Festival de la Liberté, célébré à Windsor du 24 juin au 3 juillet, une forte délégation de Granby et du comté de Shefford est d'ailleurs attendue dans la ville jumelle, en vue du jumelage de toutes les municipalités du comté avec celles du comté ontarien d'Essex. Le groupe de Granby doit partir le 30 juin, et il n'est pas dit que les Petits Chauffeurs de Granby ne seront pas de la partie.

Tour de l'Estrée

GRANBY — Granby paiera \$450 pour une page qui lui est entièrement consacrée dans la revue touristique Tour de l'Estrée, publiée par Publico Granby Inc. Le conseil en a ainsi décidé parce qu'il considère que la revue est très bien faite et qu'elle promouvait le tourisme à Granby. L'an dernier, la contribution de la ville avait été de \$395. C'est dire que vraiment tout augmente de nos jours!

L'heure avancée

GRANBY — Une copie d'un texte intitulé "L'heure avancée en permanence" sera envoyée à l'Assemblée nationale par la ville de Granby afin qu'elle prenne bonne note que la population est fortement intéressée à vivre davantage à la clarté du jour. C'est M. Bernard Beaudry qui a proposé une telle initiative, expliquant que les gens pourraient ainsi, tel que demandé par le gouvernement, ménager l'énergie parce que les lampes s'allument plus tard. D'autre part, le texte en questions mentionne qu'on serait plus reposé le matin, mieux disposé pour le travail puisque si l'on se couche à 23 heures, il est en réalité 22 heures. Or, on dit en parlant du sommeil qu'une heure avant minuit en vaut deux.

Lac Boivin: un nouveau parc

GRANBY — À fin que la Sûreté municipale de Granby puisse effectuer une surveillance accrue aux abords du lac Boivin, où se promènent dans les sentiers de nombreux motocyclistes, la ville a déclaré l'endroit comme étant un parc municipal. C'est à la demande du Comité d'aménagement du lac Boivin que le conseil a pris cette décision dans le but de mieux protéger les installations qui s'y trouvent.

La rue Desjardins

GRANBY — Au grand soulagement des citoyens du secteur, le conseil municipal a retardé le défoncement de la rue Desjardins sur le boulevard Bouchard. M. Gilles Cadorette, conseiller de ce quartier, a expliqué que tant et aussi longtemps que la ville n'annexera pas la partie nord du Canton, on ne doit pas se presser pour effectuer de tels travaux. Une longue liste de noms de contribuables, en désaccord avec le prolongement de la rue Desjardins, avait été remise au conseil.

L'agrandissement de l'hôtel de ville coûtera en tout \$447,350

GRANBY (GL) — Il en coûtera exactement \$477,350 pour agrandir l'hôtel de ville actuel de Granby et pour rénover l'extérieur de la partie qui se situera désormais entre la nouvelle et l'ancienne, abritant présentement la caserne des pompiers et des policiers.

Le conseil municipal a, en fait, donné, lors d'une assemblée tenue spécifiquement à cet effet, le contrat à Les Constructions Pierre Quévillon, de Saint-Lambert, cette entreprise étant le plus bas soumissionnaire parmi les trois qui ont

présenté une offre pour les travaux.

Les deux autres entreprises ont été Les Constructions W.-L. Choynière, de Granby, qui s'est engagé à construire la nouvelle partie de l'hôtel de ville pour un montant total de \$494,800 et Conrad Baudet Inc. de Warwick, pour \$528,534.

Cet agrandissement, qui se fera par l'arrière plutôt que par le toit puisque le projet initial prévoyait un troisième étage à l'hôtel de ville, n'engendra pas de dépenses addi-

tionnelles à la ville et surtout pas aux contribuables, étant donné que Granby touchera des subventions qui sont largement en mesure de couvrir tous les coûts.

Ainsi, le gérant-greffier, M. Donat Brosseau, a laissé entendre aux conseillers et au maire qu'il dispose d'une somme de \$565,000 pour ce projet d'agrandissement. Un premier montant de l'ordre de \$400,000 vient du Programme d'aménagement de quartier tandis qu'un deuxième de \$165,000 a été octroyé par

le Programme de construction des équipements municipaux.

M. Gilles Cadorette, conseiller, a également tenu à ce que ces chiffres soient connus du public afin qu'il ne croit pas qu'on agrandisse l'hôtel de ville de Granby à même les taxes des contribuables.

D'autre part, il se pourrait fort bien qu'une autre subvention s'ajoute à celles qui ont déjà été annoncées, et ce, pour le rafraîchissement intérieur (peinture) de l'hôtel de ville actuel.

C'est M. Jean-Paul Breton, architecte, qui a dessiné les plans de

l'agrandissement. Quant au contrat d'électricité dont le coût est compris dans les \$477,350, il a été donné à Bachand Electric Ltée, de Granby.

La rénovation extérieure du garage qui reliera l'ancienne partie de l'hôtel de ville à la nouvelle coûtera au total \$73,000, prix qui est également compris dans le montant de \$477,350.

L'estimation de la ville, y incluant la rénovation extérieure, s'élevait à \$503,000. Notons que les travaux débuteront en juillet.

Les chauffeurs d'autobus de Verreault Transport Ltée remettent leur costume

Par Richard DANIS

GRANBY — Quatre des huit chauffeurs de ville qui ont été remerciés de leurs services pour la saison estivale se sont déshabillés devant l'entrée du garage de la compagnie Verreault Transport Ltée pour remettre leur costume tel que demandé par les dirigeants de l'entreprise. Ils devaient du même coup recevoir leur dernier chèque de paie.

Sous les regards amusés d'une cinquantaine de personnes, membres de la CSN pour la plupart, les chauffeurs affectés au service d'autobus urbain ont choisi ce moyen pour sensibiliser le public à leur nouvelle situation de chômeurs.

M. Oda Paquette qui est au service de l'entreprise Verreault Transport Ltée depuis 30 ans et qui a cru bon de participer au "striptease", a dénoncé l'attitude de la compagnie qui ne l'a jamais avisé avant de prendre la décision d'interrompre le parcours des autobus de la ville pour l'été. "C'est la première fois de ma vie que je vais recevoir de l'assurance-chômage" devait-il confesser, en ajoutant qu'il ignorait à quel moment il pourra recommencer à travailler.

Le président du syndicat, M. Camille Fortier, a expliqué que suite à la décision de Verreault Transport d'interrompre son service d'autobus, une pétition d'environ 1,700 noms d'usagers a été envoyée jeudi au ministre des Transports M. Lucien Lessard.

Les représentants du Conseil Central de la CSN à Granby en accord avec le syndicat des employés de Verreault Transport Ltée.

M. Fortier a également indiqué que les représentants syndicaux ont fait parvenir du même coup au ministre une lettre où l'on dénonce la cessation des services qui est considéré par le syndicat comme étant un geste de provocation et de mépris à l'égard des travailleurs. On rappelle aussi dans cette lettre, que la compagnie Verreault Transports Ltée opère présentement dans l'illégalité, car la permission accordée par la Commission des Transports pour l'interruption du service urbain s'étend

seulement du 15 juillet au 15 août.

D'autre part, on fait état de la nécessité d'avoir un service d'autobus urbain permanent pour ceux qui n'ont pas d'autres moyens de transports durant l'été, telles que les personnes âgées, et autres citoyens à revenu modeste.

Selon, M. Fortier, la compagnie Verreault Transport Ltée aurait commencé à afficher les horaires de service pour ses autobus nolisés qui assurent le parcours entre Granby, et les villes de Bromont, Richmond, Newport etc.

Au dire de celui-ci, il aurait été possible pour la compagnie de faire appel à deux ou trois chauffeurs parmi les huit congédiés pour qu'ils travaillent régulièrement sur les autobus affectés à ces trajets, en plus de ceux qui devraient faire sous peu la navette entre différents parcs de la ville.

À ce sujet, M. Fortier croit plutôt que l'entreprise fera appel à des chauffeurs travaillant à temps partiel; mais il n'écarter pas la possibilité qu'occasionnellement des chauffeurs urbains soient appelés à travailler irrégulièrement sur une base très irrégulière, ce qui serait loin d'avantager les syndiqués qui recevront alors de l'assurance-chômage; devait-il préciser.

Enfin, le syndicat des employés de Verreault Transports Ltée appuyé par le Conseil Central de Granby a signifié à nouveau son intention de contester les démarches qui ont été entreprises par la compagnie Verreault pour obtenir une autorisation de cesser temporairement son service, aussitôt que l'avis officiel de la décision de la Commission aura été publié dans la gazette officielle du Québec.

On attend également les résultats de la rencontre entre le conseiller municipal, M. Louis Cabana, et les propriétaires de la compagnie Verreault Transports Ltée, rencontre décidée à la dernière séance du conseil de ville, dans le but de convaincre les dirigeants de l'entreprise de ne pas interrompre le service urbain.



(Photos: Richard Wilcott)

Le Canton achètera le terrain des Transports pour régler le problème

GRANBY (par Ginette LAURIN) — La municipalité du Canton de Granby achètera un terrain qui appartient actuellement au ministère des Transports du Québec afin d'y aménager un champ d'épuration communautaire, champs qui remplacera, un grand soulagement d'une douzaine de citoyens du secteur, l'étout à ciel ouvert qui dégage des odeurs fort peu agréables surtout durant la saison estivale.

La rencontre du conseil municipal avec deux représentants de l'expropriation, MM. Voyer et Beauséjour, à Québec, s'est, en fait, réglé par une entente au niveau du prix du terrain en question que devra payer la municipalité, à savoir \$0.13 et demi le pied carré pour un grand total de \$2,848.40.

Le secrétaire-trésorier du Canton, M. Réal Paré, a, par

ailleurs, signalé que les travaux pourront débuter immédiatement après que la municipalité aura octroyé le contrat ou aura été en appel d'offres.

Ce qui ne devrait pas tarder, a semble dire M. Paré, puisque le plus gros de l'affaire, soit l'entente sur le prix du terrain, est maintenant chose du passé.

Entretiens, le conseil municipal devra tenir des réunions avec les citoyens concernés, soient tous ceux qui ne sont pas en loi avec le règlement de l'environnement, étant donné qu'ils auront à se munir, chacun, d'une fosse septique.

La municipalité expliquera, d'autre part, à chaque citoyen qu'il pourra "se brancher" sur la tuyauterie qu'on fera passer dans les fossés. Notons qu'il en coûtera possiblement \$1,000 par

foyer pour ainsi installer une fosse d'aisance et tous les tuyaux nécessaires.

Quant au coût des travaux que la municipalité du Canton de Granby aura à effectuer, il n'a pas encore été précisément fixé, mais si l'on s'en tient aux propos tenus par M. Marcel Léger, ministre de l'Environnement, en fin de semaine dernière, on a certes opté pour la solution la moins dispendieuse.

Afin de sensibiliser la population à leur congédiement pour une période encore indéterminée, quelques-uns des chauffeurs de la compagnie Verreault Transport Ltée, affectés au service de transport urbain ont décidé de parader en sous-vêtements avant de pénétrer à l'intérieur de la bâtisse pour remettre leur costume et recevoir leur chèque de paie. Dans l'ordre habituel, les quatre plus braves parmi les six qui se sont présentés devant les dirigeants de l'entreprise, M. Denis Lafrance, M. Guy Bolduc, vice-président du syndicat, M. Oda Paquette, le doyen du groupe, et M. Camil Fortier, président du syndicat.

VENTE LIQUIDATION

Commerce de MEUBLES

GODDARD & DAIGNEAULT
(Chemin St-Paul)

TOUT DOIT ETRE VENDU

LA VENTE SE POURSUIT CETTE SEMAINE (Ouvert exceptionnellement lundi)

FINANCEMENT SUR PLACE

VOYEZ LA LISTE DES MARCHANDISES MISE EN VENTE EN PAGE 7 DU JOURNAL D'AUJOURD'HUI

GAGNÉ, GUAY & ROBITAILLE

Avocats & Procureurs

Paul Gagné, L.L.
Alain Guay, L.L.
Claude Robitaille, L.L.
Membres de l'Aide Juridique

331 Principale
(514) 372-2377
GRANBY

LES MARDIS DE SAINTE-ANNE

au sanctuaire de STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

Neuvaine préparatoire à la Fête de Sainte-Anne

le 26 juillet

TOUS LES MARDIS SORS À 7h.30 P.M. JUSQU'AU 26 JUILLET

Messe en plein air sur la montagne si la température le permet le dimanche à 11h.15 a.m. à partir du 4 juin au 3 septembre.



Plan d'action

pour le renouvellement de la fédération canadienne

Tel qu'indiqué dans un récent exposé de principes intitulé LE TEMPS D'AGIR, le gouvernement du Canada a présenté à la Chambre des communes un projet de loi qui propose des modifications importantes à la constitution canadienne.

Vous pouvez vous procurer un sommaire de la législation proposée ainsi qu'un document explicatif rédigé en termes non juridiques à votre bureau de poste.

Si vous désirez recevoir des exemplaires additionnels du sommaire et du document, veuillez nous écrire au:

Centre d'information sur l'unité canadienne
B.P. 1986
Station B
Ottawa, Ontario
K1P 6G6

éditorial L'olympiade industrielle

Le chapitre de Granby du Club d'administration industrielle du Canada a décidé de lancer une olympiade industrielle dans le but de "revaloriser l'industrie locale aux yeux de la population et des financiers". Voilà une heureuse initiative qui mérite le succès escompté, d'autant plus qu'elle rejoint les objectifs poursuivis par le commissariat industriel local.

Les responsables ont du pain sur la planche, car l'image de nos entreprises, sans être bien ternie, n'est pas tellement reluisante. Et cela se comprend. Plus souvent qu'autrement, on n'entend parler d'elles que lorsque des conflits de travail surgissent et qu'il y a mise à pied ou fermeture.

Et à Granby, il y a de bonnes raisons pour que cette image soit encore un peu plus ternie qu'ailleurs. Nous avons eu notre large part de conflits du fait que l'industrie locale reposait principalement, il n'y a pas si longtemps encore, sur le textile, d'où un salaire hebdomadaire moyen un peu bas pour une ville de 35.000 âmes. Aussi, le mouvement syndical n'a pas ménagé ses efforts pour effectuer un certain rattrapage.

Parallèlement, l'autorité municipale a elle aussi déployé de grands efforts pour renouveler les structures industrielles locales. Et c'est avec succès, plus que toute autre ville québécoise, qu'elle a frappé aux portes du MEER. Mais Granby a connu sa part d'échecs, laquelle, si elle n'est pas plus élevée qu'ailleurs, toute proportion gardée, reste quand même très

évidente en raison du nombre de cas. Il en résulte forcément des critiques peu élogieuses à l'égard des milieux industriels et financiers.

Aussi, pourrait-on jusqu'à un certain point déplorer que la seule présentation vraiment positive des entreprises granbyennes soit due à une initiative de l'hôtel de ville. On connaît un peu mieux nos industries et leurs dirigeants depuis que le conseil municipal a décidé d'aller les rencontrer dans leurs murs. On a ainsi eu droit à un autre son de cloche que celui auquel le mouvement syndical nous a habitués.

Pourquoi nos entreprises ne mettraient-elles pas en évidence tous les aspects vraiment positifs et constructifs de leur présence dans notre société? Comme les dirigeants de la Coopérative agricole ont su le faire, par exemple, en disant quelle part des capitaux qu'ils investissent dans leur nouvelle fromagerie sera dépensée localement, en dévoilant les mesures prises pour économiser l'énergie, combattre la pollution, récupérer et utiliser les solides qui se perdraient. Comme les responsables de la Fonderie de Farnham ont également su le faire.

Ce ne sont là que quelques exemples alors qu'il y en a pourtant tellement et qu'il pourrait y en avoir tant d'autres. Pour corriger cette situation, il importe que quelqu'un en prenne l'initiative, ce que le CAIC vient de faire. Celui-ci veut amener les entreprises à se concerter et à s'impliquer davan-

tage dans les divers mouvements sociaux intéressés au développement de notre société, à propager une information qui soit de nature à démontrer leur apport à l'économie granbyenne.

Mais le CAIC veut aussi, grâce à cette olympiade industrielle, susciter un sentiment d'appartenance et de fierté chez les travailleurs pour ainsi accroître la productivité et relever l'image industrielle de Granby. A cette fin, dans le but de motiver les entreprises participantes, il envisage d'attribuer annuellement une médaille d'or et quelques autres, suivant le mérite, se basant sur des critères tels que l'impact économique, la participation sociale et communautaire, le dynamisme, la créativité, le progrès réalisé, les conditions de travail, etc...

C'est là un bien beau projet qui mérite tout notre encouragement et il faut savoir reconnaître le courage de ceux qui en prennent l'initiative, l'objectif étant de taille. On en aura bien assez, pour tout de suite, de le concrétiser au niveau local. Et au fond, pour conclure, pourquoi ne serions-nous pas aussi fiers de chacune des entreprises opérant à Granby qu'on peut l'être de la Coopérative agricole? Cette dernière et sa main-d'oeuvre ne sont certes pas les seules à savoir bien faire.

Valère Audy

Mené sous la direction de deux professeurs du CEGEP

Un sondage révèle le pessimisme des Granbyens

Les Granbyens sont bien loin de nager dans l'optimisme en ce qui concerne l'économie de la région et du pays. Ils estiment que le niveau de vie des Canadiens s'est détérioré depuis un an et que la situation ne s'améliorera pas au cours de l'année à venir; que la situation de l'emploi s'est détériorée au cours des derniers mois et que le chômage augmentera encore au cours des prochains mois. Mais la région; que les prix ont beaucoup augmenté et qu'ils grimperont encore. Enfin, ils sont, suivant leur âge, plus ou moins favorisés par le budget Chrétien. Et s'ils croient qu'il est bon d'économiser, on note que l'importance de cette préoccupation varie selon l'âge encore.

Voilà ce que révèle un sondage sur l'actualité économique et politique mené par les étudiants du cours d'économie du département des techniques

administratives et touristiques du Cegep de Granby, sous la direction des professeurs François Aubin et Jacques Fortin.

L'enquête avait pour objet de familiariser les étudiants aux techniques habituellement utilisées pour évaluer la demande en biens et services. Ce sont les professeurs qui se sont chargés de différentes opérations, dont l'échantillonnage, l'élaboration du questionnaire, la vérification et l'interprétation écrite. Les données furent traitées sur l'ordinateur du ministère de l'Éducation. Pour leur part, les étudiants eurent à mener à domicile, du 1er au 9 mai, les entrevues comportant 54 questions.

Recourant à la liste électorale officielle, on a retenu 475 noms. 236 personnes, dont 57% de sexe féminin, ont accepté de compléter l'entrevue. Les 65

ans et plus constituent 8% des répondants et les 55 à 64 ans 10%. Les autres groupes y sont pour environ 20% chacun. La proportion des répondants diffère aussi suivant les quartiers, ce qui a été voulu pour tenir compte de la population de chacun. Il y a cependant quelques écarts compréhensibles du fait qu'on peut avoir connu plus de difficultés ou de succès dans l'un que dans l'autre.

La compilation des données et l'analyse des résultats tient en conséquence compte de variables telles que l'âge, la scolarité, la profession, le sexe et le quartier. On trouvera ci-dessous quelques-uns des principaux résultats de ce sondage, tels que livrés par les deux professeurs responsables.

"À votre avis, le niveau de vie des Canadiens, depuis un an, s'est-il, dans l'ensemble: nettement amélioré, un peu amélioré, resté stationnaire, un peu détérioré, nettement détérioré?"

À cette question, 97% des répondants se sont clairement prononcés (3% ont refusé de répondre): 25% estiment que le niveau de vie des Canadiens, depuis un an, s'est amélioré, 32% estiment qu'il est demeuré stable et 44% croient qu'il s'est détérioré.

Tableau 1

Répondants (%)	Répondants (%)
nettement amélioré	3
un peu amélioré	22
est resté stationnaire	32
un peu détérioré	32
nettement détérioré	12

Ce tableau pessimiste est, cependant, amorti par les anticipations des Granbyens, pour les 12 prochains mois, en regard du niveau de vie des Canadiens.

"Pensez-vous que, d'ici un an, le niveau de vie des Canadiens, dans l'ensemble: s'améliorera nettement, s'améliorera un peu, restera stationnaire, se détériorera un peu, se détériorera nettement?"

À cette question, 91% des répondants se sont prononcés (9% ont refusé de répondre). Les Granbyens semblent déçus dans leurs anticipations mais on y décèle, tout de même, une légère saveur de pessimisme puisque 32%, d'entre eux, estiment que le niveau de vie des Canadiens, d'ici un an, s'améliorera, 35% croient qu'il se détériorera et 33% estiment qu'il demeurera stable.

Tableau 2

Répondants (%)	Répondants (%)
s'améliorera nettement	2
s'améliorera un peu	30
restera stationnaire	33
se détériorera un peu	28
se détériorera nettement	7

Ce dernier tableau, stratifié suivant l'âge du répondant, révèle qu'en terme absolu de points de pourcentage, ce sont les "45-54 ans" suivis de près par les "55-64 ans" qui s'estiment les plus pessimistes et jugent respectivement à 48 et 43% que le niveau de vie des Canadiens se détériorera, dans les 12 prochains mois. Fait intéressant, ce sont aussi les "55-64 ans" suivis de près par les "18-24 ans" qui s'estiment les plus optimistes et jugent respectivement à 48 et 37% que le niveau de vie des Canadiens s'améliorera.

"À votre avis, d'après ce que vous pouvez voir autour de vous (région de Granby), la situation de l'emploi des travailleurs, au cours de ces derniers mois, s'est: nettement améliorée, un peu améliorée, ne s'est pas modifiée, légèrement détériorée, nettement détériorée?"

Sur cette question, 98% des répondants se sont exprimés (2% ont refusé de répondre): 7% estiment que la situation de l'emploi, ces derniers mois, s'est améliorée, 30% estiment que la situation est demeurée stable et 64% croient que la situation s'est détériorée.

Tableau 3

Répondants (%)	Répondants (%)
nettement améliorée	1
un peu améliorée	6
ne s'est pas modifiée	30
légèrement détériorée	36
nettement détériorée	28

Ce portrait pessimiste de l'emploi est cependant amoindri lorsque l'on examine les anticipations des Granbyens, pour les mois qui viennent, en regard de la situation de l'emploi dans la région de Granby.

"Pensez-vous que, dans les mois qui viennent, le nombre de chômeurs (région de Granby): augmentera nettement, augmentera un peu, diminuera un peu, diminuera nettement?"

À cette question, 94% des répondants se sont prononcés (6% ont refusé de répondre). En effet, 60% des Granbyens estiment que la situation se dégradera dans les mois qui viennent tandis que 40% croient le contraire.

Tableau 4

Répondants (%)	Répondants (%)
augmentera nettement	14
augmentera un peu	46
diminuera un peu	37
diminuera nettement	3

Ce dernier tableau, stratifié suivant l'âge du répondant, révèle qu'en terme absolu de points de pourcentage, ce sont les "45-54 ans" suivis des "18-24 ans" qui s'estiment les plus pessimistes et jugent respectivement à 75 et 64% que la situation de l'emploi, dans la région de Granby, se détériorera dans les mois qui viennent. Seuls les "55-64 ans" s'avèrent optimistes et jugent à 60% que la situation de l'emploi s'améliorera dans les mois qui viennent.

Une stratification suivante, l'occupation du répondant, révèle que 58% des chômeurs et 66% des étudiants estiment que la situation de l'emploi se détériorera, dans la région de Granby, pour les mois qui viennent.

"Trouvez-vous que, depuis 6 mois, les prix ont: beaucoup augmenté, moyennement augmenté, un peu augmenté, peu varié, légèrement diminué?"

À cette question, tous les répondants se sont clairement prononcés: 59% estiment que les prix, depuis 6 mois, ont beaucoup augmenté, 23% estiment qu'ils ont moyennement augmenté, 13% croient qu'ils ont un peu augmenté, 6% jugent qu'ils ont peu varié et finalement aucun ne croit qu'ils aient diminué.

Tableau 5

Répondants (%)	Répondants (%)
beaucoup augmenté	59
moyennement augmenté	23
un peu augmenté	12
peu varié	6
légèrement diminué	0

Une stratification, suivant l'âge du répondant, révèle que 87% des "55-64 ans" estiment que les prix ont beaucoup augmenté suivi des "35-44 ans" (74%) et des "65 ans et plus" (68%). Fait intéressant, 60% des maîtresses de maison esti-

ment que les prix ont beaucoup augmenté.

"Par rapport à ce qui se passe actuellement, pensez-vous que dans les mois qui viennent: il y aura une hausse des prix plus rapide, aussi rapide, moins rapide, que les prix resteront stationnaires, diminueront légèrement?"

À cette question, 98% des répondants se sont prononcés (2% ont refusé de répondre): 12% estiment que les prix connaîtront, pour les 6 prochains mois, une hausse encore plus rapide, 46% estiment une hausse de prix aussi rapide, 26%, une hausse moins rapide, 13%, la stabilité dans le niveau des prix et finalement 3% jugent que les prix connaîtront une légère diminution.

Tableau 6

Répondants (%)	Répondants (%)
hausse des prix plus rapide	12
hausse des prix aussi rapide	46
hausse des prix moins rapide	26
prix resteront stationnaires	13
prix diminueront légèrement	3

Faut-il et peut-on épargner?

La question, "en considérant la situation économique actuelle générale et compte tenu de l'évolution des prix et des salaires, pensez-vous qu'il soit raisonnable d'épargner?", de ceux qui ont répondu à cette question en termes non équivoques (2% seulement d'indécis), 84% croient qu'il est raisonnable d'épargner. Ceux-ci se répartissent comme suit: 55% jugent tout à fait raisonnable d'épargner dans la conjoncture économique actuelle, tandis que 29% jugent qu'il l'est probablement.

Apriori, cette tendance ne surprend pas compte tenu de la perception qu'ont les Granbyens de la conjoncture économique actuelle, et compte tenu des anticipations que nourrissent les Granbyens face à la conjoncture économique et même politique future.

Mais cette tendance étonne lorsque l'on considère les efforts soutenus de certaines instances économiques et politiques à expliquer à la population le phénomène du paradoxe de l'épargne. Plusieurs, on se le rappellera, ont tenté d'expliquer que le chômage prévalant actuellement au Canada résultait en bonne partie d'une faiblesse des dépenses courantes des ménages et qu'un des meilleurs remèdes à ce problème était, justement, d'encourager la population à consommer davantage ou, en d'autres termes, à épargner moins. De ce point de vue, l'épargne, vertu chez un individu, devient vice pour la société.

L'attitude des Granbyens face à l'épargne s'explique malgré tout assez bien. Se sentant isolés, impuissants ou, même, exclus de la résolution des problèmes économiques actuels, les gens songent avant tout à assurer leur propre sécurité. Et l'épargne est le moyen le plus sûr d'assurer ce futur.

La ventilation des résultats à cette question apporte un éclairage assez intéressant sur cette attitude de la population. Si on examine tout d'abord la répartition des répondants selon l'occupation, on constate que c'est chez les étudiants que l'épargne apparaît la moins nécessaire ou visée (74%). Ensuite viennent les chômeurs (81%), ceux se trouvant sur le marché du travail (82%), les maîtresses de maison (85%), les retraités (94%) et, enfin, les prestataires sociaux (100%).

On a souvent argumenté que les anticipations étaient une variable clé expliquant l'inflation. On remarquera que 60% des Granbyens s'attendent à une flambée au moins aussi importante du niveau des prix.

À propos des deux premières questions portant sur le discours sur le budget fédéral présenté le 10 avril dernier (i.e. "Avez-vous écouté le discours sur le budget fédéral présenté par M. Jean Chrétien le 10 avril dernier? (ou avez-vous lu les journaux à ce sujet?)" et "Croyez-vous que la baisse de 3% de la

	18-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65 +
oui, absolument	10	09	21	20	17	21
oui, avec réserves	55	64	58	67	67	50
total, oui	65	73	79	87	84	71
non, pas du tout	35	27	21	13	16	29

De ce tableau, on retient que ce sont les plus jeunes (35%) et les plus âgés (29%) qui semblent le moins favoriser cette mesure pour aiguillonner la relâche économique. Les plus favorables à la mesure Chrétien se recrutent parmi les classes des 45 à 64 ans. Plusieurs hypothèses pourraient être avancées pour expliquer ce phénomène mais nous en laissons le soin au lecteur.

taxe provinciale de vente soit un bon moyen de relance économique?" on observe les résultats suivants: 64% des Granbyens ont écouté ou entendu parler du budget Chrétien du 10 avril dernier et, de ceux-là 79% estiment que la réduction de trois (3) points de la taxe provinciale de vente constituait un bon moyen pour relancer l'économie.

La répartition des opinions quant à cette mesure de relance économique se présente comme suit:

alors que 84% des gens estiment important d'épargner, seulement 67% des gens s'estiment capables de le faire au cours des prochains mois. Cet écart de 18% n'est évidemment pas uniforme à toutes les classes. C'est chez ceux qui estiment relativement le moins important d'épargner i.e. ceux se trouvant actuellement sur le marché du travail, que l'écart est le plus faible (10% seulement), tandis que c'est chez ceux qui trouvent relativement plus important d'épargner i.e. les retraités (94% de ceux-là) et les prestataires sociaux (100%) que l'écart est le plus prononcé (respectivement 58% et 50%).

Cela tient probablement à ce que les plus conscients de l'utilité de l'épargne sont justement ceux qui en auraient présentement le plus besoin et, partant, ceux qui sont les moins capables, règle générale, d'en générer.

Le même type d'analyse des résultats peut se faire en fonction de l'âge. L'écart entre la volonté et la capacité d'épargner se trouve au plus bas chez la classe des 25-34 ans (7%) alors qu'il atteint un sommet avec la classe des 65 ans et plus (36%).

Les résultats abrégés obtenus de ces deux questions donnent une image très claire de la situation:

Q. 1: En considérant la situation économique actuelle générale et compte tenu de l'évolution des prix et des salaires, pensez-vous qu'il soit raisonnable d'épargner?	Q. 1	Q. 2	écart
18-24 ans	86	74	12
25-34 ans	89	82	7
35-44 ans	86	71	15
45-54 ans	83	59	24
55-64 ans	69	55	14
65 ans +	85	49	36

Q. 2: Pensez-vous réussir à mettre de l'argent de côté dans les mois qui viennent?	Q. 1	Q. 2	écart
sur le marché du travail étudiant(e)	82	72	10
maîtresse de maison	74	53	21
chômeur(se)	85	67	18
retraité(e)	81	58	23
prestataire social	94	26	58
	100	50	50

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: Jean-Louis GROULX
Sec.-trés. et dir. du personnel: Lucien DAIGLE
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur-adjoint de la publicité: Gilles GAGNON

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.



Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

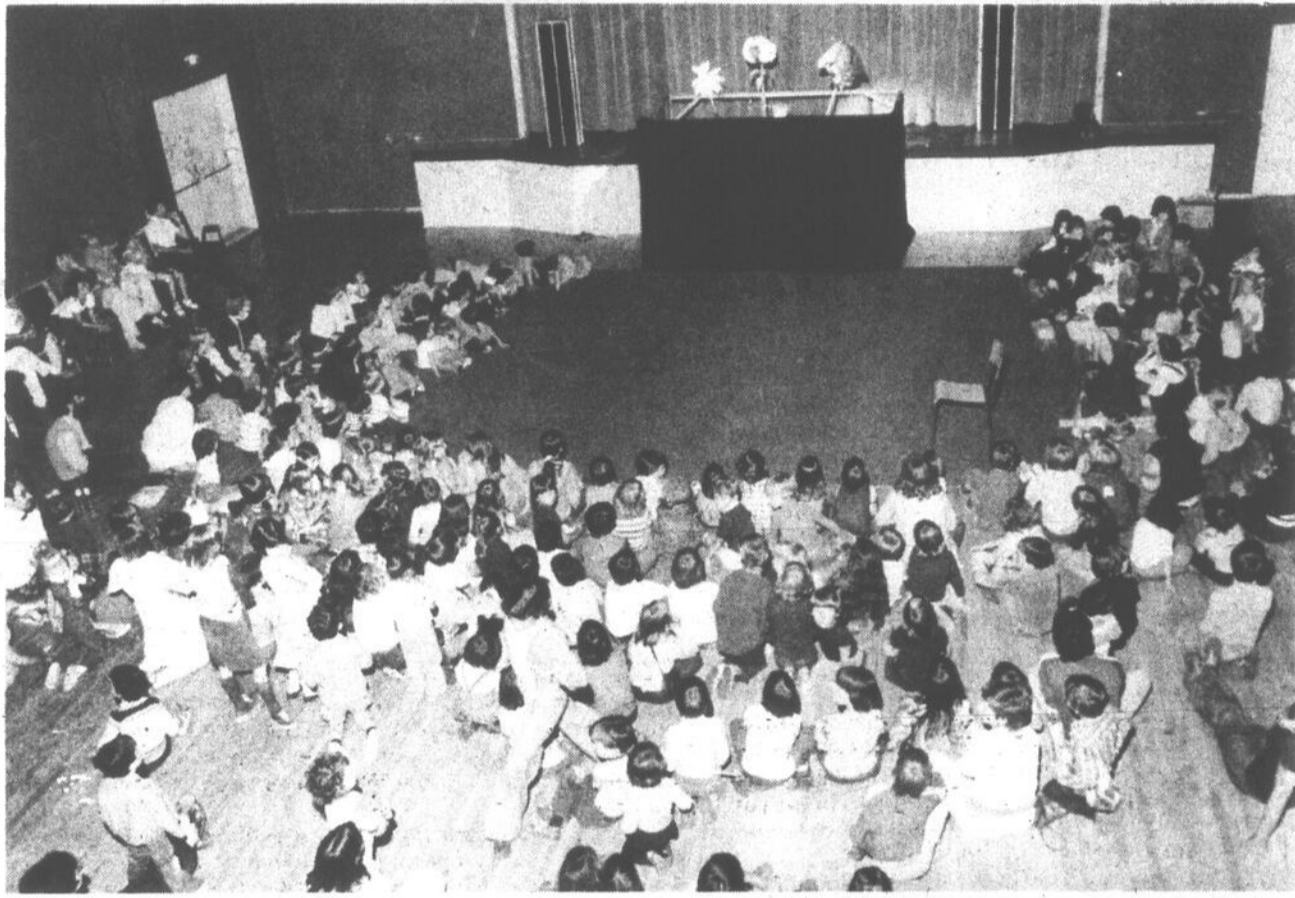
Tout le monde fête, tout le monde a fêté



Les fêtes décentralisées ont donné "l'air" d'un mini Mont-Royal au parc Victoria. Quant à la "chanson", ce sont plusieurs artistes de Granby et la région qu'ils s'ont interprétée...



Un gâteau à l'effigie du drapeau du Québec a été partagé entre tous ceux et celles qui se trouvaient au parc Victoria samedi après-midi. Plusieurs jeunes ont grandement apprécié les talents de pâtissier de Richard Beaugard puisque c'est à deux ou trois reprises qu'ils sont retournés à la table qui contenait le magnifique dessert.



La Princesse en fête, pour sa part, a offert un spectacle aux enfants qui y ont assisté en grand nombre.

Photos Jeannot Petit



L'artisanat, une fois de plus, a pris une large place dans les fêtes populaires de Roxton Pond. C'est maintenant une vieille tradition que d'exposer des créations de tous genres à l'occasion de grandes réjouissances.

La parade à bicyclette "Bleu et Blanc". La participation fut bonne, du moins les responsables des Pistes cyclables étaient très heureux. Même la voiture des policiers étaient bleu et blanche. Quand on veut, on peut!



A Granby, les artisans ont pris part aux festivités de la fête nationale. Ici, dans le parc Victoria, merveilleux site pour ce genre d'activité, qu'ils ont exposé leurs nombreuses créations.

Calendrier des festivités

Granby

Activités qui ont lieu dans le cadre de la Semaine du patrimoine, parrainée par la Société historique du comté de Shefford.
26 juin: 19 heures 30, spectacle plein air des Katrevents et Jean-Paul Bergeron, chansonnier, à la Maison Vittie. Intermission: criée d'objets à vendre. 13 à 21 heures, exposition et thé.

Knowlton

La Société d'histoire du comté de Brome s'occupe des activités de la Semaine du patrimoine dans cette ville. Les manifestations ont lieu au musée du 23 à 30 juin.

26 juin: activités illustrant l'artisanat et les travaux que les femmes des pionniers devaient effectuer. Ces activités se déroulent dans la salle des pionniers.

Aussi au musée Pioneer stone schoolhouse, Tibbits Hill, on reconstitué le décor d'une école de campagne d'il y a un siècle.

A la salle des archives du centenaire, des artisans s'exécuteront et feront devant vous les traditionnelles courtpointes.

La tisserande, d'autre part, vêtue du costume de l'époque, tissera au magasin général.

Un fabricant de tapis en laine vous dévoilera les secrets de son métier dans la salle à diner victorienne.

Vous pourrez acheter des articles dans la salle appelée le magasin général du musée.

Egalement, vous pourrez déguster des biscuits et prendre un thé à l'ancienne au Patchwork tea room.

Il est à noter que le personnel du musée, à l'occasion de la Semaine du patrimoine, sera vêtu à l'ancienne. Vous pourrez ainsi admirer l'art vestimentaire de nos aïeux.

Stanbridge East

26 juin: visite du musée du comté de Missisquoi et promenade en calèche.

Le Moulin Cornell: collection de meubles, d'ustensiles et d'accessoires de la maison, de jouets, de vêtements, etc. Le vieux magasin Hodge's store: réaménagé comme il y a 100 ans.

La Grange à Bill: collection d'accessoires et d'instruments aratoires.

Des hôtes et des guides en costumes d'époque accueilleront les visiteurs.

Vous cherchez des collaborateurs?

Nos étudiants sont vaillants
Embauchons-les.

Cet été, recrutez votre personnel
au Centre de main-d'oeuvre du Canada
pour étudiants.

**CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE
DU CANADA POUR ÉTUDIANTS**
45 Sud ST-ANTOINE Suite 204-D Granby, Québec
TEL. 372-9595

Emploi et Immigration Canada / Employment and Immigration Canada

Une page d'histoire

Lundi 26 juin 1978, 177^{ème} jour de l'année. Fêtes à souhaiter: Anthelme. Principaux anniversaires historiques:

1977 — Incendie dans une prison au Tennessee: 42 morts.

1970 — Alexandre Dubcek, un des protagonistes du "printemps" de Prague, est exclu du Parti communiste tchécoslovaque. Bernadette Devlin commence à purger une peine de six mois de prison, à laquelle elle a été condamnée à la suite des émeutes de Londonderry, Irlande du Nord, en 1969.

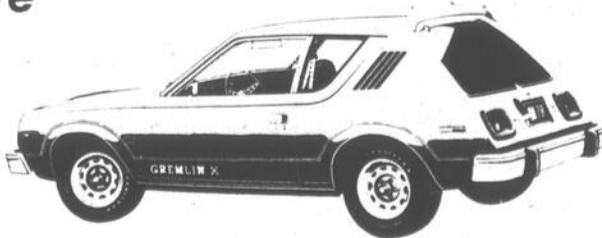
1968 — 23 ans après la prise de l'île par les "marines" américains, Iwo Jima est retournée au Japon.

Guy Légaré Auto vous offre
**LA POSSIBILITÉ
DE DEVENIR
MILLIONNAIRE**

À tout acheteur d'une voiture neuve ou usagée nous remettons GRATUITEMENT UN BILLET DE TIRAGE DE LOTO CANADA. Pour chaque \$1000. d'achat

IAMC GUY LÉGARÉ AUTO inc.

531, rue PRINCIPALE GRANBY 378-1855



Venez profiter de nos
PRIX SPÉCIAUX
sur toutes les VOITURES NEUVES EN INVENTAIRE

6/36
GROS LOT
\$450,000.00
APPROXIMATIF
VENDREDI

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

5	7	15	19	23	36
6 SUR 6	NOMBRE DE GAGNANTS: 0	PRIX: \$321,534.70		NO COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AUS SUR 6+	
5 SUR 6	136	856.80		16	
4 SUR 6	5390	60.00		VENTES TOTALES	
5 SUR 6+	1	77,686.40		\$1,348,722.	

Tous les billets gagnants de \$500. et \$100 de la Mini sont encaissables à toute succursale de la BCN.

Mini-Loto

Tirage 812
Vendredi 23/6/78

SCHE	NUMÉRO	39
31	24188	1 GAGNANT DE \$50,000.
NUMÉRO COMPLET	24188	POSSIBILITÉ DE: 38 GAGNANTS DE \$5,000.
4 CHIFFRES	4188	312 GAGNANTS DE \$500.
3 CHIFFRES	188	3159 GAGNANTS DE \$100.

**FAITES LA PREUVE
DE L'ÉPREUVE
EN DATSUN B 210-S**



\$ 3995 (transport en sus)
c'est plein de bon sens

DATSUN

de Nissan

GRANBY DATSUN

433 Principale Granby
378-9088



**TOUT EN
MUSIQUE!**



Populaire-Classique
Rock-Western et aussi musique en feuilles
(Histoire à suivre)

DISCO-ALAIN

Galerias Granby, Granby
378-2781



M. Gérard RACINE

UN DE
CEUX
QUI VOUS
SERVENT
DEPUIS 40
ANS POUR VOS
BESOINS
D'ASSURANCES
DE TOUS GENRES.

Gérard Racine & Fils Inc.

À votre service pour tous genres d'assurances.

MM. Gérard Racine, C. D'A.A. Gérard Cazeault, C.D'A.A.
J. André Racine, C.D'Ass. A Charles Lépine, C.D'A.A.
Jacques Racine, C.D'Ass. A.

GÉRARD RACINE & FILS INC.

58 Principale, Granby
372-4431 — 372-3690 — 372-4929

Singer fait de juillet le mois des économies

La machine
"Fashion Mate"
à point zig-zag

**PRIX
SPÉCIAL**

Impossible de trouver un
article de meilleure qualité
ou ayant des caractéristiques
supérieures.



NOËL MARTIN
PLAZA GRANBY 378-3731

Qui mieux que GIL-
LES ROUSSEAU,
professionnel dans
Granby peut détermi-
ner la pesanteur,
la rigidité, l'angle, la
longueur et la gros-
seur des grips?



AVEC L'ACHAT D'UN ÉQUI-
PEMENT DE GOLF À LA BOU-
TIQUE DU PRO, VOUS OB-
TIENDREZ 3 LEÇONS

(Gilles Rousseau, pro)

Coût: \$50.00 comprenant 10
leçons et la méthode audio-
visuelle.

VENTE ET LOCATION
d'Équipement de golf

**CLUB DE GOLF
GRANBY ST-PAUL**

Pour renseignements:
378-9846

**gagnez
à la miaou**



\$50.00 d'épicerie chaque semaine
Au Marché Métro G. Breton, Granby

600, Principale, Granby

Chaque jeudi 25 lettres seront piquées au hasard, le signataire de la première recevra un bon de \$50.
d'épicerie au Marché Métro Breton. Toutes les lettres seront accumulées pour le tirage des 10 grands prix
en septembre.

1 LAVE-VAISSELLE
Inglis, valeur \$369.
Harvey Racine
633, Dufferin, Granby

ENSEMBLE pour DAME
Valeur \$300.
Fatima Modes
189, Principale, Granby

**BALANÇOIRES DOUBLE
et SIMPLE et TABLE**
Valeur de \$300.
LES BOISERIES GRANBY
14, Simond Sud Granby

MACHINE À COUDRE
SINGER modèle 354
Valeur \$300.
NOËL MARTIN
Plaza Granby Granby

FOYER FRANKLIN
Tout équipé
Valeur \$300.
TÉTREAU
132, Principale, Granby

TÉLÉCOULEUR ADMIRAL
Écran 14" — Valeur \$375.
DENIS RICHARD
Meubles
Roxton Falls 372-1100

1 ABONNEMENT POUR 1 COUPLE
(1 an) Valeur \$480.00
chez
ACTION/SANTÉ
49, rue Évangéline Granby

ENSEMBLE pour HOMME
Valeur \$350.
Charles Hubert
150, Principale, Granby

CINÉ CAMÉRA GAF 415
PROJECTEUR GAF 2788Z
Valeur \$399.95
GRANBY PHOTO ENR.
16, Centre, Granby

ENSEMBLE DE SALON
4 morceaux, style colonial
Valeur \$319.
MAGASIN CONTINENTAL WATERLOO
5303, Foster, Waterloo

RÈGLES DU CONCOURS

Trouvez le dans les annonces publiées dans
cette page.

Inscrivez leurs noms sur les lignes ci-dessous.

1- 2-

Accumulez vos réponses de la semaine. Faites-nous les parvenir en UTI-
LISANT LE COUPON qui paraîtra samedi.



Les employés de La Voix de l'Est et leur famille immédiate
ne sont pas éligibles à ce
concours.

**SPÉCIAUX
AVANT
VACANCES;**



**SUR TOUTES NOS
VOITURES
NEUVES ET USAGÉES
EN INVENTAIRE**

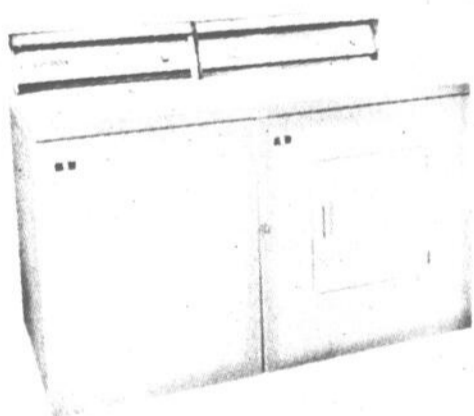
MAHEU Auto Inc.

997, Principale Granby
378-0178 378-7474

Ouvert de 8 h. a.m. à 9 h. 30 p.m. —

Vous pouvez profiter d'une
GARANTIE SPÉCIALE INTERNATIONALE

**LESSIVEUSES
ET SÈCHEUSES**



Pour la plus haute qualité...
Les meilleures pour le rendement et la
valeur...
Economie et fiabilité...

Voyez-les
en montre
chez



**MARCEL AUGER &
FILS INC.**

10, rue ST-LOUIS, Granby 378-5151

RISTOURNE DE \$200!

**FAITES UNE BONNE AUBAINE SUR UN TRACTEUR MF85 DE PE-
LOUSE ET RECEVEZ UNE RISTOURNE DE \$200. DE MASSEY-
FERGUSON.**

Si vous voulez un bon tracteur de pelouse à prix
d'épargne, venez profiter de notre aubaine sur un
Massey-Ferguson MF85 (8 forces).

- Moteur de 8 cv.
- Tondeuse à lame double de 36".
- Éjection d'herbe sur le côté ou à l'arrière.
- Transmission à 5 vitesses.
- Hauteur de coupe réglable de 1 1/2" à 4".
- Châssis soudé et carrosserie tout acier.
- Démarreur électrique.
- Phares.

Venez voir tous nos tracteurs de pelouse et jardin de 8
à 18 forces, ainsi que les accessoires qu'ils emploient.
L'offre expire le 28 juillet 1978. Financement MF dis-
ponible.
Offres limitées au stock disponible.

R. MALOUIN & FILS INC.

6421, rue FOSTER 539-0494 WATERLOO



**ATTENTION
AUTOMOBILISTES!**

QUI DIT MIEUX?

Les
pneus



sont garantis contre les défauts de la
main-d'oeuvre et les hasards de la route

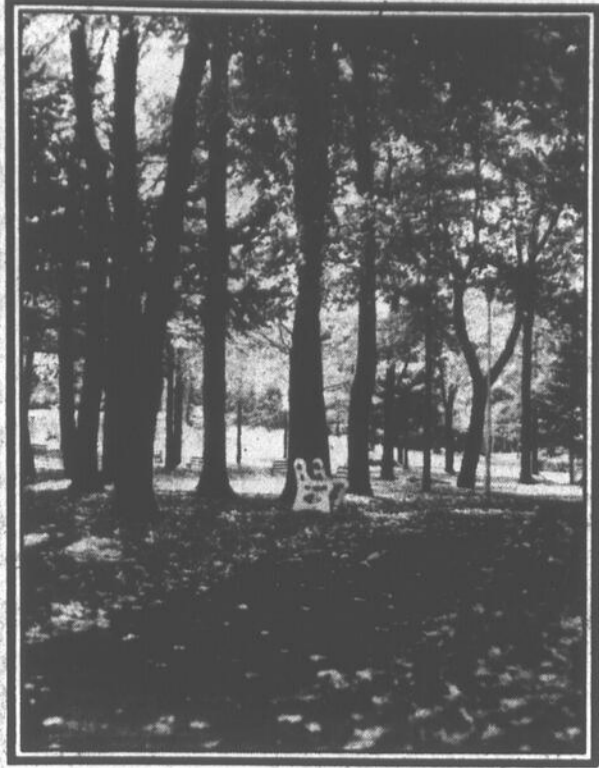
- Alignement
- Balancement
- Freins
- Amortisseurs

HEURES D'OUVERTURES
Lun-Mar-Merc- 8h a.m. à
5h30 p.m. Jeu-Ven- 8h. a.m.
à 9h. p.m.-Sam: 8h. a.m. à
midi

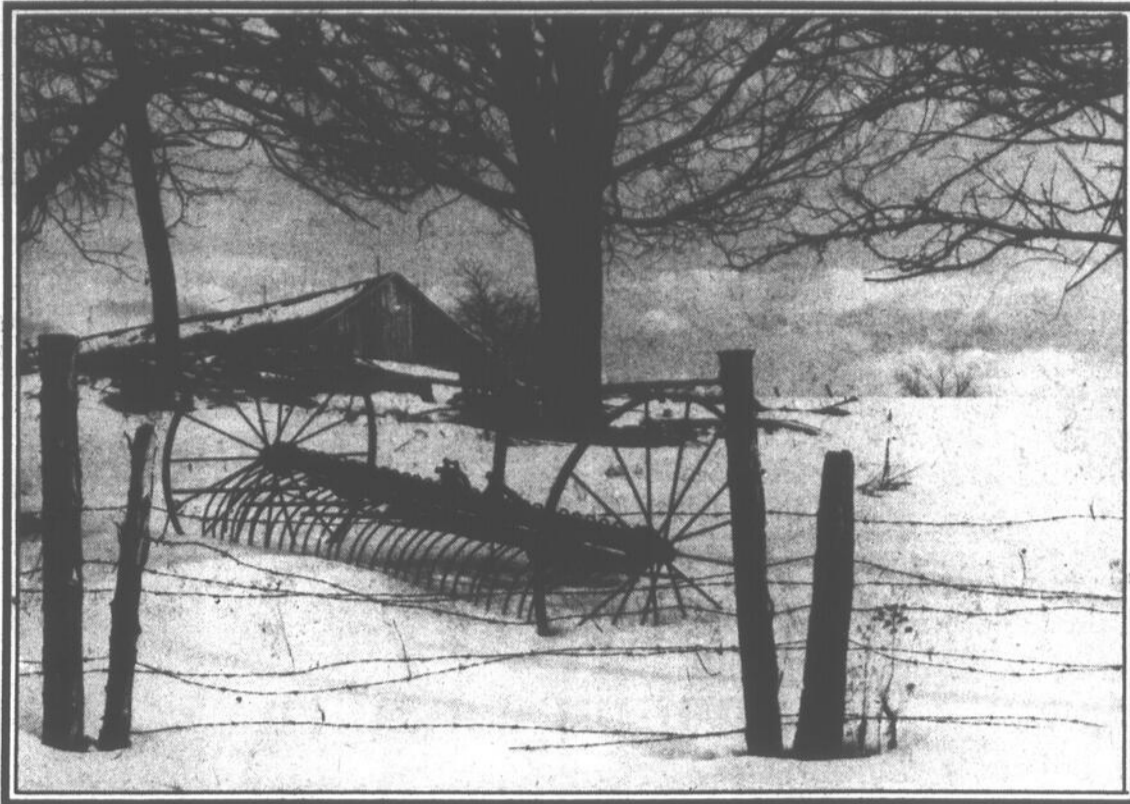
CETTE GARANTIE EST HONORÉE PAR:

Centre du Pneu
Granby Ltée

483 Boul. Boivin - 378-9915



Diane Potvin-Lavoie, avec "Je t'attends", s'est classée 5e et a gagné \$10.

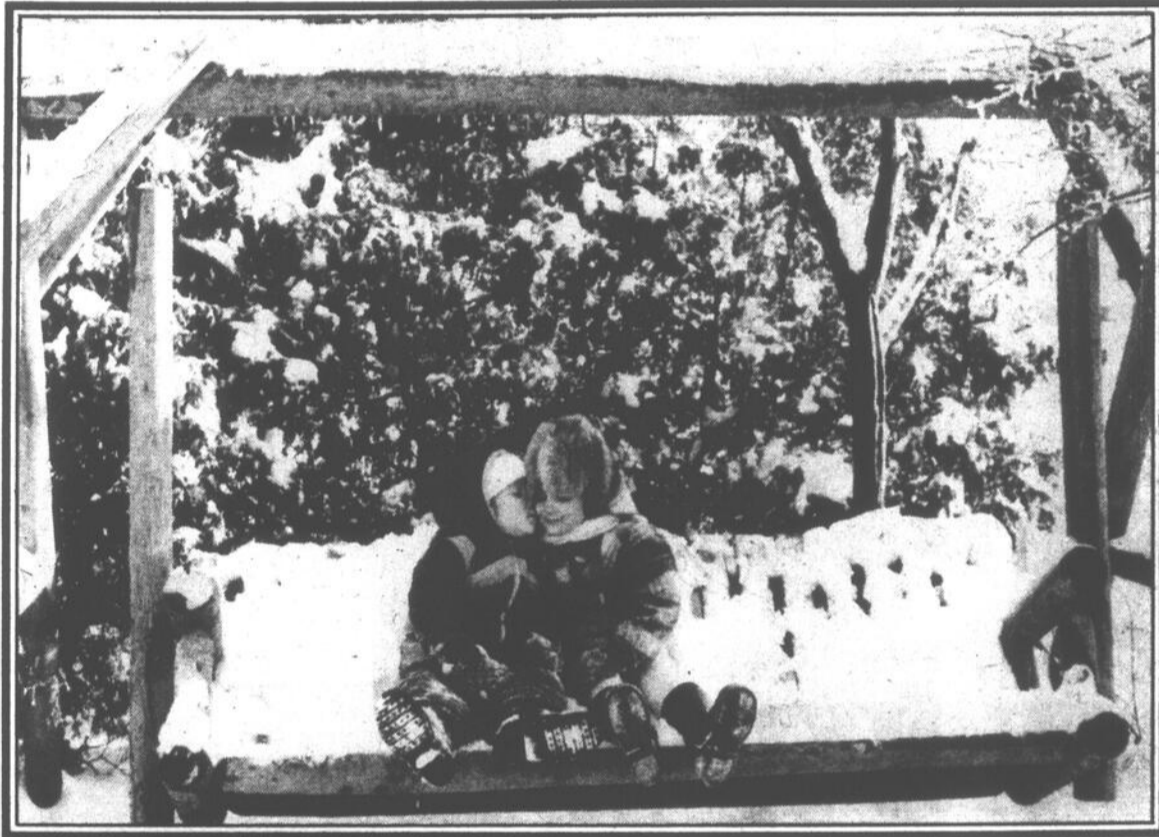


Un 4e prix et \$15 pour "Oui a travaillé la terre" et Bernard Gagné, et Monique Authier.



"Carol Cahill" fit gagner un 3e prix et \$25 à son auteur, Dorian Labranche.

Pour un "Premier baiser", un premier prix pour Hélène Delorme et un chèque de \$75.



Rien de mieux que "Les ancêtres" pour remporter un 2e prix et \$50. Cette photographie est signée Marie-Lise Sylvestre.



Expo Photo Loisirs



(Photo Jeannot Petit)

Des gagnants heureux

Cette année, à l'occasion de l'exposition Photo Loisirs on a choisi les meilleures photographies et ainsi récompensé les auteurs qui ont reçu des Loisirs de Granby Inc. un prix en argent. Dans l'ordre, nous apercevons Marie-Lise Sylvestre, 2e prix; Claude Hébert, animateur culturel aux Loisirs de Granby; Hélène Delorme, 1er prix; Diane Potvin-Lavoie, 5e prix; Robert Lorange, professeur de photographie; Bernard Gagné, 4e prix. Était absent: Korion Labranche, 3e prix.

Ceux qui ont guidé Granby depuis...

On peut dire sans exagération que Granby est l'une des villes canadiennes où les maires demeurent en poste pour une période assez longue.

Depuis sa fondation en 1859, seulement 20 hommes ont été choisis par la population pour occuper le poste de premier magistrat. Trois d'entre eux ont tenu le poste pendant plus de 60 ans.

Le deuxième personnage à avoir occupé le poste le plus longtemps est M. Stephan Handerson Campbell Miner qui, à sa mort en 1911, avait été maire pendant 24 ans.

M. Horace Boivin est demeuré maire durant 25 années consécutives, un record inégalé à Granby.

M. S.H.C. Miner a occupé la fonction de maire pendant 9 ans, puis pendant 15 ans, totalisant ainsi 24 ans. M. A.C. Savage qui a tenu le poste de maire entre les 2 termes de M. S.H.C. Miner, a été premier magistrat pendant 15 années consécutives.

Parmi les autres hommes distingués qui ont été maires de Granby, mentionnons M. J. Hermas Leclerc et M. J.G. Horner et M. Edward Bradford, 3 années chacun; M. Patrick Hackett, M. Walter Bradford, M. Dr. J.A. Beaudry, M. Arthur Kent, M. James Irwin, M. J.C. Barr, 1 année chacun; M. Hector Paré, 7 mois, M. Dr. J.A. Lessard, 6 mois, et J.E. Duhamel, 5 mois. M. Paul-O. Trépanier est présentement à son troisième terme de 4 ans.

À la suite du décès de M. S.H.C. Miner en 1911, la ville de Granby a traversé, semble-t-il, une période d'instabilité, et ce, jusqu'à l'élection de M. Pierre Ernest Boivin en 1917.

Durant la courte période de 7 ans, Granby a vu 7 maires différents: M. Dr. L.A. Lessard, M. J.C. Lessard, M. J.C. Barr, M. E. Duhamel, M. Hector Paré, M. Walter D. Bradford, M. Dr. J.A. Beaudry et M. Arthur Kent.

Voici quelques notes biographiques concernant quelques-uns de ces citoyens distingués qui ont eu l'honneur de diriger notre cité à travers les années:

M. PATRICK HACKETT.

Il fut le premier maire de Granby. M. Patrick Hackett était membre du conseil du canton et avait signé la pétition demandant l'incorporation du hameau en municipalité. Après l'incorporation, il fut parmi les plus influents citoyens à participer à l'organisation du village.

Son terme de maire complet, cependant, il fut remplacé par M. F.G. Gilmour. Sur le conseil original de la municipalité, seulement M. John Horner demeura sur le conseil suivant; celui-ci avait été le premier habitant de Granby. M. Patrick Hackett était un marchand bien connu de la localité. Son magasin était situé sur la rue Drummond, angle des rues City et Principale, presque voisin de l'édifice du Granby Leader-Mail.

Catholique irlandais de naissance, M. Patrick Hackett était venu à Granby en 1830. Il demeura sur la rue Mountain.

M. John Horner

Il fut le troisième maire et le premier citoyen de Granby. M. John Horner qui a succédé à M. F.G. Gilmour en 1852 comme 3ième maire de Granby, avait l'honneur d'avoir été le premier citoyen à s'établir dans le hameau de Granby où il est arrivé en 1815.

Il prospéra très rapidement et devint un des hommes riches de Granby. On le reconnaissait comme toujours prêt à aider ses concitoyens. En 1824, il participa, avec l'aide de Richard Frost comme

partenaire, à la construction et la fondation d'un magasin général.

M. Edward Bradford, aussi un riche marchand

Comme ses prédécesseurs, MM. Hackett, Gilmour et Horner, M. Edward Bradford, 4ième maire de Granby, était aussi un marchand local influent. En fait, il opérait 6 commerces différents. Il a été nommé maire en 1864.

Son premier magasin était situé à l'angle des rues Young et Principale. Il déménagea ensuite sur la rue Young pour faire place à la construction de l'édifice Savage et du magasin.

M. Edward Bradford a aussi opéré une fonderie et un commerce de plomberie sur la rue St-Louis.

M. J.G. Cowie, un pionnier du transport

M. J.G. Cowie qui fut maire de la ville de Granby de 1866 à 1872 était propriétaire du service de diligence qui assurait le transport des voyageurs entre Chambly et Granby et de là, à Stanstead. Avec son frère, comme partenaire, il opéra également un moulin à carder.

M. A.C. Savage était en faveur de l'entreprise privée

M. A.C. Savage a été maire entre les 2 termes de M. S.H.C. Miner, soit de 1877 à 1892. Lui aussi était un marchand prospère et on dit que durant son terme à la mairie, il démontra être le plus grand défenseur de l'entreprise privée à Granby.

En 1872, il érigea son édifice sur la rue Principale. On la décrivait comme la construction la plus imposante du comté de Shefford. Même aujourd'hui, la construction surprend els passants, par sa grosseur, pour un édifice de 105 ans.

Il était venu à Granby en 1858 pour démarrer un commerce qui demeura en opération durant 86 ans, soit de 1865 à 1951. M. A.C. Savage a été celui qui a construit l'édifice du Granby Leader Mail. Le journal était alors géré par son gendre M. George Legge.

M. Stephen Handerson Campbell Miner: pionnier et fils de pionnier

M. S.A.C. Miner, maire de Granby durant 24 ans était le fils de M. Harlow Miner, un des pionniers du hameau de Granby. M. Harlow Miner était venu de St-Armand, Cte Missisquoi où son père pratiquait la médecine. Cordonnier de métier, M. Harlow Miner a commencé à faire des bottes de cuir qui étaient vendues par M. Richard Frost. Ce commerce devint éventuellement à une des plus grosses industries de Granby.

M. S.H.C. Miner était né à Granby en 1835, mais il commença très jeune à prendre intérêt au commerce de son père. C'est sous sa gerance que ce commerce de famille prit une expansion formidable. M. S.H.C. Miner alors a été identifié comme le père de l'industrie locale. Il n'a pas restreint ses activités à une seule entreprise. Avec son frère M. William Miner, il fonda la Miner Carriage Co. qui, plus tard, prit l'appellation de Granby Carriage Co. Il a aussi ouvert un magasin général à l'angle des rues Denison et Mountain.

The Leader Mail, Wednesday, novembre 30, 1966. Traduit par: Denis Cloutier, Prés. S.H.C.S.

VENTE LIQUIDATION

Commerce de MEUBLES GODDARD & DAIGNEAULT

(Chemin St-Paul)

LA VENTE SE POURSUIT CETTE SEMAINE (Ouvert exceptionnellement lundi)

Matelas et sommier caisse 39", valeur suggérée par le manufacturier: \$238.00.....	spécial: \$119.95
Matelas et sommier caisse 54", excellente qualité	spécial: \$139.95
Cuisinière 30" automatique	spécial: \$288.00
Cuisinière JENN-AIRE aucune offre raisonnable	
Set de chambre moderne comprenant bureau triple, 2 miroirs, commode, et lit...	spécial: \$259.00
Chaise inclinable 3 positions de marque Kroehler	
Tout le monde connaît la solidité et la durabilité Kroehler	spécial: \$129.95
Laveuse et sècheuse, 2 vitesses, 4 cycles de lavage	
disponible en blanc, amande, jaune moisson et avocado,	
Service pour 2 ans sur pièces et main d'oeuvre, garantie totale 5 ans.....	spécial: \$548.00
Réduction sur les laveuses-sécheuses de marque G.E., Maytag et Inglis	
Lave-vaisselle 6 cycles.....	spécial: \$288.00
Réfrigérateur G.E. 2 portes, sans givre, tablettes ajustables.....	spécial: \$399.00
Set de cuisine de style Colonial, 1 table plus 4 chaises.....	spécial: \$179.00
Lot de lampes de salon (comprenant lampe de plancher et table, lampe pour chambre à coucher, lampe boudoir, lampe de salon, réduit à 60% de réduction).....	60%
Lot de tables de salon (comprenant table de centre, de bout, octogonale, dans différents styles: contemporain, et moderne, 60% de réduction).....	60%
Tous les meubles Vilas dans le fini 04 (Candelight) 33 1/3% d'escompte en magasin.....	33 1/3%
Set de chambre en pin foncé, miroir, bibliothèque, commode avec portes, tête de lit en pin massif	
spécial:	\$799.00
Set de chambre de style espagnol, comprenant bureau triple, 2 miroirs, commode, lit	
Balançoires de jardin, de luxe, de marque Sunlight couleur unique Holly Hill.....	spécial: \$229.00
Grande réduction sur meubles de jardin comprenant parasol, table et chaise.	
Aussi disponible en réduction: un choix de mobiliers de salon modulaires de marque Sélg , toutes les formes et teintes.	
Set de salon de style provincial français avec cadre tourage en cerisier solide, tissu de velours fleuri.....	spécial: \$799.00
Divan-lit de marque Kroehler , avec un tissu de grande qualité.....	spécial: \$299.00
Toute la gamme des meubles Roxton sont également réduits.	
Mobilier de salon 2 morceaux (sofa et chaise berçante et pivotante) de marque Roxton .	
Léger manque dans la teinte du tissu entre le sofa et la chaise	spécial: \$599.00
Mobilier de salle à diner, Gérard Collin , tout en bois (chêne) comprend vaissellier, table et 5 chaises.....	spécial: \$1921.00
Mobilier de salon Kroehler moderne, sofa et chaise tissu de première qualité.	
Disponible pour livraison immédiate en différents motifs, compris uni	spécial: \$599.00
Mobilier de salon de style contemporain, de marque House of Breamore , en velours motif, 2 morceaux.....	spécial: \$499.00
Système de son 50 watts, comprenant 2 haut-parleurs, table tournante, amplificateurs, diffuseurs à cassettes, étagères.....	spécial: \$485.00
Egalement en réduction sur systèmes modulaires, modèles démonstrateurs.	
Venez faire votre choix. Tous de marque Loyds .	
Téléviseurs Phillips , 20 pouces, couleurs Modular 4,20P017	spécial: \$459.00
Téléviseurs, couleurs, Toshiba , 50 mois de garantie	spécial: \$429.00
Téléviseur noir et blanc 12", avec service, pièces et main d'oeuvre 12 mois.....	spécial: \$87.00
Système de son Toshiba comprenant amplificateur, table tournante et haut-parleur	spécial: \$379.00
Quantité limitée à ce bas prix.	
Air climatisé, 6000 B.T.U.!!.....	spécial: \$196.00
Congélateurs: Voir prix réduits sur toutes les grandeurs, en magasin.	

TOUT DOIT ÊTRE VENDU FINANCEMENT SUR LES LIEUX

7 à 1 à Drummondville

Un autre revers du Granby

GRANBY — Les Orioles juniors de Granby ont encaissé leur 13e revers de la saison hier soir, contre trois victoires, perdant 7 à 1 à Drummondville. Plus tôt dans la journée, les Orioles

midgets avaient aussi subi un revers à Drummondville. Les Orioles ont cogné huit coups sûrs, tout comme les vainqueurs, mais ils furent moins opportunistes. Drummondville s'est assuré

la victoire avec une poussée de quatre points dans la 2e manche, tout ça après deux retraits.

Yvon Roy et Daniel Roger ont été les meilleurs du Granby avec deux coups sûrs

Ce soir au stade

Ce soir, au stade Nap Fontaine de Granby, les étoiles de la division Martimbeault tiendront une pratique générale sous la surveillance de l'instructeur des étoiles, Matty Alston du Granby. Le public est invité à assister à cette pratique générale. Ailleurs dans la ligue en fin de semaine, St-Jean a rejoint Sherbrooke en tête de la division Martimbeault, possédant même une meilleure moyenne.

Les erreurs et les buts sur balles n'ont pas aidé la cause des Orioles juniors, surtout en 2e manche.

Granby disputera sa prochaine partie demain soir à St-Jean, puis aura la visite de Drummondville, jeudi soir.

Samedi au Rebel

Deux victoires pour Réal Ledoux

GRANBY (AD) — Samedi dernier, jour de la St-Jean Baptiste, la piste Rebel Speedway présentait son septième programme de l'année. A cette occasion les 3000 spectateurs présents ont pu fêter à leur façon la fête nationale en appréciant des courses de grande classe.

Quelques 50 pilotes concouraient dans la classe voiture de ville. La première épreuve permettait à la moitié de ceux-ci de prendre le départ. Dean Caruthers du 83 gagna alors cette première épreuve. Alain Guertin du 7 et Gaston Lachance du 2 étaient ses plus proches poursuivants. L'autre portion du peloton s'amena sur le tracé pour la seconde course et c'est Normand Gervais du 90 qui l'emporta devant Michel du 2 et Jean-Guy Lussier du 45. Toutes les voitures étaient réunies à l'épreuve finale alors que Marcel Gagné du 27 s'empara du gain. René Desmanche du 54 et René Legault du 43 suivaient Gagné au fil d'arrivée.

La classe modèle récent captiva une fois de plus la foule en offrant une lutte très serrée à chaque course. La première allait à Roger Labrèche jr. du 100. Denis Belleville du 351 et André Dupont du 75 se classaient alors deuxième et troisième. Labrèche récidivait à la seconde, mais cette fois il terminait devant Denis Ruel du 42 et Roch Racicot du 144. Bédou Boisclair du 09 fut quant à lui le vainqueur de l'épreuve principale. Denis Ruel faillit bien lui ravir ce poste mais il dut se contenter du second échelon tandis que Denis Belleville prenait le troisième.

La vitesse était à l'honneur dans la catégorie modifiée; tous et chacun y allait à fond de train à chaque épreuve. Réal Ledoux du 28 fut le premier titulaire de la victoire dans les modifiées. Lucien Lamoureux du 1 et Roger Labrèche du 99 finissaient alors deuxième et troisième. Gérard Couillard succédait à Ledoux lors de la seconde. Couillard avait à ses trousses Lamoureux et Ledoux. Réal Ledoux profita d'une opportunité que lui offrit Gaétan Sénécal pour se faufiler au premier rang et finalement s'accaparer l'épreuve principale. Lucien Lamoureux finit pour une troisième fois en deuxième position pendant que Germain Goyette du 07 complétait le trio.

Bruce Lietzke gagne l'Omnium canadien

OAKVILLE (PC) — Bruce Lietzke a réussi difficilement une normale au 18e trou hier pour présenter une dernière ronde de 73 et a remporté la victoire à l'Omnium canadien de golf.

Le golfeur de 26 ans, originaire de Kansas City, qui avait entrepris la dernière journée du tournoi trois coups sous la normale, a terminé le tournoi avec une fiche de 283, un sous le par du difficile parcours de Glen Abbey, long de 7,050 verges à normale 71.

Il a triomphé par la marge

d'un coup sur la recrue de 23 ans Pat McGowan, qui a joué 72 hier.

Le champion de l'an dernier, Lee Trevino, a perdu toutes chances de l'emporter quand il a commis trois bogeys à ses six derniers trous.

"J'ai laissé la victoire m'échapper au cours des six derniers trous", a mentionné Trevino, qui a terminé avec une fiche de 285 à égalité avec Ben Crenshaw.

La bourse du vainqueur de \$50,000 a porté les gains de Lietzke à \$85,393 pour la saison.



Bruce Lietzke de Beaumont, Texas, pose fièrement avec une sculpture eskimaude, l'emblème du championnat à l'Omnium Canadien. Bruce a aussi empoché la première bourse de \$50,000. Il a terminé le tournoi avec un score de 283, un seul coup en bas de la normale du parcours de Glen Abbey, à Oakville, Ontario.

En perdant 7-5 à St. Louis

Les Expos terminent un désastreux voyage

ST. LOUIS AP — Garry Templeton, qui avait commis une erreur coûteuse dans la première moitié de la septième manche, s'est racheté avec un double d'un point dans la seconde moitié, hier soir, et les Cardinals de St. Louis ont eu raison des les Expos de Montréal 7-5.

Le lanceur partant Bob Forsch, auteur d'un circuit de deux points en troisième manche pour St. Louis, a été victime de trois points non mérités avant de céder sa place à Buddy Schultz, lequel a mérité la victoire, sa première en trois décisions.

Steve Swisher a également réalisé un circuit de deux points pour les Cardinals, circuit qu'il a soutiré au lanceur Ross Grimsley. Le revers a été inscrit à la fiche de Rudy May, 6-8.

Les Cardinals ont pris les devants à la troisième avec le circuit de Forsch mais les Expos ont créé l'égalité à la manche suivante. Warren Cromartie a réussi un simple et Ellis Valentine a suivi avec un roulant en direction du joueur de troisième but Ken Reitz. Ce dernier a remis au deuxième coussin où Mike Tyson a vu la balle lui filer entre les mains. Del Unser a ensuite obtenu un but sur bal-

les et André Dawson a été atteint par un lancer, produisant un point. Valentine a croisé le marbre à son tour à la suite d'un ballon de Larry Parrish.

A la quatrième, Keith Hernandez a cogné un double et a marqué sur un simple de Ted Simmons. Les Expos ont exécuté un double retrait mais Reitz a réussi un double et Swisher a porté la marque à 5-2 avec son premier circuit de l'année.

A la septième, les Expos ont créé une nouvelle égalité grâce à un simple d'un point de Chris Speier, l'erreur de Templeton, qui a permis à Dave Cash de réduire la marge à 5-4, et un simple d'un point de Valentine.

Après deux retraits dans la seconde moitié, Templeton a poussé Swisher au marbre avec un double dans la gauche, a volé le troisième coussin et a profité de ce que le relais de Ed Herrmann poursuivait sa course au champ extérieur pour marquer.

Samedi soir

ST. LOUIS AP — Le vétérinaire Woody Fryman, Darold Knowles et Mike Garman, ont espacé six coups sûrs samedi, tandis que Valentine a produit le point victorieux pour les Expos ont blanchi les Cardinals 2-0.

Fryman 5-3, gaucher de 38 ans, en était à son deuxième départ avec les Expos. Il s'est sorti d'impasse en première et sixième manches.

Les Expos ont d'abord marqué en troisième contre la recrue Silvio Martinez 2-3, après un simple par Warren Cromartie, un but sur balles à Dave Cash et le simple de Valentine.

En première, les Cardinals avaient posté des coureurs aux premiers et troisième coussins avec aucun retrait, mais Fryman a bien réagi, faisant frapper Keith Hernandez dans un double-jeu, avant un but sur balles à Ted Simmons et le retrait de George Hendrick.

Après un simple par Mike Tyson, avec deux retraits en deuxième, Fryman a retiré les 11 frappeurs suivants avec un double par Morales, avant un retrait en sixième.

Morales s'est rendu au troisième sur un lancer erratique mais, après un but sur balles à Hernandez, Fryman a retiré Simmons et Hendrick avec des chandelles.

Knowles et Garman l'ont remplacé en huitième. Les Expos ont marqué leur deuxième point en neuvième avec un triple par Larry Parrish et un simple de Cash.

POUR VOTRE 2^{ÈME} ACHAT EN IMPORTANCE, OFFREZ-VOUS LE 1^{ER} CHOIX!



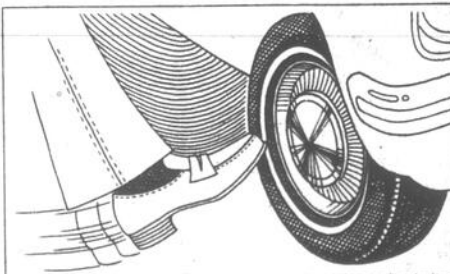
Le plus important achat que la plupart des gens font est celui d'une maison.



Le deuxième est celui d'une voiture.

La plupart des gens qui font deux achats importants dans leur vie s'achètent une maison et une voiture. Ils sont généralement plus prudents et plus méticuleux dans le choix de leur maison. Ils vont en voir plusieurs, les comparent, les évaluent selon leurs besoins avant de prendre une décision.

Malheureusement, les acheteurs de voitures neuves n'en font pas toujours de même; souvent, ils agissent émotivement et spontanément, sans



Si vous achetez une voiture neuve en donnant un coup de pied sur les pneus, vous finirez par vouloir vous en donner à vous-même!

prendre le temps qu'il faut pour y penser et comparer. Pourtant, la Honda Civic adore les comparaisons. Comparez le groupe motopulseur de la Civic, sa traction avant et son moteur monté transversalement au-dessus des roues motrices. En plus d'améliorer sa traction pendant l'hiver, le principe de la traction avant rend la Civic plus agréable à conduire. Comparez la suspension de la Civic. Alors que beaucoup de voitures sont équipées d'un essieu rigide à l'arrière, la Civic, elle, vous offre une suspension MacPherson à jambe de force, indépendante aux quatre roues. Il s'agit d'un système de suspension coûteux que l'on retrouve rarement sur les voitures à prix modiques. Mais le roulement confortable et la tenue de route remarquable qu'il permet en valent vraiment la peine. Comparez l'habitacle de la Civic. Bien que de l'extérieur, on ait une impression de petitesse, vous constaterez qu'à l'intérieur, on trouve probablement tout l'espace qu'on veut. Ceci s'explique par sa forme trapézoïdale, que Honda a présentée pour la première fois avec succès au Canada. Elle permet d'obtenir un maximum d'espace intérieur tout en réduisant au minimum les dimensions extérieures. Sa tenue de route est aussi extrêmement stable sur la grande route. Voyez la liste des caractéristiques standard de la Civic: Servofreins à disque autorégulables à l'avant, direction à crémaillère, boîte à 4 vitesses,

moquette, vitres teintées, dégivreur de glace arrière et sièges-baquets entièrement inclinables. Puis, regardez et comparez la qualité et la fini de la voiture. Examinez les panneaux et les joints, et voyez comment le tout est assemblé avec soin. Voyez la moulure qui sert à empêcher les égouttements et les courants d'air. Voyez l'ajustement de la moquette. Inspectez les détails du tableau de bord. Plus vous examinerez la Civic de près, plus vous désirerez en posséder une. Et surtout, faites ce que vous ne pouvez pas faire en achetant une maison... faites-en l'essai sur route.

Vous comprendrez tout de suite pourquoi, en seulement quatre ans, la Honda Civic est devenue la petite voiture qui se vend le plus dans tout le Canada.

HONDA

*Source: R.L. Polk, ventes de voitures neuves 1977



Honda. Une voiture de 1er choix ne peut être de seconde qualité.

Vous trouverez des Honda à essayer maintenant chez les concessionnaires suivants:

GARAGE LES CANTONS LTÉE

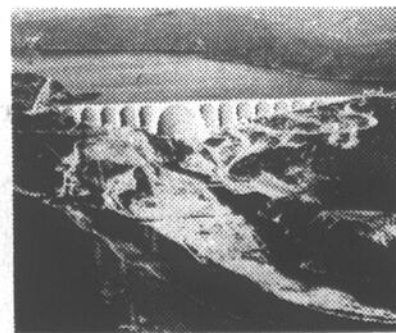
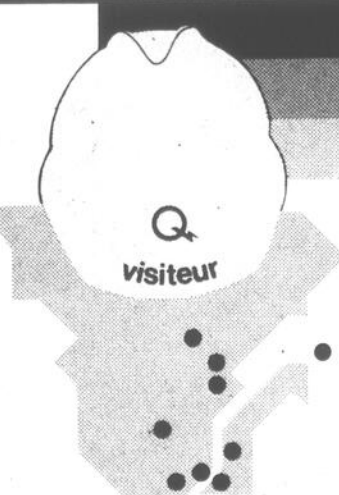
1711 RUE PRINCIPALE GRANBY, QUEBEC 378-9963

PROGRAMME DE VISITES été 1978

Les centrales sont ouvertes tous les jours de la semaine entre 9h, 16h, et ce jusqu'au 4 septembre 1978.

Il est aussi possible de visiter les centrales Beauharnois, Manic 2, Manic 3, Carillon, La Tuque, Rivière-des-Prairies.

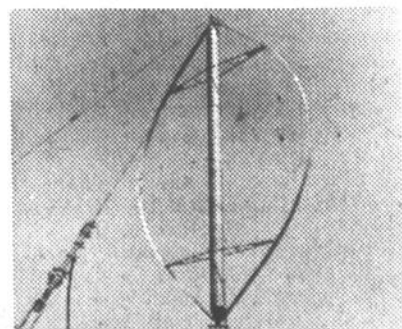
Pour de plus amples renseignements Hydro-Québec Relations collectives Direction Relations publiques 75 ouest, boul. Dorchester Montréal, Québec H2Z 1A4 Tél.: (514) 285-1711 poste 1550



Manic 5



Gentilly



Iles-de-la-Madeleine

Bravo Pizzeria et Charlant Auto sortent gagnants

GRANBY — Le troisième tournoi de balle-molle présenté dans le cadre des festivités de la Princesse en Fête, à Granby, s'est soldé dimanche par la victoire décisive du Bravo Pizzeria sur Acier Bernier, dans la grande finale de la classe "A". Les nouveaux champions ont surmonté un déficit de 4 à 1 pour finalement l'emporter 11 à 4.

Dans la classe "B", le Charlant Automobile a décroché les grands honneurs aux dépens des Juggers de Waterloo.

Quelques milliers de personnes ont défilé au terrain I-C toute la fin de semaine pour voir à l'oeuvre ces équipes. Les finalistes comme les champions de chacune des catégories se sont mérités des bourses et des trophées, une gracieuseté de l'agent Molson, Jean Michel. Des médailles d'or et d'argent ont aussi été distribuées aux équipes gagnantes.

Tournoi Labatt

Tirage des équipes ce soir à l'I-C

GRANBY — C'est en fin de semaine prochaine qu'aura lieu le tournoi de balle-molle organisé par la ligue des Bons Copains Labatt de Granby. Dans le cadre de ce tournoi, le président Marc Jodoin nous informe que le tirage au sort des équipes aura lieu ce soir, au Pavillon des Loisirs Immaculée-Conception de Granby à 19h45. Les intéressés sont invités à y assister.

Regal Embrace gagne le "Queen's Plate"

TORONTO — Regal Embrace a remporté l'édition 1978 du Queen's Plate, hier après-midi à l'hypodrome Woodbine de Toronto.

Le pur sang de trois ans, monté par Sandy Hawley, a terminé avec plus d'une longueur d'avance sur le favori, Overskate, et rapporté \$107,000 à son propriétaire.

Regal Embrace, appartenant à E.P. Taylor, a couvert le mille et quart du parcours en

deux minutes et deux secondes, égalant le record de la piste établi par Victoria Park en 1960.

La seule pouliche inscrite dans la course, l'Alezane, appartenant au Montréalais Jean-Louis Lévesque a pris la troisième place.

On trouve ensuite Colouful Conn, Preacher Joe, Lucky Colonel S., High Roller, Pleasure Ben, Maple Grove, Portage Bay et Forty Bye Two.

Les résultats des courses cyclistes

GRANBY — Des épreuves cyclistes ont été disputées en fin de semaine dans les rues de Granby. Les participants, en grand nombre, étaient divisés en plusieurs catégories.

Dans la classe des vétérans, les honneurs sont allés à Gaston Langlois qui a parcouru les 60 km en 1 heure, 33 minutes et 30 secondes, devançant André Dupuis de Longueuil par 16 secondes.

Chez les seniors, 60 Km. également, Robert Vandeneys de St-Eustache a remporté les honneurs en 1 heure 32 minutes et 24 secondes, soit 18 secondes de plus que Ward Keiterer de Lachine.

Chez les juniors, 20 minutes et 36 secondes. Neuf cyclistes étaient dans le peloton de tête, au fil d'arrivée. Carole Vanier a participé à cette épreuve avec les garçons et elle a fini en 10e place, aussi dans le peloton de tête.

Chez les cadets, 19.15 milles, Hugh Mansfield a remporté la victoire en 53 minutes et 11 secondes. Chez les filles, Jocelyne Lavoie de Laval a devancé Diane Morel de Granby.

Da Bianco Gianpiero par une seconde. L'épreuve était de deux milles. 10. Enfin, chez les minimes, les honneurs sont allés à Eric Frutteto, devant Pierre Lapointe.

Chez les filles, Sylvie Delbassine a terminé première devant Ginette Lavoie.

Six pays ont gagné La Coupe du Monde

BUENOS AIRES (AFP) — Six pays figurent maintenant au palmarès du championnat du monde football: le Brésil trois fois, l'Uruguay deux fois, l'Italie deux fois, la RFA deux fois, l'Angleterre et, maintenant, l'Argentine.

Les résultats des 11 finales furent les suivants: 30 juillet 1930, à Montevideo: Uruguay 4 Argentine 2. 10 juin 1934, à Rome: Italie 2 Tchécoslovaquie 1, après prolongation.

19 juin 1938, à Paris: Italie 4 Hongrie 2.

16 juillet 1950, à Rio de Janeiro: Uruguay 2 Brésil 1.

4 juillet 1954, à Berne: RFA 3 Hongrie 2.

29 juin 1958, à Stockholm: Brésil 5 Suède 2.

17 juin 1962, à Santiago du Chili: Brésil 3 Tchécoslovaquie 1.

30 juillet 1966, à Londres: Angleterre 4 RFA 2, après prolongation.

21 juin 1970, à Mexico: Brésil 4 Italie 1.

7 juillet 1974, à Munich: RFA 2 Hollande 1.

25 juin 1978, à Buenos-Aires: Argentine 3 Hollande 1, après prolongation.

BALLE-MOLLE

Les jours se suivent, mais ne se ressemblent pas. L'instructeur de notre équipe féminine de la ligue inter-régionale doit se poser de sérieuses questions au sujet de l'attaque des siennes.

Mercredi dernier, l'équipe rendait visite au Château-guy et pour la circonstance, les filles ont frappé 1' coups sûrs et marqué 22 points, l'emportant 22 à 0. Cette victoire décisive promettait beaucoup pour les joutes à venir... mais.

Lundi, les filles se sont inclinées 5 à 2, face à Longueuil

et vendredi, revers de 7 à 0 face au St-Célestin. En deux rencontres, les filles n'ont frappé en lieu sûr qu'en six occasions et jeudi soir, 13 coureurs ont été laissés sur les buts. Il est facile d'en déduire que le coup de bâton a fait défaut. Il faudra s'y mettre, car il ne reste que six parties et les séries s'en viennent rapidement.

La prochaine rencontre à domicile aura lieu jeudi soir prochain à 20h45 alors que Montréal Nord sera le club visiteur.

Aux dépens de la Hollande

L'Argentine gagne la Coupe du Monde

BUENOS AIRES (AFP) — Argentine bat Hollande 3-1 après prolongation (mi-temps 1-0).

Buts de Kempes (38ème et 105ème minutes), de Bertoni (115ème) pour l'Argentine, de Nanninga (82ème) pour la Hollande.

Arbitrage de M. Sergio Gonella (Italie). Avertissements à Ardiles (40ème), Larrosa (94ème) chez les Argentins, Krol (16ème), Poortvliet (96ème) chez les Hollandais. 80,000 spectateurs. Changements: Rep par Nanninga (58ème), Jansen par Suurbier (73ème) chez les Hollandais. Ardiles par Larrosa (66ème), Ortiz par Houseman (75ème) chez les Argentins.

L'Argentine ne va pas dormir pendant des nuits. L'Argentine, pour la première fois de son histoire, est championne du monde après sa victoire de 3-1 après prolongation face aux Hollandais, finalistes malheureux comme ils l'avaient déjà été en 1974 devant l'Allemagne.

Pour l'issue de ce Mundial 78, qui avait souvent traîné

son ennui, on ne pouvait pas espérer une grande finale, mais surtout un affrontement de deux styles très différents pouvant donner une rencontre à émotions. C'est ce qui s'est produit entre de puissants Hollandais, sans inspiration, et de généreux Argentins qui se battaient pour tout un peuple.

Très vite, les Hollandais se sont rendus compte qu'ils éprouveraient bien des difficultés à s'imposer. Les Argentins, vifs, incisifs, dynamiques, étaient très vite sur le ballon et empêchaient la construction de tout mouvement offensif.

Soutenus par un public dont la ferveur était impressionnante, ils étaient les maîtres du jeu et leur vitesse paraissait pouvoir être une arme décisive. Elle l'a été à la 38ème minute quand Mario Kempes, à qui l'Argentine doit beaucoup aujourd'hui, a profité d'une action de Osvaldo Ardiles et Leopoldo Luque pour venir battre Jan Jobbloed.

Cesar Luis Menotti craignait en seconde mi-temps la

création hollandaise qui, quatre jours plus tôt, avait fait exploser la défense italienne. Effectivement, Rudi Krol et les siens ont entamé un pilonnage de la défense argentine mais sans le moindre génie, sans la moindre inspiration à l'image de Robbie Rensenbrink qui ratait sa finale comme il a raté son

tournoi. Pourtant, alors qu'il ne restait plus que huit minutes, le forçage aveugle des hommes de Ernst Happel trouvait une récompense sur une tête de Dick Nanninga qui marquait le but égalisateur, le 100ème aussi de cette Coupe du Monde. Déjà, alors que l'on jouait les prolongations comme en 1966, on re-

pensait au sortilège qui veut que l'équipe marquant la première en finale soit souvent battue.

On pensait que la puissance hollandaise aurait, dans la demi-heure supplémentaire, raison de l'orgueil argentin. C'était une erreur, une énorme er-

reur car les Argentins avaient gardé dans le coeur un courage que personne ne pouvait abattre.

Mario Kempes, toujours lui, en a été le symbole. S'infiltrant au milieu de Krol et Wim Suurbier, échouant sur Jongbloed, il a trouvé assez de ressources pour ajouter un deuxième but qui donnait une réalité à un rêve de toujours. L'Argentine était championne du monde. Et elle le confirmait 10 minutes plus tard par un but de Daniel Bertoni qui était encore la conclusion d'une action de Kempes.

L'Argentine pouvait chanter. Peu importait pour elle que ce dernier but, entaché de deux fautes, ait une nouvelle fois confirmé la faiblesse de M. Sergio Gonella.

Peu importait pour elle que les dernières minutes n'aient été qu'un violent combat. Elle était championne du monde et aucune autre équipe ne peut dire aujourd'hui, dans ce faible tournoi, qu'elle le méritait plus qu'elle.



Mario Kempes de l'Argentine lève les bras en signe de victoire, après qu'il eut marqué le premier but des siens, dans la finale de la Coupe du Monde du soccer. Kempes a réussi deux buts et l'Argentine a défait la Hollande 3 à 1, en surtemps, pour s'adjuger le titre mondial. La rencontre a été disputée devant plus de 80,000 personnes à Buenos Aires, dimanche.



Prix en vigueur 26 et 27 Juin • Tant qu'il y en aura. Nous nous réservons le droit de limiter les Quantités.

Achats lundi et mardi

GOMME À MÂCHER
Populaire gomme 'Bubble Yum' vendue dans un paquet simple.
Prix K mart **13^c**

DÉBARBOUILLETES
Bonne aubaine! Variété de couleurs et imprimés. QUANTITÉ LIMITÉE. 5 PAR CLIENT.
Prix K mart **11^c**

CORNET DE CRÈME GLACÉE
Crème glacée Christie idéale pour les chaudes journées de l'été. Boîte de 48 cornets.
Prix K mart **87^c**

PRATIQUE PAPIER D'ALUMINIUM K mart
Environ 25' x 12". Bon achat! QUANTITÉ LIMITÉE. 2 ROULEAUX PAR CLIENT.
Prix K mart **44^c**

HUILE POUR BÉBÉ K mart
Huile pour bébé dans une bouteille économique de 500 ml. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.
Prix K mart **1⁰⁰**

24 ONCES DE DÉTERSIF À VAISSELLE LUX
Prix K mart **73^c**

LAMES À RASER SHEFFIELD
Paquet de 5 lames à raser Sheffield. QUANTITÉ LIMITÉE. 5 PAQUETS PAR CLIENT.
Prix K mart **20^c**

30 COUCHES JETABLES PAMPERS
Protection de jour. Paquet de 30 couches. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAQUETS PAR CLIENT.
Prix K mart **234**

PAPIER HYGIÉNIQUE MARLBORO
Paquet économique de 8 rouleaux. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAQUETS PAR CLIENT.
Prix K mart **111**

RÉPULSIF À INSECTES 'OFF'
Formule très efficace dans un contenant aérosol de 133 g soit 4.07 onces.
Prix K mart **133**
Limite 1 par clients.

10 LIVRES DE CHARBON DE BOIS
Briquettes de charbon de bois. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 SACS PAR CLIENT.
Prix K mart **157**

Satisfaction Assurée ou Argent Remboursé

Kmart LES GALERIES DE GRANBY 60 ÉVANGÉLINE — GRANBY

LES CARTES DE CRÉDIT CHARGEX ET master charge SONT LES BIENVENUES!

OUVERT LES LUNDI, MARDI et MERCREDI DE 9 AM à 6 PM — JEUDI et VENDREDI DE 9 AM à 5 PM et SAMEDI 9 AM à 5 PM

Le ministre Iona Campagnolo recommande la fusion LNH-AMH

MONTREAL PC — Le ministre fédéral des Sports Iona Campagnolo est intervenue auprès de la ligue Nationale de hockey pour que cette dernière facilite une fusion avec l'Association mondiale de hockey afin de préserver l'existence des clubs canadiens de Québec, Winnipeg et Edmonton.

Le ministre Campagnolo a précisé à un journaliste du quotidien montréalais La Presse que le maintien des clubs de ces trois villes réglerait une grande partie des problèmes qui affectent le hockey junior, dont celui de la mise sous contrat de joueurs encore juniors, en mettant fin à la rivalité entre les deux ligues.

Le ministre a ajouté qu'elle avait discuté de ces projets de fusion avec les deux circuits ainsi qu'avec le ministre fédéral de la Justice.

Elle ajouta qu'elle avait exercé certaines pressions sur le président John Ziegler en lui faisant remarquer que pour les Canadiens le hockey avait une dimension culturelle inconnue aux États-Unis.

Elle a de plus fait remarquer au président de la Ligue nationale que celle-ci ayant son siège au Canada et les équipes visées étant également au Canada, les lois américaines anti-monopoles ne pouvaient être invoquées contre une fusion.

ELMONTON — Le président des Racers d'Indianapolis, Nelson Skalbania, se retrouve aux prises avec un énorme problème de 17 ans et ne semble plus très bien comment faire pour le régler sans trop de dommages.

Ce problème se nomme Wayne Gretzky, le jeune joueur étoile des Greyhounds de Sault Ste Marie, qui a signé un contrat de sept ans avec les Racers pour \$1,750,000.

Or, si les pourparlers de fusion entre l'Association mondiale de hockey et la Ligue nationale, qui doivent avoir lieu à Détroit la semaine prochaine, devaient aboutir, Skalbania se retrouvera sans équipe, les Racers n'étant pas inclus dans les projets de fusion.

Il aurait alors trois choix possibles: payer Gretzky jusqu'en 1985; louer ses services au plus offrant; renoncer au contrat et tenter d'obtenir une compensation des autres équipes de l'Amh.

RÉGINA — Le secondeur Roger Goree, trois fois sélectionné pour l'équipe d'étoiles de la ligue Canadienne de football, a signé un nouveau contrat d'un an avec la Saskatchewan.

Goree, 25 ans, entreprendra saison avec les Riders, après deux saisons à Calgary.

VANCOUVER — Bien décidés à renforcer leur équipe en vue de la prochaine saison de la ligue Nationale de hockey, les Canucks de Vancouver ont sorti les billets verts pour faire signer des contrats à long terme aux jeunes Curt Fraser et Stan Smyl, eux de leurs choix au dernier repêchage.

Fraser, un robuste ailier gauche des Cougars de Victoria, qui avait marqué 48 buts et récolté 92 points, avait été réclamé au deuxième tour, et Smyl, un ailier droit agressif des Bruins de New Westminster, qui avait marqué 29 buts et récolté 76 points, l'avait été au troisième.

Le nouvel instructeur du club, Harry Neale, aura sous ses ordres de nombreux nouveaux joueurs, la saison prochaine, y compris les Suédois Roland Eriksson, Lars Lindgren, Lars

Zetterstrom et Thomas Gradin, l'ancien défenseur des Barons de Cleveland Randy Holt, l'ancien défenseur des Barons de Cleveland Randy Holt, l'ancien gardien de but des Jets de Winnipeg Gary Bromley ainsi que la recrue Bill Derlago, le premier choix des Canucks au dernier repêchage.

BIRMINGHAM, Alabama — L'ancien joueur de défense Jean-Guy Lagacé a intenté des poursuites judiciaires au montant d'un million de dollars contre les Bulls de Birmingham, de l'Association mondiale de hockey, pour bris de contrat.

La plainte, enregistrée par un tribunal de Birmingham, allègue que les Bulls ont unilatéralement mis fin au contrat de Lagacé en septembre dernier.

Lagacé, originaire de Québec, qui avait signé un contrat avec les Bulls en août 1976, dirige maintenant une entreprise de rénovation domiciliaire à Birmingham.

Le monde du tennis

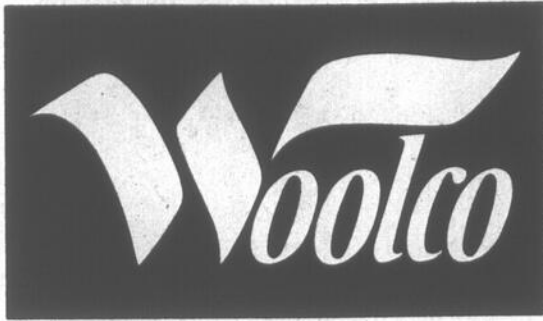
Le match opposant Trois-Rivières et Granby dans le cadre des activités de la ligue de tennis junior inter-cités du Québec s'est soldé par une victoire des Trifluviens au compte de 19-17. Cette fois encore les filles ont su tirer leur épingle du jeu ne remportant 10-8 et les garçons ont concédé à leurs adversaires 11 points contre 7. Chez les filles, Michèle Dumas, Marie-Josée Courtemanche, Elizabeth Riel et Elaine Lacroix ont joué des matches parfaits pour apporter chacune deux points à l'équipe tandis que Sylvie Flibotte et Julie Bouchard divisaient. Chez les garçons; seuls Marjo Caron et Eric Gauthier gagnaient leur deux sets tandis que François Gauthier, Alain Ménard et Michel Deslandes divisaient.

C'est lundi à 9:00 heures, que débutent les cours de tennis pour enfants à St-Luc et à St-Eugène. Il est encore temps de s'y inscrire en se rendant sur les lieux lundi matin et en s'adressant aux instructeurs.

Le tournoi de début de saison ouvert à toute la région a été reporté d'une semaine à cause de la température défavorable que nous avons connue cette semaine. Le tournoi aura donc lieu les 29-30 juin, 1-2 juillet, et se poursuivra les 6-7-8 juillet aux terrains St-Eugène. On peut s'inscrire aux terrains de tennis St-Luc avant le 27 juin.

Le conseil de ville de Granby a refusé à nouveau cette semaine d'accorder des subventions pour le déroulement des tournois junior et senior de calibre provincial. Nous devons donc compter sur nos propres moyens...

Les terrains de tennis ont été inondés par les pluies incessantes que nous avons connue. Toutefois cela n'a pas empêché quelques personnes de se présenter quand même au chalet de tennis avec leur raquette de tennis dans l'intention d'y disputer un match. On aura tout vu...



RABAIS VÊTEMENTS

32 à 45% DE RABAIS SUR LES VÊTEMENTS POUR BÉBÉS

Choix de robes, ensembles robes et culottes, jumpers, salopettes offerts dans un éventail de modèles et de couleurs. Âges 12 à 24M.

Prix courant Woolco: 5.95 à 7.93
PRIX SPÉCIAL WOOLCO:

\$3 à \$5

27% à 50% DE RABAIS SUR LES VÊTEMENTS POUR ENFANTS:

De coquets vêtements pour les plus jeunes et à prix très modiques! Faites votre choix parmi les chemises-T, chandails, pantalons, ensembles pantalons, salopettes à textures variées qui sauront plaire cet été. Tailles 4 à 6x.

Prix courant Woolco: .99 à 16.86
PRIX SPÉCIAL WOOLCO:

2 pour \$1 à \$12

26% DE RABAIS SUR DES ROBES ESTIVALES POUR ÊTRE À L'AISE ET À LA MODE!

Quand votre fille verra notre collection de pimpantes robes estivales, elle ne demandera pas mieux que d'enlever son jean! Ces modèles allurés et sympathiques sont offerts en plusieurs teintes unies ou motifs décontractés pour plaire à toutes! Et nos prix-rabais les rendent encore plus séduisantes! Tailles: 10 à 14X.

Prix courant Woolco: \$8 à 30.95
PRIX SPÉCIAL WOOLCO:

\$5 à \$22

25 à 36% DE RABAIS CHANDAILS POUR DAMES

Vaste choix de chandails à manches longues ou courtes en polyester, nylon ou coton offerts dans une gamme de couleurs pour la saison estivale. Tailles P.M.G.

Prix courant Woolco: \$4 à \$11
PRIX SPÉCIAL WOOLCO:

\$3 à \$7

33 À 57% DE RABAIS SUR DES BLOUSES PASSE-PARTOUT... LES IMPÉRATIFS MODE!

Faites un raid dans notre panoplie de chemisiers classiques, hauts très amples et souples et blouses divinement féminines... toujours de mise pour la ville ou les vacances! Confectionnés en 100% coton ou en polyester/coton, ils sont offerts dans des teintes et motifs ravissants pour accompagner harmonieusement jupes et pantalons. Tailles 7 à 18 et P.M.G.

Prix courant Woolco: 7.87 à 21.95
PRIX SPÉCIAL WOOLCO:

\$3 à \$10

30 à 50% DE RABAIS SUR DES PANTALONS ET JUPES TOUT-ALLER POUR DAMES

Portez-les au gré de vos caprices et souriez à la belle saison! Jupes droites, évasées ou étagées, en polyester ou mélangé polyester et autres fibres, tailles 8 à 18. Pantalons à taille élastique ou glissière devant, en double maille de polyester ou polyester/viscose, tailles 8 à 18 et 7 à 15. Choix de couleurs et motifs au goût du jour.

Prix courant Woolco: \$4 à 21.95
PRIX SPÉCIAL WOOLCO:

\$2 à \$15

EXPOS 5 CARDS 7

Montréal 5				St. Louis 7			
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Cash 2b	5	1	1	0			
Speier ac	4	1	1	1			
Cromarie cg	4	1	1	1			
EValentine cd	2	0	0	0			
Unser 1b	1	0	0	0			
Perez 1b	1	0	0	0			
Dawson cc	3	0	0	1			
Parrish 3b	3	0	0	1			
Herrman r	3	1	2	0			
Carter r	1	0	0	0			
Grimley f	2	0	0	0			
Garrett fu	0	0	0	0			
May l	0	0	0	0			
Papi fu	1	0	0	0			
Total	34	5	6	4			

Montréal 000 200 300-5
St. Louis 002 300 20x7
E-Templeton 2, Tyson, Hermann, DJ-Montréal 1, LSB-Montréal 6, St. Louis 2, 2B-Cash, KHndz, Templeton, Reitz, Simmons, Cs-BForsch 1, Swisher 1, BV-Templeton, S-Schultz, BS-Parrish.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Grimley	5	8	5	5	0	1
BForsch	6 2/3	6	5	2	2	1
Schultz G,1-2	2 1/3	0	0	0	0	3

FPL-Dawson par BForsch, T-2:17, A-22,671.

Expos 2 Cards 0

Montréal 2				St. Louis 6			
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Cash 2b	5	0	0	1			
Frias 2b	0	0	0	0			
Speier ss	5	0	0	0			
Cromarie 1f	4	1	2	0			
Perez 1b	3	0	1	0			
Garman p	1	0	0	0			
Valentine cf	3	0	2	1			
Dawson cf	4	0	1	0			
Carter c	4	0	0	0			
Parrish 3b	2	1	2	0			
Fryman p	2	0	0	0			
Knowles p	0	0	0	0			
Unser 1b	1	0	0	0			
Total	34	2	9	2			

Montréal 001 000 001-2
St. Louis 000 000 000-0
E-Reitz, DJ-Montréal 1, LSB-Montréal 11, St. Louis 9, 2B-Perez, Morales, 3B-Parrish, S-Dawson, E. Valentine, Cash, Fryman.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	R
Montréal						
Fryman g, 3-5	7	5	0	0	3	3
Knowles	2-3	1	0	0	0	0
Garman	1 1/3	0	0	0	1	1
St. Louis						
S. Martinez p, 2-3	7	7	1	1	4	5
Littell	2	2	1	1	1	3
Protégé-Garman 5, Le-Fryman, T-2:37, A-19,122.						

LANCEURS PREVUS

LIGUE AMÉRICAINE

Baltimore Flanagan (11-4) à Toronto Underwood (3-7) 19h30
Detroit Billingham (5-4) à Cleveland Hood (3-3) 19h30
Boston Eckersley (7-2) à New York Messersmith (0-1) 20h00
Minnesota Serum (3-2) à Milwaukee Sorensen (9-4) 20h30
Chicago Barrios (5-6) à Seattle Mitchell 22h35

LIGUE NATIONALE

New York Bruhert (1-5) à Chicago Burris (4-5) 14h30
Philadelphia Carlton (8-6) à Montréal Rogers (8-7) 19h30
St. Louis Denny (6-6) à Pittsburgh Rooker (2-5) 19h30
Los Angeles Rhoden (6-3) à Atlanta Devine (4-3) 19h30
Cincinnati Seaver (8-5) à Houston Andujar (3-4) 20h30
San Francisco Knepfer (8-5) à San Diego Owchinko (5-6) 22h00

TENNIS SENIOR DE WATERLOO

CLASSEMENT

	SJ	SG	SP	PG	PP	Pts
Stupéfiant	34	20	14	150	141	4
Turbulents	22	14	8	116	95	3 1/2
Surprenants	46	22	24	206	219	3 1/2
Vaillants	46	20	26	197	207	3
Influents	22	12	10	109	96	2 1/2
Tannants	34	14	20	142	167	1 1/2



PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

ENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUSTRANT OU UN COPIEUX REPAS!

BASEBALL EN 2 LIGNES

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Sawinigan	000 10 0 3-5-4
Charlesbourg	020 20 x 5-9-3
Réjean Longpré et René Paillé; Alain Lachance, Alain Bilodeau 6e, et Michel Gagnon. Cir: Réal Massicotte.	
●●●	
Shawinigan	000 000 0 0-2-1
Charlesbourg	000 001 x 1-4-2
René Bastarache et Daniel Tremblay; Alain Bouchard et Roger Blais. Cir: Yves Couture.	
●●●	
Ste-Foy	010 111 00 4-8-1
Grand'Mère	100 210 02 6-11-5
Claude Roberge et Bernard Auger; François Vennes et Roger Blais. Cir: François Vennes.	
●●●	
Dr'ville	101 000 01 3-9-3
Shebrooke	000 200 02 4-6-0
Serge Parenteau et Jean-Guy Cyr; Richard Vachon et Pierre Provencher. Cir: Richard Marquis.	

Granby	000 100 0 1-8-3
Dr'ville	042 100 x 7-8-2
André Larose, J. Pierre Gagnon 4, Daniel Lambert 6e et Daniel Roger; J.P. Roy et J.G. Cy.	
●●●	
St-Jean	102 000 1 4-5-0
T-Rivières	100 000 0 1-4-1
Daniel Boulé et Denis Perron; Daniel Raymond, et François Uelle-rose. Cir: Jean Moreau.	
Shebrooke	010 000 3 4-4-0
Charlesbourg	000 000 0 0-1-1
Bernard Boutin et Pierre Provencher; Claude Carbonneau et Michel Gagnon. Cir: Pierre Provencher.	
Shebrooke	010 120 1 5-8-2
Ste-Foy	120 020 1 6-12-3
Alain Cyr et Pierre Provencher; Luc Chauvin, Marc Leblanc 5e, Hubert Coté 6e et Vincent Légaré. Cir: Pierre Provencher, Marco Roby; Benoit Rochon et Benoit Chabot.	
Sorel	410 130 0 9-14-5
Shawinigan	001 000 3 4-10-4
Paul Desjardins et Pierre Latour; René Girard, Réjean Longpré 5e, et Daniel Tremblay. Cir: Paul Desjardins et Denis Hébert.	

LIGUE NATIONALE

Montréal	000 200 300-5 6 1
St. Louis	002 300 20x-7 11 2
Grimsley, May (6-8) 7 et Herrmann, Carter 8; Forsch, Schultz (1-2) 7 et Swisher. Cs: StL-Forsch 1, Swisher 1.	
●●●	
Pittsburgh	000 020 200-4 10 1
New York	000 000 000-0 5 0
Blyleven (7-5) et Ott; Espinosa (6-7) Metzger 8 et Stearns. Cs: Pgh-Stennett 3, Milner 3.	
●●●	
Cincinnati	010 000 202-5 12 1
Los Angeles	210 000 001-4 8 2
Moskau, Borbon (5-1) 7, Bair 9 et Correll. John (8-6), Rautzhan 9 et Grote. C: La-Lopes 8.	
●●●	
Premier match: 000 000 120-3 6 0 300 213 00x-9 2 0	
Atlanta	000 000 120-3 6 0
San Fran	300 213 00x-9 2 0
Hanna (6-3), Easterly 2, Campbell 6, Skok 8 et Pocaroba; Montefusco 7 et Sadek. S: Stl-Office 4; SF-Madlock 7, Sadek 1	



LIGUE NATIONALE

Section est			
	G	P Moy.	Diff.
Philadel.	36	29	554
Chicago	35	32	522
Montréal	36	35	507
Pittsburgh	32	34	485 4 1/2
New York	31	42	425 9
St-Louis	26	45	366 13
Division ouest			
San Franc.	45	25	643
Cincinnati	43	28	606 2 1/2
Los Angeles	39	31	557 6
San Diego	34	37	479 11 1/2
Houston	30	27	448 13 1/2
Atlanta	28	40	412 16
Samedi			
Montréal 2	St-Louis 0		
Atlanta 1	San Francisco 2		
Pittsburgh 7	New York 4		
Cincinnati 3	Los Angeles 4		
Chicago 0	Philadelphie 6		
Houston 5	San Diego 6		
Dimanche			
Chicago 2	Philadelphie 4		
Pittsburgh 4	New York 0		
Montréal 5	St-Louis 7		
Atlanta 3-8	San Francis. 9-4		
Houston 1-4	San Diego 6-7		
Cincinnati 5	Los Angeles 4		
LIGUE AMÉRICAINNE			
Section est			
	G	P Moy.	Diff.
Boston	50	21	.704
New York	41	29	.586 8 1/2
Baltimore	40	30	.571 9 1/2
Milwaukee	39	31	.557 10 1/2
Détroit	34	34	.500 14 1/2
Cleveland	31	37	.456 17 1/2
Toronto	22	47	.319 27
Section ouest			
Kansas C.	37	32	.536
Texas	37	32	.536
Californie	36	34	.514 1 1/2
Oakland	35	37	.486 3 1/2
Chicago	32	38	.457 5 1/2
Minnesota	30	39	.435 7
Seattle	25	48	.342 14
Samedi			
Toronto 3	Cleveland 12		
Baltimore 3	Boston 8		
New York 3	Détroit 4		
Californie 0	Texas 3		
Seattle 0	Milwaukee 5		
Oakland 5	Kansas City 7		
Dimanche			
R. Quilles vs Gicleurs FF	6h.30		
Miner vs C. Colomb	8h.		
BP Leduc vs C. Sportif	6h.30		
BP Dion vs Alliance	8h.		
COPAINS RUSTIQUE			
	G	P Moy.	Diff.
B. Arm.	8	2	.800
Imprévisible	6	3	.667 1 1/2
CRW	4	5	.444 3 1/2
Caisse	1	9	.100 7
INTER-CITÉS LAURENTIDE			
	G	P Moy.	Diff.
Rougemont	12	1	.923
St-Césaire	7	6	.538 5 1/2
St-Paul	7	7	.500 6
D. Rustique	6	7	.482 6 1/2
Ducharme	5	9	.357 7 1/2
Milton	3	10	.231 9
MARIUS GODIN			
	G	P Moy.	Diff.
Bravo	9	4	.692
Bachand	8	4	.667 1 1/2
Charland	7	7	.500 2 1/2
St-Césaire	2	11	.154 7
Lundi			
St-Césaire vs Bravo	6h.45		
Charland vs Bachand	8h.30		
FÉMININE O'KEEFE			
	G	P Moy.	Diff.
St-Valérien	9	0	1.000
Ducharme	7	3	.700 2 1/2
St-Joachim	5	2	.714 3
Oue-Lait	4	4	.500 4 1/2
Milton	2	6	.250 6 1/2
Maheu Elec.	0	9	.000 9
Dimanche			
St-Valérien vs St-Joachim	1h.		
Ducharme vs Maheu	1h.		
MOLSON			
WATERLOO			
	G	P Moy.	Diff.
Chevaliers	5	2	.714
H. Waterloo	4	3	.571 1
Legion	4	3	.571 1
Dufresne	4	4	.500 1 1/2
Raleigh	4	6	.400 2 1/2
Massey	3	6	.333 3
Jeu			
Malouin vs Dufresne	7h.		
H. Waterloo vs Legion	8h.30		
ADAMSVILLE-MOLSON			
HOMME			
	G	P Moy.	Diff.
Canada D	6	0	1.000
Lo-Bar R.	4	1	.800 1.5
F.B.I.	4	2	.666 2
D. Leclerc	3	3	.500
Rodons Inc.	3	3	.500 3
J.F. Ouel.	3	4	.428 3.5
E.S.D.E.	1	6	.142 5.5
Motel du C.	1	6	.142 5.5
BRADOR			
	G	P Moy.	Diff.
Motel du Lac	14	3	.824
Bolo-Bar	11	6	.647 3
LICI	10	7	.588 4
C. Rustique	8	7	.533 5
Denis R.	7	11	.388 7 1/2
FIPOE	1	17	.056 13 1/2
Vendredi (8 0)			
C. Rustique vs Bolo-Bar	7h.		
Bolo-Bar vs LICI	9h15		
BONS COPAINS			
Division commerciale			
	G	P Moy.	Diff.
Gervais	10	2	.833
G. Bazar	6	4	.667 2
Leroy S.	6	7	.462 4 1/2
Sal. Expo	0	12	.000 9 1/2
Division industrielle			
	G	P Moy.	Diff.
Paragon	8	2	.727
Peeters	11	5	.688
Pioneer	5	8	.385 4 1/2
Esmond	4	10	.286 6
Lundi			
Peeters vs Salaison			
Expo	6h.30		

DE 25% À 50%! D'ÉTÉ

Choix extraordinaire de sandales "petits prix" pour jeunes filles

Woolco vous offre une grande quantité de sandales à un prix formidable! Empeignes en matière synthétique, faciles d'entretien et semelles à talon compensé. Choisissez le modèle et la couleur qui s'adaptent le mieux à votre garde-robe d'été, ou achetez-en plusieurs paires selon votre goût!

Prix courants Woolco, la paire 4.97 à 5.77

Prix spécial Woolco: 3⁵⁰

Chemises "Roxboro" à manches courtes pour hommes

Ravissante chemise habillée 65% polyester, 35% coton, facile d'entretien et si agréable à porter durant les journées un peu plus fraîches. Woolco vous offre les modèles et les couleurs les plus populaires à un prix-défi. Pointures pour hommes: 14 1/2 à 16 1/2.

Prix courant Woolco: \$8

Prix spécial Woolco: \$6

Une occasion à ne pas manquer! Sandales en cuir pour dames

Voici de ravissantes sandales en cuir que vous porterez toujours avec beaucoup de plaisir. Elles sont à la fois confortables et à la mode. L'empeigne en cuir durable permet à vos pieds de bien respirer toute la journée. Adoptez le modèle et la couleur de votre choix. Pointures variées.

Prix courants Woolco, la paire: 13.96 à 15.96

Prix spécial Woolco: \$10

Tricots éponge résistants, une vraie mine d'or pour les garçons!

Nous habitons vos garçons pour qu'ils puissent continuer de sauter, courir, s'asseoir et vivre en liberté. Maillots en éponge coton et nylon, faciles d'entretien et durables. Encolure en V et manches courtes confortables. Ils sont pratiques autant en camping qu'à la maison et les coloris variés sont des plus gais. Tailles: P. M. G.

Prix courant Woolco: 6.95

Prix spécial Woolco: 5²¹

Choix considérable de sandales pour plaire à tous les goûts

Jolie collection de sandales offertes dans des modèles et couleurs à la mode. À vous de choisir la paire qui complètera le mieux vos tenues estivales. Empeigne en matière synthétique durable. Venez dès maintenant vous rendre compte du choix et des prix épatants! Pointures variées.

Prix courant Woolco, la paire: 9.96

Prix spécial Woolco: \$7

25% de rabais! Pantalons légers pour hommes

Confectionnés dans des tissus faciles d'entretien: 50% polyester et 50% coton, 100% coton ou 65% polyester et 35% coton. Modèles avec passants pour ceinture, insertion élastique à la taille, demi-ceinture devant ou nouveaux modèles à plusieurs poches. Teintes variées. Tailles 30 à 40. Certains modèles ne sont pas offerts dans toutes les tailles ni toutes les couleurs.

Prix courants Woolco: \$16 à 24.95

Prix spéciaux Woolco: \$12 à 18⁷¹

Prix en vigueur jusqu'au 30 juin, ou jusqu'à épuisement des stocks, s'il a lieu avant cette date.

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h; JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h; SAMEDI: de 9h à 17h.

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COQUEUX REPAS!

BALLE-MOLLE

LICI SENIOR

	G	P Moy.	Diff.
Robert	9	6	.600
Pelchat	8	6	.571 1/2
Jean-Guy	7	7	.500 1 1/2
Bel-Air	5	10	.333 4
Lundi			
Bel Air vs Pelchat	6h.45		
Jean-Guy vs Robert	8h.30		
LABATT BLEU			
	G	P Moy.	Diff.
Astros	7	01.000	—
Bleus	5	2	.714 2
Ducharme	1	6	.143 6
Lussier	1	6	.143 6
Dimanche			
Bleus vs Lussier	10h.		
Ducharme vs Astros	10h.		
INDUSTRIELLE			
	G	P Moy.	Diff.
Gagnon	5	1	.833
Brassin	5	1	.833
Velan	1	4	.200 3 1/2
Cabana	0	5	.000 4 1/2
BALLE RAPIDE			
	G	P Moy.	Diff.
Longueuil	9	3	.750
Mtl-Nord	8	3	.727 1/2
Beaconsfield	9	4	.692 1/2
Granby	8	6	.571 2
St-Célestin	9	7	.562 2
Arthabaska	5	7	.417 4
GABRIEL LUSSIER			
	G	P Moy.	Diff.
Délicatessen	9	2	.818
Acier B.	9	3	.750 1/2
Roy Fruits	6	5	.545 3
Brassin	7	4	.636 1 1/2
Katudal	5	6	.455 4
Bar 606	5	7	.417 4 1/2
L.I.C.I.C	5	8	.385 5
Économique	2	11	.154 8
Mardi			
Économique vs Katudal	6h.30		
Bar 606 vs LICI	6h.30		
A. Bernier vs R. Fruits	8h.30		
Brassin vs Délicatessen	8h.30		
INDUSTRIELLE LAURENTIDE			
	G	P Moy.	Diff.
F. des Qui.	10	3	.769
Buvette	10	3	.769
Granby Mu.	8	4	.667 1 1/2
Woolco	7	5	.583 2 1/2
R. Ménard	6	6	.500 3 1/2
Bell Cart.	3	10	.231 7
MMAIS L'Est	6	9	.400 5
Saurette	3	12	.200 8
Mardi			
Muffler vs Saurette	7h.		
Buvette vs Quilles	9h.		
FÉMININE MOLSON			
	G	P Moy.	Diff.
Katudal	5	2	.714
LICI	5	2	.714
L.S. Sport	5	2	.714
Glacébec	3	4	.429 2
Woolco	3	4	.429 2
Bachand	0	7	.000 5
Dimanche			
L.S. Sport vs Glacébec	5h.		
LICI vs Katudal	6h.30		
Woolco vs Bachand	8h.		
DÉPRESSION			
	G	P Moy.	Diff.
Coulombe	2	2	.500
Bernard	2	2	.500
Lussier	2	2	.500
Laval	2	2	.500
Lundi (26)			
Lussier vs Bernard	6h.30		
Laval vs Coulombe	8h15		
COMMERCIALE MOLSON			
	G	P Moy.	Diff.
BP Dion	8	1	.889
Coin Sportif	7	2	.778
Gicleurs FF	6	3	.667 2
R. Quilles	5	4	

Dans les grandes villes Déclin de la criminalité

NEW YORK (AFP) — Un déclin de la criminalité dans les grandes villes américaines, que révèlent les statistiques de la police, pourrait provoquer un renouveau de ces cités, indique le New York Times dimanche.

D'après les chiffres de la police, la criminalité aurait diminué de 8,3 pour cent à Chicago, au cours des cinq derniers mois, de 30 pour cent à Detroit en deux ans, et à Manhattan, le nombre des vols et des agressions a baissé par rapport à l'année dernière.

L'explication la plus souvent donnée à ce phénomène par les experts urbains est la diminution du nombre de personnes appartenant à la tranche d'âge de 18 à 24 ans, qui est statistiquement la plus criminelle.

Si ce déclin se poursuit, écrit le New York Times, les habitants des classes moyennes, qui avaient déserté le centre des grandes villes au moment de la montée de la criminalité, pourraient retourner au cœur de ces cités, devenues plus rassurantes.

Allmand se plaint de ne pas être assez appuyé

OTTAWA (PC) — Le ministre Warren Allmand veut que les consommateurs à travers le pays aient davantage s'ils veulent des lois pour les protéger.

"Je déplore le manque de support dans tous les sec-

teurs du pays, y compris les médias, tous les partis de l'opposition, les provinces, les syndicats et les églises."

Selon lui, cette attitude le force à promouvoir des lois que ses adversaires jugent inutiles. "Pourquoi donner

aux gens ce qu'ils ne veulent pas, répliquent ses adversaires. S'ils ne veulent pas de bons produits pourquoi leur en donner," ajoutent-ils.

Allmand ajoute qu'il accorde très peu d'importance à deux projets de loi que son

ministère voudrait adopter, soit la dernière partie d'un bill controversé sur la concurrence, et un projet de crédit au consommateur, que l'on a ignoré à l'ordre du jour en 1977, mais qu'il projette de présenter à nouveau cet automne.

Chaque partie de ce bill, introduit depuis 1971, a été vivement critiqué dans les milieux du commerce. Des extraits ont été approuvés en 1975, mais la version révisée de la dernière partie, introduite l'automne dernier, n'a pas résisté à la première lecture.

Le ministre n'a pas mâché ses mots, il y a deux semaines, devant les membres de l'Association des consommateurs canadiens, pourtant un allié du ministre, les accusant de l'avoir laissé tomber en critiquant publiquement son bill.

Selon le ministre, le fait est que l'Association avait appuyé la plupart des clauses du projet, mais les journaux ont fait la manchette avec les quelques clauses que l'Association avait objectées.

Allmand a eu toutes les misères à faire accepter son projet par le caucus libéral qui concluait, selon les titres des journaux, que même l'Association n'était pas d'accord.

Le ministre a expliqué qu'on accordait maintenant moins d'importance aux problèmes de la consommation et que son travail était devenu moins intéressant qu'à l'origine, en 1968.

Il tente présentement de trouver le pourquoi de ce désintéressement. "C'est peut-être qu'il y a beaucoup plus de mécanismes en place maintenant qu'alors, explique-t-il. Aujourd'hui, il y a des ministères de la Consommation dans sept provinces et des fonctionnaires pour régler les problèmes."

"Il y en a encore des profiteurs, mais leur tour s'en vient," ajoute le ministre. Son prochain secteur sera finalement celui des médecins, des avocats et des dentistes.

Maritimes: un tiers-monde?

CHARLOTTETOWN (PC) — Les Maritimes deviendront bientôt le "tiers-monde du Canada" si les ressources acadiennes de la région ne sont pas développées, selon le révérend Pierre Arsenault, président de la Société Saint-Thomas-d'Aquin.

Dans un mémoire sur les Acadiens et le développement des Maritimes, présenté vendredi lors de la conférence sur l'avenir des provinces de l'Atlantique, le révérend ajoute qu'il faut développer davantage les moyens de communication si l'on veut préserver la culture acadienne.

Il note toutefois que les Acadiens sont mal servis dans ce domaine, avec un seul quotidien francophone, cinq hebdomas et un service de radio-télévision faible.

Selon lui, à la lumière des services publics offerts en français, il est à craindre que les Acadiens francophones des Maritimes demeurent des citoyens de second ordre.

Ils sont également sous-représentés aux niveaux municipal, provincial et fédéral. Il faudrait "plus d'Acadiens dans les bureaux, commissions et corporations, secteurs où, selon lui, les décisions affectent leur vie."

"C'est là que réside l'essence de la démocratie." Les Acadiens représentent 37 pour cent de la population au Nouveau-Brunswick, 10,2 pour cent en Nouvelle-Ecosse et 13,7 pour cent à l'île du Prince-Édouard.

Et, malgré leur niveau d'éducation généralement supérieur au reste de la population des Maritimes, ils occupent des postes secondaires et moins rémunérés.

Record de vente

DETROIT (AFP) — Les ventes de voitures américaines aux États-Unis ont battu de nouveaux records à la mi-juin, enregistrant une augmentation de 11,8 pour cent par rapport à la même époque de l'an dernier, indiquent vendredi les statistiques publiées à Detroit.

Les constructeurs de Detroit ont vendu 310.320 unités du 11 au 20 juin. Les ventes de Ford ont augmenté de 15,2 pour cent par rapport à la même période de 1977, celles de General Motors de 13,2 pour cent, celles de Chrysler et American Motors de 11 pour cent.

Chrysler a annoncé qu'il n'avait eu aucune annulation de commandes de ses petits modèles Plymouth Horizon et Dodge Omni, vivement attaqués la semaine dernière par une grande organisation de consommateurs qui les considère dangereux.



Magasinons à la canadienne



pour faciliter vos achats



6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

 <p>Album à photos 20 feuilles 20 feuilles noires. Rouges, bleu, ivoire, brun. Album à photos</p> <p style="text-align: right;">4 99</p>	 <p>Sac sport 18" En vinyle et glissières en nylon. 2 poignées. Brun ou havane. Sac sport</p> <p style="text-align: right;">8 88</p>	 <p>Classeur à disques 3 étages Peut contenir jusqu'à 150 disques. 17 1/2" x 11" x 13 1/2". Chromé. Classeur 3 étages</p> <p style="text-align: right;">19 95</p>	 <p>Serviettes de table "Chef" 400 serviettes 1 épaisseur en blanc. Idéal pour les pique-niques. Le paquet</p> <p style="text-align: right;">1 99</p>	 <p>Réplique d'une épée laser Plastique blanc dépoli, poignée renfermant 2 piles "C" (non comprises). Chacune</p> <p style="text-align: right;">2 77</p>	 <p>"Rocket-Ball" en plastique Jouet durable en plastique qui se promène le long d'une corde en nylon. Facile et amusant, chacun:</p> <p style="text-align: right;">1 99</p>																								
 <p>Figurines au fondant Fondant à la vanille pure. Une friandise savoureuse. 140g. Le paquet</p> <p style="text-align: right;">.99</p>	 <p>Solides mallettes Peuvent contenir 10 cartouches 8 pistes ou 12 cassettes. Serrure de bonne qualité. Au choix</p> <p style="text-align: right;">6 99</p>	<p>Variété d'articles de cuisine en aluminium Grandes marmites idéales pour la mise en conserve. Très utiles au chalet ou en camping.</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%;">Casserole couverte 4 1/2 chop</td> <td style="width: 25%;">Marmite 11 chop</td> <td style="width: 25%;">Percolateur</td> <td style="width: 25%;">Panier à friture</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">3 83</td> <td style="text-align: right;">6 37</td> <td style="text-align: right;">5 86</td> <td style="text-align: right;">4 27</td> </tr> <tr> <td>Casserole couverte 6 chop</td> <td>Bouilloire 6 chop</td> <td>Bain-marie 3 chop</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">4 27</td> <td style="text-align: right;">5 86</td> <td style="text-align: right;">5 86</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bouilloire 4 1/2 chop</td> <td>Casserole 2 chop</td> <td>Bain-marie 2 chop</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">4 99</td> <td style="text-align: right;">1 93</td> <td style="text-align: right;">4 99</td> <td></td> </tr> </table>		Casserole couverte 4 1/2 chop	Marmite 11 chop	Percolateur	Panier à friture	3 83	6 37	5 86	4 27	Casserole couverte 6 chop	Bouilloire 6 chop	Bain-marie 3 chop		4 27	5 86	5 86		Bouilloire 4 1/2 chop	Casserole 2 chop	Bain-marie 2 chop		4 99	1 93	4 99		 <p>Armoire de salle de bains En acier soudé électriquement et traité au phosphate. Fini émail blanc</p> <p style="text-align: right;">7 88</p>	 <p>Grand coffre à linge Corps en acier antirouille, couvercle en vinyle. Blanc, ton or, brun. chacun</p> <p style="text-align: right;">15 88</p>
Casserole couverte 4 1/2 chop	Marmite 11 chop	Percolateur	Panier à friture																										
3 83	6 37	5 86	4 27																										
Casserole couverte 6 chop	Bouilloire 6 chop	Bain-marie 3 chop																											
4 27	5 86	5 86																											
Bouilloire 4 1/2 chop	Casserole 2 chop	Bain-marie 2 chop																											
4 99	1 93	4 99																											
 <p>Bouteille isolante 36 oz Bouteille grand format avec gobetlet. Poignée solide. chacune</p> <p style="text-align: right;">5 77</p>	 <p>Rabais de \$2! Modèle 801/6801, blanc, beige, A: 32 à 36, B: 32 à 38, C: 34, 36. Prix courant Woolco, chacun: 10,95 Prix spécial Woolco: 8 95</p>	 <p>Rabais de \$2! Modèle 800/6800, blanc, beige, A: 34, 36; B et C: 34 à 38. Prix courant Woolco, chacun: 9,95 Prix spécial Woolco: 7 95</p>	 <p>Rabais de \$2! Modèle 848/6848, Blanc, beige, B: 34 à 40, C: 34 à 42. Prix courant Woolco, chacun: 11,95 Prix spécial Woolco: 9 95</p>	 <p>Culottes pour dames. 100% nylon. Modèles et couleurs variés. P.M.G. Prix courant Woolco, chacune: 1,50 Prix spécial Woolco: 2 pour 2 50</p>	 <p>Rabais de \$1! en blanc ou beige, P.M.G. Prix courant Woolco, chacune: 4,95 Prix spécial Woolco: 3 95</p>																								
 <p>Couvre-lit côtelé lavable Mélange acrylique et nylon. Couleurs unies rouge, brun, bleu, ton or, rouille. Lit superposé Lits jumeaux Lit 2 places</p> <p style="text-align: right;">10.36 13.46 14.96</p>	 <p>Ensemble cantonnière et brise-bise Acétate et polyester, ton or, melon, brun; cantonnière 66" x 13", brise-bise 64" x 30" L'ensemble</p> <p style="text-align: right;">10 46</p>	 <p>Tapis 27" x 48" Peluche 100% modacrylique en 2 tons. Prix courant Woolco, chacun: 18,95 Prix spécial Woolco: 13 50</p>	 <p>Tapis de table en vinyle Très résistant, imprimés variés. Melon, vert, brun et ton or. 52" x 70", chacun:</p> <p style="text-align: right;">1 86</p>	 <p>Jeu de croquet et support Arceaux antirouille, poignées en bois. Fini pâte et rayures multicolores. Jeu pour 6 joueurs</p> <p style="text-align: right;">24 95</p>	 <p>Rabais de \$2! 3 imprimés au choix, 25" x 64". Prix courant Woolco, chacun: 14,97 Prix spécial Woolco: 12 97</p>																								
 <p>Bidon à eau 5 gallons Résistant, presque incassable. Robinet pratique. Ne retient pas d'odeur. chacun:</p> <p style="text-align: right;">5 47</p>	 <p>Table 3 tablettes En vinyle fini noyer. Facile à assembler. 16" x 27" x 24", chacune:</p> <p style="text-align: right;">37 77</p>	 <p>Faitout 4 pintes Faitout Brentwood. Couvercle en verre Pyrex résistant à la chaleur. 70 à 140 watts, chacun:</p> <p style="text-align: right;">22 99</p>	 <p>Table basse solide En vinyle fini noyer résistant aux égratignures. Facile à assembler. 16" x 48" x 17", chacune</p> <p style="text-align: right;">37 77</p>	 <p>GRANDE BOÎTE À LUNCH. Sanitaire lavable et sans risque de rouille. Résiste au froid. chacun:</p> <p style="text-align: right;">2 28</p>	 <p>Sac de plage 2 façons Dessus en coton imprimé et fond en vinyle. Se transforme en tapis de détente. chacun:</p> <p style="text-align: right;">9 95</p>																								
 <p>Chaussures habillées pour dames Pointures sans demies, 6 à 9. Havane ou noir. Prix courant Woolco, la paire: 21,96 Prix spécial Woolco: \$18</p>	 <p>Chaussures sport En cuir suédé pour hommes. Pointures avec demies, 7 à 11. Marine et brun. la paire</p> <p style="text-align: right;">25 97</p>	 <p>Shampooing Woolco pour bébés Pour les cheveux de bébé et les vôtres. Bouteille 900 ml, chacune:</p> <p style="text-align: right;">1 49</p>	 <p>Boules absorbantes Woolco Nouveau format géant. Sac de 100. Pour tous soins cosmétiques. Boules géantes</p> <p style="text-align: right;">2 sacs 1 49</p>	 <p>Rabais de \$5! Peintures pour l'extérieur Peintures "Fiesta" 1 couche à l'alkyde ou au latex. Blanc seulement. Prix courant Woolco, le gallon: 15,97 Prix spécial Woolco: 10 97</p>	 <p>PINCEAU TOUT-USAGE en polyester mesurant 75mm (3"). Prix courant Woolco, chacun: 5,99 Prix spécial Woolco: 4 99</p>																								



PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby



HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI ET MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI ET VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Les Russes prennent ombrage

MINSK (Reuter) — Le président Leonid Brejnev a invité dimanche les Etats-Unis à ne pas jouer la carte des désaccords sino-soviétiques.

Prenant la parole à Minsk, où il s'était rendu pour présenter à cette ville les insignes de l'Ordre de Lénine et la médaille de l'Etoile d'or en récompense de son héroïsme pendant la Deuxième Guerre mondiale, le dirigeant soviétique a déclaré que toute politique en ce sens serait entachée d'un singulier manque de vision et comporterait de grands risques.

"Ses auteurs risqueraient de s'en repentir amèrement un jour, a-t-il souligné.

"Depuis quelque temps, des tentatives ont été lancées aux Etats-Unis, à un niveau élevé et d'une manière tout-à-fait cynique, pour jouer la carte chinoise contre l'Union soviétique.

M. Brejnev n'a pas nommé de membres de l'administration Carter, mais il faisait de toute évidence allusion à M. Zbigniew Brzezinski, conseiller du président Carter pour la sécurité nationale. Au cours de sa visite en Chine le mois dernier, celui-ci a beaucoup plus à ses hôtes chinois en se livrant à des plaisanteries anti-soviétiques. Le président Brejnev ne s'en est pas davantage pris explicitement au président Carter, qui a vivement mécontenté le Kremlin par son offre, au début du mois, "d'une coopération ou d'une confrontation". Il a cependant attaqué la politique américaine en matière de désarmement en accusant Washington et ses alliés de ne pas faire preuve d'une attitude constructive.

"De quelle autre manière peut-on apprécier la réunion du conseil de l'OTAN à Washington, qui a adopté un nouveau programme d'armement à long terme, alors que tout le contraire, la question d'un ralentissement de la course aux armements et d'une mise en oeuvre effective du désarmement, a été examinée à New York à la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies?"

S'agissant de la Chine, M. Brejnev a déclaré que les allocutions belliqueuses de cette dernière aux Nations unies se seraient mieux prêtées à la réunion de l'OTAN.

"Il semble que le représentant chinois s'est trompé de tribune," a-t-il dit.

M. Brejnev a d'autre part demandé aux pays de l'OTAN de "s'atteler au travail avec sérieux" aux conversations de Vienne sur la réduction des forces en Europe centrale.

La cérémonie qui a été l'occasion de ce discours était prévue depuis 1974, date à laquelle Minsk a reçu le titre de "ville héroïque".

Le pape Paul VI glorifie une victime d'enlèvement

CITE DU VATICAN (Reuter) — Le pape Paul VI a condamné dimanche la cupidité et la violence manifestées par les ravisseurs en Italie et a rendu hommage à une jeune garçon sarda, qui s'était offert en otage à la place de son frère malade.

Il a qualifié de héros dans la bataille contre les ravisseurs le petit Mauro Carasale, âgé de onze ans, qui, le 24 avril, à Olbia, en Sardaigne, avait été enlevé au domicile de ses parents, après avoir demandé aux bandits de ne pas enlever son frère aîné Enrico, malade, et de l'emmener à sa place.

"Cher Mauro, nous sommes près de toi", a déclaré le pape devant plusieurs milliers de fidèles se pressant sur la place Saint-Pierre. "Tu es le symbole, petit agneau, de la bonté innocente. Tu es pour nous un exemple, tu nous invites à faire le sacrifice héroïque que tu as fait toi-même pour ton pauvre frère. Ton innocence montre de quel mal et de quelle cupidité sont capables certains de nos compatriotes italiens (...). Dans quel monde vivons-nous. Mais l'acte de ce jeune garçon, qui par ce geste admirable a fait de lui même une victime volontaire, démontre la fausseté de la violence aveugle et cupide."

Radio Shack



Les prix de solde sont en vigueur du 26 au 30 juin 1978.

RABAIS de \$30

Radio-réveil numérique AM/FM à LED

Courant 59.95

29⁹⁵

Le Chronomatic™-205 de Realistic. Voici toute une occasion de vous le procurer A MOITIÉ PRIX! Il vous éveillera au son de la radio AM ou FM ou du vibreur. Le réglage d'arrêt à retardement vous permet de vous endormir en musique, grâce à la touche de réveil à répétition, vous pourrez sommeiller pendant quelques minutes de plus après que la sonnerie se sera fait entendre. 12-1509

RABAIS de \$50

Les bandes AM et BLU vous offrent un total de 120 canaux

Courant 329.95

279⁹⁵

Le TRC-448 de Realistic est une station mobile 27 MHz qui fait vraiment passer votre message quand le trafic est dense sur la bande 27 MHz. Vous pouvez choisir entre 40 canaux sur la bande latérale supérieure et 40 canaux sur la bande latérale inférieure (puissance de crête de 12 watts à la sortie) sans compter les 40 canaux en AM. Câble d'alimentation CC fourni. 21-1561

RABAIS de \$40

135 expériences en optique/photo présentées en un seul kit

Courant 26.95

16⁹⁵

Pour construire un appareil reflex, un télescope, un microscope et bien d'autres choses! Pour faire des "Tours de magie", pour s'initier aux grossissements optiques, à la réduction des images, à l'inversion et la luminosité. Manuel illustré de 112 pages fourni. 28-198

RABAIS de \$10

Interphone pour le dortoir ou la maison

Courant 32.95

22⁹⁵

Ensemble complet de 4 postes assurant des conversations privées. A l'aide du poste principal, vous choisissez entre le secondaire 1, 2 ou 3 et les deux autres postes ne peuvent permettre l'écoute de la conversation. Chaque poste secondaire peut envoyer un signal au principal, même si l'interphone est fermé. Câbles de raccord de 66' et piles fournies. Doté d'une prise pour adaptateur secteur. 45-216

RABAIS de \$10

La Statesman-Thin™ avec 4 touches mémoire et aff. à cristaux liquides

Courant 34.95

29⁹⁵

La calculatrice EC-256 est un modèle super mince qui ne recule pas devant les grands problèmes arithmétiques et financiers. Elle vous est livrée avec 3 piles à l'oxyde d'argent conçues pour durer pendant plus de 2000 heures. Présentée dans un étui genre portefeuille. 65-625

LIQUIDATION

Analyse-moteur pour auto

Courant 19.95

\$16⁹⁵

Ce modèle portatif Micronta® est un dwellmètre, tachymètre et vérificateur de points de contact qui vous permettra d'effectuer la mise au point de votre auto, bateau ou motocyclette. Il est doté d'un cadran de 3" et d'un mouvement d'Arsonval. Pour moteur à 4, 6 ou 8 cylindres — 6 ou 12 V avec côté pos. ou nég. à la masse. Conducteurs à pince à code de couleurs et notices fournis. 22-1641

RABAIS de \$15

Notre meilleure radio AM/FM pour vélo — le fidèle compagnon du cycliste!

Courant 34.95

19⁸⁸

Cette radio vous permettra d'écouter l'AM ou la merveilleuse FM tout en vous baladant en vélo et vous pourrez aussi la démonter du guidon pour vous en servir comme appareil portatif. Se repose en quelques instants puisque le support est fixé au vélo en permanence. Convient à tout type de guidon. Livré avec 4 piles AA. 12-195

RABAIS de \$30

Une radio fascinante qui possède 8 bandes de radiocommunications

Courant 149.95

119⁹⁵

Cape les bandes UHF, VHF-haute, VHF-basse, VHF-aviation, SRG (CB), ondes courtes, AM & FM

Pour capter la totalité des 40 canaux SRG (CB), les émissions sur ondes courtes, les services météorologiques, les communications des voitures patrouilles, des pilotes d'avion, des services ferroviaires, etc. sans compter l'AM et la merveilleuse radio FM. Cordon secteur fourni. Requiert 6 piles C (exclues). 12-763

RABAIS de \$20

Lecteur/enregistreur de cassettes pour l'intérieur et l'extérieur

Courant 49.95

29⁹⁵

Le CTR-42 de Realistic est présenté dans un élégant boîtier rouge. Il est tout désigné pour la plage, les piques-niques, les parties, en camping ou à la maison, partout où vous voulez entendre vos bandes préférées. De plus, c'est un excellent magnétophone doté d'un micro électrostatique intégré. Fonctionne sur le secteur (cordon fourni) ou sur 4 piles C (exclues). 14-842

RABAIS de \$20

Lecteur/enregistreur de cassettes pour l'intérieur et l'extérieur

Courant 49.95

29⁹⁵

Radio Shack

UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

CHARGEX

VISA **master charge**

POLITIQUE DE RADIO SHACK AU SUJET DES ARTICLES ANNONCÉS

Bien que nous ayons pris toutes les mesures que s'imposent pour pouvoir répondre à la demande suscitée par cette publicité, nous ne pouvons garantir que l'un ou l'autre des articles annoncés sera disponible jusqu'à la fin de cette promotion. Les prix mentionnés sont en vigueur à tout magasin Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente autorisés (DETAILLANTS). Les DETAILLANTS ne sont pas tenus de s'approvisionner mais peuvent obtenir tout article qui fait partie de notre gamme de produits. Radio Shack se réserve le droit de limiter les quantités. Nous ne sommes pas responsables des erreurs typographiques.

GALERIES DE GRANBY

20, rue EVANGELINE

GRANBY

378-3255

COUPLE DESIRANT TRAVAILLER
ensembles, 21 ans et plus. Tél.
372-4370

(27-171-184-19698)

**28-FEMMES-
FILLES DEMANDÉES**

AVOINÉ ÉQUILIBREZ VOTRE BUDGET
ET AYEZ DE L'ARGENT EN PLUS.

Vendez des produits de qualité dans votre voisinage et gagnez des \$ \$ pour acquitter divers comptes et faire des économies. Aucune expérience n'est requise. Composez: 372-4116 ou écrivez: Mme Lise Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.
(28-174-178-18535)

OPÉRATRICES demandées avec expérience sur machine industrielle plain ou overlock. S'adresser: Forte, 162 Cowie, Granby.
(28-172-179-19739)

ASSISTANTE-DENTAIRE demandée, travail à plein temps. Salaire à discuter. Expérience pertinente serait un avantage. Tél.: 372-1353
(28-173-177-19803)

SERVEUSE demandée avec expérience, travail de soir ou de nuit. S'ad. 8 rue Principale, Granby.
(28-172-179-19741)

**33-AUTOS-
CAMIONS À VENDRE**

CORVETTE à vendre, 1975, en très bonne condition. S'ad. 16 Langlois, Granby.
(33-173-177-19807)

DUNE-BUGGY Volk 1970, carrosserie fibre de verre, bien équipée, bonne mécanique, belle apparence. Prix \$2,000. Tél.: 263-0189 (soir).
(33-174-178-19852)

CAPRI 1973, avec équipement complet, radio, chaudière, degreivoteur automatique, \$1,600. Tél.: 372-2637 ou 378-0427.
(33-174-177-19858)

**40-À VENDRE
DIVERS**

CAMPER MOTORISE 1975, bas mileage, très propre, tout équipé, avant automatique air climatisé, radio AM-FM cassettes, C.B., porte-bagages. \$3,200. Alexandre, Granby, Qué.
(40-173-192-19804)

FRAISES À VENDRE.
Venez les cueillir vous-mêmes. Aussi vendues cueillies. S'adresser: ANDRE ARCHAMBAULT, 2320 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford, tél. 379-5355
(40-173-177-19769)

À VENDRE
Corroyeur 4 "Rockwell" neuf, banc de scie 10" avec base et moteur 3/4 h.p. "Craftman", scie à ruban 27", moteur 1 h.p., banc de scie 12" moteur 3 h.p., moteurs électriques 1 h.p., 1/2 h.p., 2 h.p., grosse caisse enregistreuse National, toile de piscine 24" hors-terre, neuve, sableuse à courroie 4" manuelle, meuble d'étable motorisé 7/8 h.p., banc tour à bois 48". Tél. (1) 819-562-0167 après 5 h p.m.
(40-171-178-19662)

CHEVAL Quarter Horse pur sang, enregistré avec selle et traitier double. Aussi bateau Pinnacraft Civil, 16 pi. avec moteur Chrysler 70 forces. Tél.: 378-8902
(40-171-178-19697)

À VENDRE terre neuve à parterre et à jardin, de très bonne qualité. S'ad. ANDRE LACOSTE, paysagiste, tél. 372-2744.
(40-153-181-18710)

À VENDRE tracteur Massey modèle 22. Filtreur à piscine. Tente 9 x 12. Camion à peinture. Tél.: 372-2407.
(40-174-177-19846)

L'eau potable c'est important

G.M. RADIATEUR ENRG
54 FOCH - GRANBY

OUVRAGE GARANTI

PROP. GREGOIRE MORIN TEL: 378-1275
(16288)

LIVRAISON GRATUITE

378-0142
378-0141

SPECIAL AU COMPTON QUART DE POULET

PIZZA SPAGHETTI \$1.99

SEULEMENT 16286

SALON J.-L. LACOSTE
(Coiffure pour hommes)

2 maîtres coiffeurs pour vous servir

4, rue Court Granby

16285

TOUT POUR LA SALLE DE BAIN

- Flexibass (Versaille).
- Porcelaine importée
- Cadres décoratifs
- Tapissier
- Jardinière
- Brass
- Rideaux de douche
- Céramique
- Fixture électrique en céramique
- FAMEUSE PEINTURE VARATHANE

AVERY PAINTS CORP. LTÉE
G. NEIL ROYBRIQUE, PROP.
147, AV. DU PARC, GRANBY, 372-3757
(16281)

Waterloo

14-APPARTEMENTS À LOUER

BEAU 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, libre immédiatement. Tél.: 539-2178 ou 372-6034
(14-172-177-19766)

À VENDRE

Maisons mobiles et terrains. Pas de loyer, pas de frais d'entretien. Maisons et terrains à partir de \$26,000.00

Ecrire pour information à: Ravenwood Gardens 5200 South State, Road 7, (411) Fort Lauderdale, Floride 33374. Tél.: (305) 584-7066

Encouragez nos annonceurs

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMENCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272
(16811)

PERMIS DE TRANSPORT

Prenez avis que M. Hervé Martin domicilié à R.R.3, Waterloo, Cte Shefford, Québec, JOE 2N0, s'adresse à la Commission des Transports du Québec dans le but d'obtenir le permis de transport suivant: Transport Restreint - Longue Distance - Rayon - Contrat De Granby à toutes les fermes des cultivateurs-membres de la Coopérative Agricole de Granby, situés dans un rayon de 50 milles de ladite ville, pour tirer des épandeurs contenant de l'engrais chimique en vrac, et tirer des réservoirs contenant de l'azote liquide en vrac, et retour vide, pour le compte de la Coopérative Agricole de Granby. Les épandeurs et les réservoirs sont propriété de l'expéditeur.
(177-179-19757)

Les Immeubles Household
DEUXIEMES HYPOTHEQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur

SERVICE RAPIDE
Passés nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous
Demandez les services hypothécaires
147 Principale Granby 372-5871
(16816)

CAMELOTS DEMANDÉS
POUR GRANBY ET RÉGION

Avec l'arrivée de l'été, plusieurs camelots partent en vacances. Nous avons besoin de remplaçants. Profitez de l'été pour faire de \$
Donne ton nom en appelant à:
372-5232
(172-179-19721)

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR AVIS

Nous informons la population du territoire desservi par la Commission scolaire régionale Meilleur que, pour la saison estivale, un nouveau horaire sera en vigueur au siège social, 261 rue Laurier, et aux bureaux administratifs, 55 rue Court, Granby, à savoir:

Du 26 juin au 1er septembre 1978
Du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h, de 13 h 15 à 15 h 45.

VACANCES ANNUELLES
De plus, pour les vacances annuelles, les bureaux ainsi que les écoles seront fermés pour la période suivante:
Du 17 juillet au 4 août 1978
Il faut cependant noter que le Service d'éducation des adultes demeurera disponible durant cette période.
Merci pour votre collaboration
Me JEAN JUTRAS,
secrétaire-général
(177-19836)

Esso MECANIQUE GENERALE

MARCOUX ESSO SERVICE
187 Fréchette (coin Blvd Leclerc)
Granby P.Q.
Tél. 378-1878
MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE
(16282)

LA SOCIÉTÉ GUY LAGLOIRE L.T.E.E.

GUY LAGLOIRE
Courtier d'assurance agréé

6 RUE COURT GRANBY P.Q. (514-372-3324)
(16287)

372-8888 372-8888

AMBULANCES GENEREUX

GRANBY

AMBULANCES GENEREUX
(16284)

372-8888 372-8888

POUR VOS BESOINS de TAPIS et PRÉLARTS
VENTE et POSE PAR UN EXPERT
SERVICE PERSONNEL

● HARDING ● BURLINGTON ● DZITE ● BIGELOW ● DOMCOR

ANDRÉ BÉRARD
(16295)

468-1 Bourget (coin FRÉCHETTE) 378-0202 - Rés.: 372-8469

CORPORATION COWANVILLE

220 Place Municipale COWANVILLE, QUEBEC

PROVINCE DE QUEBEC COMTE BROME-MISSISQUOI COWANVILLE

AUX PROPRIÉTAIRES inscrits le 12 juin 1978 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette ville, à l'égard d'un immeuble situé dans la zone 115.

AVIS PUBLIC

EST DONNE par la soussignée, greffier de Cowanville:

1. QUE lors d'une séance régulière tenue le 12 juin 1978, le Conseil Municipal de cette ville a adopté le règlement No 797 intitulé: "RÈGLEMENT MODIFIANT LA DÉLIMITATION DE LA ZONE 115 DU RÈGLEMENT D'URBANISME NO 731 POUR PERMETTRE LA CONSTRUCTION D'UNE RESIDENCE UNIFAMILIALE SUR LOT 280-23"

ladite zone 115 étant délimitée, tel qu'il apparaît au plan de zonage annexé au règlement d'urbanisme No 731, comme suit:

Au Nord: par le centre de la rue Beaugard et par la ligne Nord du lot 160-49

Au Sud: par la ligne Sud des lots 304-91 à la ligne 102 inclusivement.

A l'Est: par la ligne Est des lots 304-102 à 304-104 inclusivement et par la ligne Est des lots 160-49 à 160-51 inclusivement

A l'Ouest: par la ligne Ouest des lots 304-91 et 304-114 et par le centre de la rue Barker, jusqu'au point central de la rencontre des rues Beaugard et Barker.

2. QUE les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 12 juin 1978, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement No 797 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même Loi.
3. QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398 à 398b de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procèdent les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures, les 3 et 4 juillet 1978 au bureau de la ville, situé à 220 Place Municipale, Cowanville.
4. QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement No 797 fasse l'objet d'un scrutin secret est de douze (12) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.
6. QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 4 juillet 1978 dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 220 Place Municipale, Cowanville, à 19:00 heures.

DONNE À COWANVILLE
Ce 26 juin 1978
FRANCE BLANCHET
Greffier
(177-19843)

CORPORATION COWANVILLE

220 PLACE MUNICIPALE COWANVILLE, QUEBEC

PROVINCE DE QUEBEC COMTE BROME-MISSISQUOI COWANVILLE

TO THE OWNERS of immovables registered on June 12 1978 on the valuation roll in force in this town regarding an immovable located in the zone 115.

PUBLIC NOTICE

IS GIVEN by the undersigned, Town Clerk of this town:

1. THAT at an ordinary session held on June 12 1978, the Municipal Council has adopted by-law No 797 entitled: "BY-LAW AMENDING THE BOUNDARY OF ZONE 115 OF PLANNING BY-LAW NO 731 ALLOWING THE CONSTRUCTION OF A SINGLE FAMILY DWELLING ON LOT 280-23" said zone No 115 is bounded, as shown on the plan annexed to the zoning by-law, as follows: To the North: by the centre of Beaugard street and by north line of lot 160-49

To the South: by south line of lots 304-91 to 304-102 inclusively

To the East: by east line of lots 304-102 to 304-114 inclusively and by east line of lots 160-49 to 160-51 inclusively

To the West: by west line of lots 304-91 and 304-114 and by the centre of Barker street to the central point of the intersection of Beaugard and Barker street

2. THAT the owners of immovables, among the above mentioned, that were of full age and Canadian Citizens on June 12 1978, if they are physical persons or will have satisfied, during the delay stipulated by the requirements of paragraph 3 of the article 399 of the Cities and Towns Act, in case of corporations, commercial societies or associations, may ask that by-law No 797 be subject to a poll, according to the sections 399 to 410 of the same law.
3. THAT this request is to be in agreement with the registration procedure, according to sections 398a to 398b of the Cities and Towns Act and for the purpose of which procedure the persons qualified to vote on the said by-law will have access to a register held at their intention from nine hours to nineteen hours on July 3 and 4 1978 at the Town Hall, 220 Place Municipale, Cowanville.
4. THAT the required number of registered request in order that the by-law No 797 be the object of a secret poll is twelve (12) persons and failing to obtain such number, the said by-law will be deemed to have been approved by the persons qualified to vote.
5. THAT any person qualified to vote on the by-law may consult it at the Town Hall during regular office hours and during registration hours.
6. THAT the results of this consultation, according to the registration procedure, will be announced on July 4 1978 at nineteen (19:00) hours.

GIVEN AT COWANVILLE
On June 26 1978
FRANCE BLANCHET
Greffier

Encouragez nos annonceurs

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMENCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272
(16811)

Les Immeubles Household
DEUXIEMES HYPOTHEQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur

SERVICE RAPIDE
Passés nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous
Demandez les services hypothécaires
147 Principale Granby 372-5871
(16816)

Commission scolaire de Granby

LA COMMISSION SCOLAIRE DE GRANBY
385, rue Principale Granby, Qué.

Sujet: Appel d'offres # 78-06-185

Vente d'une remise en bois, mesurant 12'0" x 24'0" située dans la cour de l'école St-Eugène à 460, rue Notre-Dame, Granby.

La Commission Scolaire de Granby reçoit jusqu'à 11:00 heures (hse en vigueur) le 4 juillet 1978 à 385, rue Principale, des offres sous enveloppes scellées pour la vente d'une remise en bois pour être démolie ou réaménagée.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la Commission Scolaire auquel il joindra un chèque équivalent au montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission scolaire de Granby.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charge et autres documents à compter du 26 juin 1978, en s'adressant à Monsieur Jean-Paul Chapdelaine au Centre administratif de la Commission Scolaire de Granby, 385, rue Principale, Granby, Québec.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public qui aura lieu à 11:00 h (hse en vigueur), le 4 juillet 1978, au Centre administratif.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout et en partie.

LE DIRECTEUR GENERAL
22 juin 1978
M. Georges Zibgy
(177-19890)

Remerciements

Les enfants de Mme Emma Comtois désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Emma Comtois survenu le 14 juin dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(177-19810)

M. Alcidas et Mme Viola Dufault désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de leurs fils André Dufault survenu le 10 juin dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(177-19809)

HORNER RUG CLEANING
32 Lansdowne - Granby
Nettoyage: Tapis et meubles à la vapeur
Spécialité: Tissus de velours à sec
Mur et plafond lavés à la machine
Estimation Gratuite
372-5907 Nettoyage ça nous connaît 372-5907
(16803)

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
\$0.40	\$1.50	\$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	\$6.00	\$18.00	\$36.00	\$70.00
Autre pays	\$12.00	\$35.00	\$65.00	\$125.00

La Voix de l'Est Ltée. Ltée
136, Principale J26 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-5433

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
\$0.40	\$1.50	\$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	\$6.00	\$18.00	\$36.00	\$70.00
Autre pays	\$12.00	\$35.00	\$65.00	\$125.00

La Voix de l'Est Ltée. Ltée
136, Principale J26 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-5433

in memoriam

BLAIS (M. Guy)

Accidentellement à Warden le 25 juin 1978 à l'âge de 17 ans est décédé M. Guy Blais fils de M. Mme Hubert Blais demeurant 6549 rue Foster, Waterloo, Qué. Les funérailles auront lieu mercredi le 28 juin 1978. Le convoi funéraire partira de la Résidence funéraire Léo-Paul Ledoux, inc. 5034 rue Foster, Waterloo pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de St-Bernardin. Outre que ses parents il laisse dans le deuil ses frères et soeurs; M. Mme Roger Laramée (Lise) Waterloo; France; luci; luc; Christianne; Jacqueline et René Blais tous de Waterloo. Un neveu: Michael; ses grand parents: M. Mme Calixte Blais; M. Joseph Landry; ainsi que plusieurs oncles et tantes cousins et cousines.

LACHAPPELLE (James)

Accidentellement à Warden le 25 juin 1978 à l'âge de 17 ans est décédé James Lachapelle fils M. Guy Lachapelle et Mme Rita Arthur demeurant 228 Grand Boulevard, St-Brno, Qué. Les funérailles auront lieu mercredi le 28 juin 1978. Le convoi funéraire partira de la Résidence funéraire Léo-Paul Ledoux, inc. 5034 rue Foster, Waterloo où le service sera célébré à la chapelle. Inhumation au cimetière de Waterloo. Outre que ses parents il laisse dans le deuil sa sœur: Mlle Deborah Lachapelle, Cowanville; ses grand-parents: M. Mme Léopold Lachapelle, Waterloo; Mme Alida Baird, Granby; ses oncles et tantes: M. Mme Jules Lachapelle; Mme Louise Hamilton; M. Mme Daniel Baird; M. Ronald Baird; M. Mme Normand Baird; ainsi que plusieurs cousins et cousines.

DUNN (Mme John)

A St-Césaire le 22 juin 1978 à l'âge de 79 ans est décédée Mme John Dunn née Yvonne Potvin demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 26 juin. Le convoi funéraire partira des salons de la Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Luc Girard (Marguerite) Granby; M. et Mme John G. Dunn, Cowanville; M. et Mme Ross Dunn, Granby; M. et Mme Hugh Peckham (Ruth) Granby; M. et Mme Jean-Luc Dunn, Ville de Laval, M. et Mme Roch Dunn, St-Joachim; M. et Mme Russell Dunn, Granby; M. Denis Dunn, Bromont; Mlle Céline Dunn, Granby; M. et Mme Marcel Pilon (France), Granby; son gendre: M. Harold Brousseau, Granby; ses beaux frères et belles soeurs: Sr. Marion Dunn P.M. Portland, Maine; M. Léo Dunn, Granby; M. et Mme Raphael Dunn, Ottawa; ainsi que M. Delphis Potvin, Granby; ainsi que de nombreux petits enfants, neveux et nièces.

SALONS FUNERAIRES

225 Principale, Tél. 372-3422

170 Dufferin Tél. 372-7011

GIRARDOT & MENARD L.T.E.E.

BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.

Le Rouet Fleuri enr.

Tél.: (514) 372-0670
Rés. 378-7439

FLEURISTE ET CADEAUX
GUY GIROUARD, PROPRIÉTAIRE
LIVRAISON DANS TOUTE LA VILLE
77 RUE COURT, GRANBY, QUE. J2G 4Y7
(16290)

FLEURS

POUR NAISSANCE MARIAGE RECEPTIONS MORTALITÉ

GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste

342, Papineau Granby 378-1191
(16290)

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
\$0.40	\$1.50	\$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	\$6.00	\$18.00	\$36.00	\$70.00
Autre pays	\$12.00	\$35.00	\$65.00	\$125.00

La Voix de l'Est Ltée. Ltée
136, Principale J26 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-5433

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	\$2.75
MOTS SUPPLÉMENTAIRES	15c
CARACTÈRES GRAS	90c
LIGNE AGATE	0.30
1 POUCE x COL	\$3.78
1 POUCE (1 mois)	\$60.00
(Cartes d'affaires)	0.60
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	\$10.00
AVIS DE DÉCÈS	\$10.00
REMERCIEMENTS	\$10.00

LES ERREURS sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1- PROPRIÉTÉS À VENDRE

ANCIENNE MAISON DE CAMPAGNE entièrement rénovée, 9 1/2 pièces, foyer, piscine creusée, paysagé, 1 1/2 mille du centre-ville dans Granby. Valeur \$90,000, prix demandé \$75,000. PAS D'AGENT. Tél.: 372-9233. (1-172-179-19763)

A VENDRE: maisons neuves situées rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur. AUSSI autres maisons à vendre. S'adresser: MIRABEL CONSTRUCTION tél. 378-2239 ou 263-0396 (1-147-174-18451)

BUNGALOW 5 pièces, tapis mur à mur, façade en brique, sous-sol fini avec foyer Franklin. 476 Simonds, 378-6204.

(1-171-178-19709)

MAISON à revenus comprenant 9 logis, meublés, chauffés, bien situés. Aucun problème pour louer. S'ad. App. Viens, 163 St-Antoine nord. Cause: mortalité. (1-170-178-19700)

MAISON À VENDRE
5 1/2 pièces, chauffage électrique avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale accessible à toute catégorie d'acheteurs (même sans enfant), quel que soit le revenu familial. Pour informations: GILLES MASSE CONST., tél.: 378-1263 ou 378-5152 (1-171-199-19701)

LAC ROXTON-POND: maison au bord du lac, 764, 3e Rue, 4 1/2 pièces, cave, poêle Franklin, chauffage électrique, patio, etc., \$26,000 à discuter. Tél.: 372-5999 (1-172-177-19692)

MAISON de campagne avec bâtiments sur 10 acres de terrain, située à South Stukely dans Les Cantons de l'Est. Se Rang. Tél.: 535-6548. (1-174-177-19844)

2 MAISONS NEUVES à vendre, très bien situées rue Beaufort, près Rang Industriel grandeur 26 x 40, 3 chambres à coucher. Tél. jour: 372-7662 et soir: 378-0426 (1-173-177-19791)

GRANBY: superbe propriété en brique, 9 pièces, salon 22 x 14, salle à dîner, sous-sol presque entièrement fini, beau terrain. (MLS). THERESE PILOTE, 348-1181 LE PERMANENT, COURTIER, 658-0628 (1-177-19840)

GRANDE maison à vendre, grand terrain avec beaux arbres, garage. Maison résidentielle avec beaucoup d'espace et commodités, grandes fenêtres, habitable à l'hiver. Pour inf. 378-0207 (1-172-178-19850)

PLACEMENTS J.E.M. INC. Nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous: 372-1330 (de 9 h.m. à midi). (1-156-179-18678)

2- PROPRIÉTÉS À LOUER

MAISON À LOUER avec possibilité d'option d'achat, 5 1/2 pièces, neuf. inf.: 378-1389. (2-153-181-18712)

5- PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

URGENT BESOIN de bungalows brique et déclin d'aluminium, 5 1/2 pièces ainsi que propriétés à revenus et propriétés commerciales de tous genres. Commission 5%. S'ad.: MME GEORGETTE GERVAIS-LANGLOIS, agent spécialisée dans la vente de propriétés résidentielles et à revenus. Tél.: 378-3009 ou 378-6900. (5-172-180-19727)

10- TERRAINS À VENDRE

BEAU TERRAIN de 33,000 pi. ca., boisé (300' x 110'), situé à proximité rue Alexandra, près d'un parc, taxes très basses. AUSSI terrain 21,300 pi. ca., dont 105 pi. sur le lac Boivin. Pour inf. FRANÇOIS MORIN, 372-7129 (10-172-179-19626)

TERRAIN boisé de 120 acres avec chalet, idéal pour la pêche et la chasse sur route asphaltée. Situé à 60 milles de la frontière de Norton, Vermont. Tél. (819) 849-6684 ou 849-4666 M. Rock Lavoie, Coaticook. (10-177-198-19880)

14- APPARTEMENTS À LOUER

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meubles, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville, à partir de \$80, par mois. S'ad. 255 ave. du Parc après 6 h.p.m., tél.: 372-4121 Avenue du Parc app. 1, Granby. (14-172-205-19859)

BEAU grand 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, très propre, stationnement privé, situé 726 Principale. Libre 1er juillet. Tél.: 378-7874 ou 372-6034. (14-172-177-19765)

LUXUEUX app. 3 1/2 pièces, \$187 par mois, meublé avec bail, libre 1er juillet. Libre immédiatement. Tél.: 372-5888 (14-166-195-19495)

APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, un avec balcon, porte-patio, buanderie, stationnement privé. Personnes tranquilles et honnêtes. Pas d'enfant ni d'animaux. Libres immédiatement. Tél.: 378-7434 (14-172-179-19761)

IMPECCABLE 2 1/2 meublé, chauffage électrique, site enchanteur, stationnement entretenu avec prise pour auto, \$140 par mois. AUSSI 3 1/2 non meublé, à Cedar, \$135 par mois. Tél.: 372-6090 (14-173-185-19801)

APPARTEMENTS BON SEJOUR: 2 1/2 meublé, etc., stationnement et entrée privés, câble TV, à l'épreuve du feu, buanderie, endroit tranquille. A 168 Denison est. Tél.: 372-8887 ext. 159 (14-173-177-19799)

BLOC NEUF: 3 1/2 pièces, meublés, eau fournie, antenne communautaire. Stationnement avec prise de courant. Près J.H. Leclerc. Tél.: 378-0404 ou 1130 Simonds Sud app. 4, Granby. (14-173-180-19815)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. S'ad. 378-4768 (14-173-180-19812)

APP. meublé, 3 pièces, construction récente, chauffé, éclairé, déneigé, antenne TV-couleur, laveuse-sécheuse, libre 15 juillet. \$165 par mois. Situé près des Galeries Granby. Tél.: 378-5682 après 5 h.p.m. (14-172-179-19726)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, dans triplex de 5 ans, très propre, stationnement, grande terrasse, près parc industriel. Aucune taxe, \$120. Tél.: 375-2070. (14-174-177-19835)

RUE ST-JOSEPH: app. 3 1/2 pièces avec poêle et réfrigérateur, ménage fait à neuf, idéal pour personnes âgées aimant la tranquillité. Libre 1er juillet. Tél.: 372-0659. (14-174-181-19867)

APP. 3 1/2 pièces situé à 142 Denison Est, chauffé, éclairé, entrées individuelles. Libre à partir du 1er juillet. Tél.: 378-7700. (14-174-181-19876)

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson, aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, s'adresser: 433 Laurier, tél.: 372-9443 ou 378-5973. (14-174-203-19874)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entièrement rénové, tapis dans chambre et salon, taxe d'eau payée. Libre immédiatement. Situé centre-ville. Tél.: 378-2688. (14-174-178-19872)

BROMONT: 4 et 5 pièces, meublés, chauffés, éclairés, cuisine équipée, tapis, foyer, \$250, par mois. Tél.: 372-6400. (14-174-181-19877)

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT Notaire
Bureau le soir. Sur rendez-vous
172 rue DUFFERIN Suite 1
GRANBY (514) 372-2211 (16298)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESARTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356 (16299)

Fiducie du Québec RESIDENTIEL COMMERCIAL AGRICOLE
Le "Trust" des Caisses populaires
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 h.p.m. et samedi avant-midi.
386, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-9481 (16804)

10- CHAMBRES À LOUER

LOGIS 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, libres immédiatement, chauffage électrique, prise pour auto, antenne communautaire, tapis mur à mur, porte-patio. A 110-112 rue Wolfe, Bromont près du golf et centre de ski Bromont. Tél. 372-3660. (16-167-19562)

LOGIS 4 1/2 pièces, non meublés, et 3 1/2 pièces, meublé, situés boul. Fortin. Libres 1er juillet. Tél. 378-2142. (16-170-178-19641)

LOGEMENTS NEUFS, insonorisés, situés près du Lac Boivin, bâtis selon les normes de la S.C.H.L. 3 1/2 et 5 1/2 pièces, libres immédiatement, à prix raisonnable. Pour cette semaine nous vous offrons la possibilité de vous fournir un mois de loyer gratuit. Tél.: 372-6640 ou 372-6408 le jour et à 372-5195 le soir. (16-165-182-19428)

LOGIS de 3 1/2 et 4 1/2 pièces, vrais bijoux dans bloc de 4 logis, situés près des Galeries Granby avec balcon et porte-patio. Terrain privé pour stationnement. Installation laveuse-sécheuse. Pour personnes d'un certain âge, tranquilles et honnêtes. Libres 1er juillet. Tél. 378-7434. (16-173-180-19799)

GRAND LOGIS 4 1/2 pièces, tapis dans salon et chambres, grande cuisine avec comptoir, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse antenne TV, taxe d'eau incluse. S'ad. 458 Reynolds app. 2, tél. 378-0754. (16-173-180-19813)

À SOUS-LOUER 4 1/2 pièces, meublé, avec eau chaude fournie, place de stationnement avec prise de courant, système de détecteur d'incendie, service de grènce par le propriétaire. Inf.: 378-0404 ou 378-7283. (16-174-181-19875)

LOGIS 4 1/2 pièces, dans un bas, entièrement rénové, dans bloc de 4 logements. Installation laveuse-sécheuse, couvre-plancher fourni, taxe d'eau payée. Libre 1er juillet. Tél.: 378-2688. (16-178-19864)

LOGIS 6 1/2 pièces plus solarium, 2 foyers, cave finie, 2 salles de bains, situé 5 Mountain coin Cairns, \$300 par mois. Tél.: 378-7497. (16-174-181-19871)

LOGIS à louer 4 1/2 pièces, \$147 par mois, libre 1er septembre, situé rue St-Rémi. Tél.: 378-9038. (16-174-177-19834)

2 LOGEMENTS à louer de 4 1/2 pièces, situés rue Charron. Libres immédiatement. AUSSI sècheuse de marque Inglis de luxe, 1 an d'usage. S'ad.: 378-1636. (16-174-181-19841)

LOGIS 3 1/2 pièces, chauffé, situé 726 Principale, prix \$160 par mois, libre 1er juillet. Tél.: 378-7874 ou 372-6034. (16-174-177-19857)

LOGIS situé à 22 St-Antoine sud, 3 1/2 pièces, système de chauffage électrique, tapis mur à mur, draperies fournies, \$140 par mois. Libre 1er juillet. Inf.: 378-5846 de 9 h.m. à 5 h.p.m. (16-173-178-19780)

BLOC NEUF au 1160 SIMONDS SUD: 4 1/2, 5 1/2 pièces pour juillet et 3 1/2 meublés. INCLUS: tapis mur à mur, eau chaude fournie, système de détection d'incendie, système d'éclairage. Inf.: 378-0404 ou 378-7283. (16-173-180-19814)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, libre immédiatement. LOGIS 5 1/2 et 4 1/2 pièces, libres 1er juillet. Situés boul. Fortin. Tél.: 372-4944 ou 375-1392. (16-177-205-19860)

LOGIS NEUFS: nouveau développement, secteur polyvalent J.H. Leclerc, 1150 Simonds sud, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, 4 1/2 et 5 1/2 pièces, non meublés. Tél.: 378-6669 (16-177-205-19861)

VOUS DESIREZ VENDRE
Commerce Fermes Propriété
Motel-Hôtel
Maison appartements
Industrie, etc.
AUCUNE COMMISSION
CONSULTATION GRATUITE
Appointement: Roland Langlois
378-0419 (18906)

EXTERMINATION ROYAL INC.
375-1010
431 St-Jacques Granby P.Q.
- ARAIGNÉES - COLÉOPTÈRES - PUCES - POISSON
- POISSON D'ARGENT - RATS
- D'ARGENT - RATS - COURELLES

PINEAULT, PARADIS & ASSOCIÉS INC.
161 PRINCIPALE - GRANBY 372-8870
NOMINATION DE M. ROLLAND CODERRE
M. Gaston Lacroix, directeur général de Pineault, Paradis & Associés Inc., a le plaisir d'annoncer à la population de Granby et de la région, la nomination de M. ROLLAND CODERRE à titre d'agent immobilier pour cette dernière firme. M. Coderre possède une vaste expérience dans le domaine du courtage immobilier et s'efforce de communiquer avec lui pour toutes transactions de quelque nature que ce soit. Nous finançons nos ventes, commerce inclus. (18927)

ROLAND CODERRE
Tél. Bureau: 372-8870
Résidence: 293-4423
Service T.A.S. (514) 372-5857

Trust Royal COURTIER

POUR PERSONNE seule désirant la tranquillité, cuisinière réfrigérée, stationnement, entrée privée, près hôpital. Tél. 372-9041 ou 372-4940. (18-177-179-19869)

20- LOCAUX - BUREAUX À LOUER
LOCAL à louer situé près caisse populaire St-Antoine, à 24 St-Antoine sud, environ 1,500 pi.ca. au prix de \$150 par mois. Inf. 9 h.m. à 5 h.p.m. à 378-5846. (20-173-178-19779)

TRÈS beaux bureaux à louer, \$4 le pi.ca., entièrement meublés, 1 secrétaire, 3 bureaux, rue Principale \$215 par mois. Tél. entre 9 h.m. et 5 h.p.m. à 372-3545. (20-174-181-19829)

LOGIS commercial à louer, 30 x 50, entrée privée avec grand terrain. Tél.: 378-0419. (20-174-178-19830)

BUREAUX à louer à 5 rue Centre, chauffé, éclairé, très bien fini. CHAMBRE frigorifique à louer. CAMION Ford à vendre. Tél.: 372-2838. (20-160-181-19199)

26- HOMMES DEMANDÉS
NOUS RECHERCHONS débosseleur ou apprenti-débosseleur avec au moins 3 ans d'expérience. S'adresser: 378-9053, ou après 6h.p.m. à 378-7220 ou 372-3944. (26-157-178-19089)

TOURNEUR SUR BOIS POUR MONTER DES TOURS DE GENRE "MATTISON": utilisant des bleus, cette personne doit avoir beaucoup d'expérience de l'aiguillage des copeaux, de l'ajustement, des tables de tour, du montage des machines à alimentation automatique et à manivelle, connaissance de l'anglais nécessaire. Le salaire est proportionnel à l'expérience et est accompagné des avantages sociaux excellents payés par la compagnie. HEURES D'ATELIER: 7:00 à 15:30. Faire parvenir votre demande à: ELECTROHOME FURNITURE DIVISION, ELECTROHOME LIMITED, 1 Electrohome Drive, Kitchener, Ontario, tél.: (519) 576-4740 local 283. MATTISON WOOD TURNING L.A.TE-SETUP OPERATOR: working from Blue Prints, this person must be fully experienced in grinding knives, setting-up heads and setting-up both automatic and hand fed machines. Wages are commensurate with experience and are accompanied with excellent company paid benefits. HOURS ARE: 7:00 to 3:30 P.M. Apply to: ELECTROHOME FURNITURE DIVISION, ELECTROHOME LIMITED, 1 Electrohome Drive, Kitchener, Ont. or tel.: (519) 576-4740 ext. 283. (26-174-177-19879)

CUISINIER avec expérience demandé. S'ad.: Place Granby-Dollacressen, 302 Principale, Granby. (26-174-178-19866)

27- HOMMES - FEMMES DEMANDÉS
S.O.S. URGENCE!
Besoin de représentants(les) local et dans plusieurs comtés de la Rivière-Sud, pour visiter les commerces et leurs offrir la plaque S.O.S. URGENCE, tel. qu'annoncée par Jacques Duval à la TV. Leger capital requis. S'ad. P.C.J.L. Enrg. C.P. 1551, Sherbrooke, tel. après 4 hres 1-819-567-4588 demandeur Johnny. (27-173-180-19808)

NOUS SOMMES à la recherche de personnes sérieuses avec qualifications pour travail à temps plein ou partiel. Salaire avantageux, 20 ans et plus. Pour applications: 372-9379. (27-167-174-19561)

BEAUDRY - BEAUDRY
ST-ETIENNE DE BOLTON: Bungalow de 6 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, grand terrain, près de l'autoroute, pentes de ski et lac Sibby. Prix \$280,000.

FULFORD - CHEMIN GRANDE LIGNE: Bungalow de 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, petit lac, vue panoramique, terrain gazonné et plusieurs jeunes arbres. Prix \$270,000.

COMMERCÉ de poulet frit avec bâtisse, terrain, équipement bon chiffre d'affaires, à ne pas manquer.

WATERLOO: 5827 rue Foster, bloc commercial, 2 locaux pour magasin et 2 logis, grand terrain, intéressant, situé dans centre-ville.

WATERLOO: Erablière de 2600 vaissaux, équipe au complet avec 40 acres de terre, 4 états, facile d'accès, bon placement.

LAC BROME: Magnifique chalet de 7 pièces, 4 chambres à coucher, construction 1971, meuble, foyer Franklin, grand terrain boisé. Faut voir.

LAC BROME, ROCK ISLAND BAY: Chalet d'été, meublé, grand terrain, endroit tranquille. Prix: \$168,000.

WATERLOO: 17 pr sec. magnifique bungalow en brique de 8 pièces, foyer, tapis mur à mur, garage, près de l'eau, endroit paisible, à ne pas manquer.

LAWRENCEVILLE: Mini-ferme, bungalow en brique, foyer, grange, terrain de 1 acre. Prix spécial: \$29,000.00.

VILLAGE BROME: Reprise de finance, vieille maison très propre, 6 1/2 pièces, garage. Spécial \$10,000.00.

GÉRALD ROY 539-1622
IMMOBILIERES Beaudry REALTIES Courtiers 42 Principale, Granby 372-4014

Prix d'aubaine, grand bungalow tout en brique de 7 1/2 pièces, 5 chambres à coucher, système air chaud, situé sur rue résidentiel et commercial. Prix d'aubaine à \$30,000. Tél.: 378-3009 ou 469-2839 GRANBY

Nouveau sur le marché, petit cottage canadien en brique de 6 grandes pièces, taxes minimales, beaucoup d'articles inclus dans le prix de vente. Tél.: 378-3009 ou 469-2839 GRANBY

Bungalow en brique, sous-sol finement partié, prix et conditions à discuter.

Immeubles Châtelaine courtier

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 26 JUN 1978 - PAGE 15

Carrières et Professions

Esmond.

OPPORTUNITÉ "TRAITEMENT DES DONNÉES" CANTON DE L'EST PROGRAMMEUR/ANALYSTE

QUALIFICATIONS EXIGÉES
- Détenir un D.E.C. en informatique.
- 1 à 2 ans d'expérience dans la programmation COBOL.
- Connaissance de OS et JCL/OS.
- Capacité de développer des systèmes et de travailler avec les usagers.

TRAITEMENT
Correspondant aux qualifications et expérience. Seulement les applications des personnes répondant aux exigences seront considérées. Etant une Compagnie affiliée à Dominion Textile Limitée, nous offrons d'excellentes chances d'avancement et bénéfices marginaux. Les candidats(es) intéressés(es) sont priés(es) d'envoyer leur curriculum vitae à:

ESMOND
Division de Dominion Textile Limitée
360 Cowie
Granby, Québec
J2G 3V9
Attn: Dept. informatique

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR

SIÈGE SOCIAL: 261, RUE LAURIER, GRANBY, QUÉ., J2G 5K9
requiert les services
(1) CONTREMAÎTRE D'ENTRETIEN GÉNÉRAL
(gérant)

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES:
Le contremaître d'entretien général est responsable de l'entretien préventif, physique et ménager de plusieurs écoles ou immeubles (terrain et bâtisses) de la commission scolaire. Il dirige le personnel ouvrier affecté à l'entretien des écoles qui lui sont assignées. Il évalue le personnel sous sa responsabilité. Il accomplit tout autre tâche que lui confie son supérieur immédiat.

QUALIFICATIONS REQUISES:
- Posséder des qualifications particulières en mécaniques.
- Être familier avec la lecture de plan.
- Posséder une connaissance suffisante dans les divers métiers de la construction.
- (5) ans d'expérience pertinente.

DÉBUT D'EMPLOI: Vers la mi-août 1978.

TRAITEMENT: Selon la politique administrative et salariale en vigueur soit de \$15,442, à \$18,532.

DATE LIMITE DES APPLICATIONS: mercredi, le 5 juillet 1978.

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur application en incluant leur "CURRICULUM VITAE" à l'adresse suivante:

SERVICE DU PERSONNEL, Commission Scolaire Régionale Meilleur, 55, rue Court, Granby, Qué., J2G 4Y7

Dérivant au milieu de l'indifférence générale

L'OEA: un navire sans capitaine

WASHINGTON (AFP) — L'Organisation des Etats américains — OEA —, dont l'assemblée générale siège actuellement à Washington, a été comparée à un navire sans capitaine ni boussole, dérivant au milieu de l'indifférence générale, dans les eaux stagnantes d'une mer intérieure américaine.

Pour vérifier l'exactitude de cette image, il suffit de se référer aux déclarations déabusées qui ont été formulées ces jours derniers par plusieurs des 25 ministres des affaires étrangères qui — habitude oblige — participent, depuis le 21 juin, aux débats annuels de ce club que les Etats-Unis dominent de toute leur super-puissance, mais avec une nonchalance non moins évidente. Le ministre des Affaires étrangères de l'un des plus petits Etats membres, M. Henry Forde, de la Barbade, s'est déclaré frappé par l'absence de créativité des organes politiques de l'OEA, dont, dit-il, l'actuelle navigation sans cap doit absolument cesser si nous voulons faire surnager

autre chose que des coquilles de mots vides de sens.

Le ministre chilien, M. Hernan Cubillos, a déploré, de son côté, samedi, le fait que la présence de l'Amérique latine dans l'actuel concert des nations se trouve profondément amoindrie. Il n'y a chez nous aucun effort concerté pour faire face, ne serait-ce que sur le plan des idées, aux problèmes vrais et graves surgis ailleurs que sur notre continent, mais qui affectent, d'une façon ou d'une autre, l'ensemble de

notre région, a-t-il ajouté.

Sur le plan de la coopération économique, qui intéresse les gouvernements d'Amérique latine beaucoup plus que la vocation des droits de l'homme — le seul cheval de bataille que Washington daigne enfoncer — Les Etats-Unis ont donné la priorité à leurs rapports avec la Communauté économique européenne et le Japon, a constaté M. Cubillos.

Le ministre des Affaires étrangères de Bolivie, le

général Oscar Adriazola, a constaté lui aussi qu'il manque une ferme volonté politique pour mettre fin à l'état de léthargie prolongée de l'organisation panaméricaine. Il est évident, a-t-il dit, que pour réveiller un organisme paralysé par l'inaction des Etats-Unis nous sommes en droit d'attendre de ce gouvernement les prises de position et les initiatives qui s'imposent.

L'Amérique latine, dans son ensemble, reproche à Washington son protection-

nisme commercial, son indifférence sur la question du prix des matières premières, ses conditions d'obtention de crédits et le poids de ses multinationales.

A cette accusation de négligence sur le plan économique, la plupart des partenaires des Etats-Unis au sein de l'OEA ajoutent un autre grief: l'interventionnisme, qui consiste, selon eux, à vouloir leur imposer une politique de respect des droits de l'homme dont les Etats-Unis seraient bien évi-

demment le modèle. Le ministre brésilien, M. Azeredo da Silveira, avait exprimé la crainte, vendredi, que l'OEA ne se transforme en une foire aux récriminations, tandis que son homologue du Mexique, M. Santiago Rodi, suppliait ses collègues d'abandonner la pratique de la grandiloquence, de passer du plan des abstractions à celui des problèmes concrets et de combler autant que faire se peut le fossé qui sépare le monde hispano-américain du monde anglo-saxon.

Autant de belles paroles, disent les observateurs, qui risquent de tomber dans l'oreille de beaucoup de sourds. La presse américaine a couvert largement, notent-ils, l'intervention inaugurale de président Jimmy Carter, mercredi dernier, mais elle n'a plus manifesté le moindre intérêt pour la suite de ces délibérations, qui se déroulent pour ainsi la suite de ces délibérations, qui se déroulent pour ainsi dire en vase clos.

La façade de l'Union pa-

naméricaine continue de s'illuminer chaque nuit, tandis qu'à l'intérieur, il y a distribution gratuite de café, de coca-cola et de discours. Mais l'enthousiasme n'y est plus et quelques uns des ministres des affaires étrangères sont déjà partis. Quant aux discours, qui se poursuivront jusqu'au premier juillet, nombre de journalistes latino-américains avouent éprouver un certain mal à les distinguer de ceux qu'ils avaient déjà entendus il y a un an.

Manif nazie

CHICAGO (AFP) — Une vingtaine de manifestants nazis, dont le chef du Parti national-socialiste d'Amérique, Frank Collin, ont été accueillis samedi soir à leur arrivée dans le centre de Chicago par une pluie de projectiles divers et des cris hostiles.

Encadré par ses fidèles, tous en uniforme nazi et protégé par plusieurs centaines de policiers, Collin a lancé à la foule: "Vous, les Juifs, vous serez bientôt de l'engrais pour les fermes."

Aux cris de "A mort les nazis", des milliers de contre-manifestants, mobilisés par des organisations juives militantes, ont alors tenté de rompre les barrages de police. Une dizaine de militants de la Ligue de défense juive ont été arrêtés.

A la tombée de la nuit, la tension restait très vive dans le centre de Chicago, où des renforts de police sont arrivés pour empêcher tout affrontement direct entre le parti nazi et ses adversaires.

Autre manif

SYDNEY (AP) — Une manifestation d'homosexuels s'est terminée dans la violence, dimanche à Sydney, où la police a arrêté 53 personnes, dont 24 femmes.

Environ 2.000 homosexuels étaient descendus dans la rue pour demander que cessent les discriminations à leur égard.

Selon la police, les arrestations ont eu lieu au moment où les manifestants se dirigeaient vers le centre de la ville, en dehors du parcours autorisé.

Les groupes homosexuels de Sydney ont réclamé dimanche soir une requête de la Commission royale sur l'attitude des forces de l'ordre, qu'ils accusent de mauvais traitement à l'égard d'un homosexuel, dans un commissariat de police.

Les affrontements ont fait plusieurs blessés.

La CIA a dit non

NEW YORK (AFP) — La CIA, l'agence de renseignements américaine, a refusé d'apporter son aide à l'Italie et à l'Allemagne fédérale lors de l'enlèvement de M. Aldo Moro en mars et du détournement d'un avion de la Lufthansa en octobre dernier, affirme dimanche le New York Times.

Citant des sources gouvernementales, le grand quotidien new-yorkais précise que les gouvernements de Rome et de Bonn se sont vus refuser par la CIA du matériel technique qu'ils lui avaient demandé pour venir à bout des terroristes.

L'Allemagne s'est alors tournée vers la Grande-Bretagne, qui lui a fourni son assistance pour libérer les 86 passagers et membres d'équipage du Boeing de la Lufthansa sur l'aéroport de Mogadiscio, en Somalie. Dans le cas de l'enlèvement de M. Aldo Moro, le gouvernement italien avait demandé à la CIA de lui procurer un équipement de surveillance très perfectionné.

Selon les sources citées par le New York Times, la CIA aurait justifié son refus par un souci de ne pas intervenir dans les affaires intérieures de pays étrangers.

JUIN 26

30 PLAZA GRANBY 27

29

SUPER VENTE

TROTTOIR

DANS LE MAIL

À L'OCCASION DE SON 12e ANNIVERSAIRE

28

28

27

26

JUIN

30



TOUTE UNE VENTE

DU 26 AU 30 JUIN

AU CENTRE COMMERCIAL

PLAZA GRANBY

(ANGLE DES RUES ST-CHARLES ET ST-JACQUES)

